

**部局課名・官職名英訳名称一覧**  
**Names of Government Organizations and Positions**

※本一覧表に掲載している部局課名及び官職名の英訳は、関係省庁が用いている英訳名称について、平成20年6月9日現在におけるデータを取りまとめたものです。政府として統一した英訳を定めたものではありませんのでご注意ください。  
 また、掲載しているデータは、作成後に変更になっている場合もあります。内容につきましては、それぞれの省庁にご確認ください。  
 The following list provides the English translations of the names of government organizations and positions as of June 9, 2008. These translations have been prepared by each individual ministry or agency and have not been collectively authorized by the Government of Japan.  
 The organizations, positions and their translations may no longer be accurate. Users are advised to consult each ministry or agency for the current status.

	日本名	英訳	備考
内閣官房	内閣	Cabinet	
	内閣総理大臣	Prime Minister	
	国務大臣	Minister of State	
	内閣官房	Cabinet Secretariat	
	内閣官房長官	Chief Cabinet Secretary	
	内閣官房副長官	Deputy Chief Cabinet Secretary	
	内閣危機管理監	Deputy Chief Cabinet Secretary for Crisis Management	
	内閣官房副長官補	Assistant Chief Cabinet Secretary	
	内閣広報官	Cabinet Public Relations Secretary	
	内閣情報官	Director of Cabinet Intelligence	
	内閣総理大臣補佐官	Special Advisor to the Prime Minister	
	内閣総理大臣秘書官	Executive Secretary to the Prime Minister	
	内閣総務官	Director-General, Cabinet Affairs Office	
	内閣審議官	Councillor, Cabinet Secretariat	
	内閣参事官	Counsellor, Cabinet Secretariat	
	内閣事務官	Cabinet Official	
	内閣技官	Cabinet Technical Official	
	内閣官房参与	Special Advisor to the Cabinet	
	内閣総務官室	Cabinet Affairs Office	
	総理大臣官邸事務所	Office of the Prime Minister's Official Residence	
	内閣広報室	Cabinet Public Relations Office	
	内閣情報調査室	Cabinet Intelligence and Research Office	
	内閣衛星情報センター	Cabinet Satellite Intelligence Center	
人事院	人事院	National Personnel Authority (NPA)	
	人事院事務総局	Secretariat of National Personnel Authority	
	局	Bureau	
	公務員研修所	National Institute of Public Administration	
	地方事務局	Regional Bureau	
	地方事務所	Local Office	
	課	Division	
	室(局付・課付共)	Office	
	班	Section	
	係	Unit	
	局長	Director General	
	次長・各審議官	Deputy Director General	
	課長	Director	
	参事官	Counselor	
	課内室長	Head ~Office	
	課長補佐(総括)	Deputy Director	
	課長補佐	Assistant Director	
	参事官補佐(総括)	Deputy Director to the Counselor	
	参事官補佐	Assistant Director to the Counselor	
	班長	Chief ~Section	
	上席~専門官	Chief ~Officer	
	主任~専門官	Senior ~Officer	
	~課付専門官	Assistant Director	
	~専門官(企画官)	~Officer	
	係長	Chief, ~Unit	
	主査(司書)	Unit Chief	
	係員	Officer	
	総裁	President	
	人事官	Commissioner	
	法律顧問	Legal Adviser	
	参与	Adviser	
	総裁秘書官	Secretary to the President	
	事務総長	Secretary General	
	事務総局	Secretariat of National Personnel Authority	
	総括審議官	Director General for Secretariat's Policy Matters	
	審議官	Deputy Director General for Administrative Policy Matters	
	総合調整官	Counselor for General Coordination	
	監理官	Counselor for Policy Planning & Supervision	
	調査職	Counselor for Research & Policy Planning	
	総務課長	Director, General Affairs Division	
	人事官秘書	Secretary to the Commissioner	
事務総長秘書	Secretary to the Secretary General		
総務班	General Affairs Section		
調整班	Coordination Section		
文書班	Archives Section		
発受係	Mailing and Receipt Unit		
校査作成係	Printing and Binding Unit		

	日本名	英訳	備考
人事院	国会連絡主幹	Senior Diet Liaison Officer	
	国会班	Diet Liaison Section	
	広報情報室長	Head of Public Relations & Information Office	
	情報管理専門官	Assistant Director for Information Management	
	情報公開専門官	Assistant Director for Information Disclosure	
	広報専門官	Assistant Director for Public Relations	
	人事院図書館長	Head of NPA Library	
	図書館書司	Librarian of NPA Library	
	調査研究官	Research Officer	
	企画法制課長	Director, Planning and Legal Affairs Division	
	企画専門官	Planning Officer	
	法制調査室長	Head of Legal Examination & Research Office	
	主任法令審査官	Senior Legal Examination Officer	
	法令審査官	Legal Examination Officer	
	主任法令調査官	Senior Legal Research Officer	
	法令調査官	Legal Research Officer	
	人事課長	Director, Personnel Division	
	人事企画官	Personnel Planning Officer	
	人事班	Personnel Section	
	人事第一係	First Personnel Unit	
	人事第二係	Second Personnel Unit	
	給与班	Remuneration Section	
	給与第一係	First Remuneration Unit	
	給与第二係	Second Remuneration Unit	
	能率厚生管理室長	Head of Welfare and Employee Development Office	
	能率係	Employee Development Unit	
	厚生係	Welfare Unit	
	共済係	Mutual Assistance Insurance Unit	
	会計課長	Director, Financial Affairs Division	
	上席経理監査官	Chief Accounting Inspector	
	主計班	Budget Section	
	予算係	Budget Unit	
	支出負担行為係	Payment Unit	
	経理班	Accounting Section	
	支出係	Accounting Unit	
	用度係	Supplies Unit	
	経理監査室	Accounting Inspectors Office	
	管財班	Office Management Section	
	庁務係	General Affairs Unit	
	管財係	Office Management Unit	
	設備係	Equipment Unit	
	職員福祉局	Employee Welfare Bureau	
	局長	Director General	
	次長	Deputy Director General	
	職員団体審議官	Deputy Director General for Employee Organizations' Affairs	
	参事官	Counselor	
	企画官	Counselor for Policy Planning Coordination	
	職員団体審議官付参事官	Counselor to Deputy Director General for Employee Organizations' Affairs	
	上席連絡調整官	Chief Liaison and Coordination Officer	
	連絡調整官	Liaison and Coordination Officer	
	主任職員団体調査官	Senior Research Officer for Employee Organizations' Affairs	
	職員団体調査官	Research Officer for Employee Organizations' Affairs	
	参事官(女性等)	Counselor for Women's Affairs	
	企画研究官	Policy Planning & Research Officer	
	参事官(IT)	Counselor for Information Technologies	
	上席情報システム専門官	Chief Information Systems Officer	
	主任情報システム専門官	Senior Information Systems Officer	
	情報システム専門官	Information Systems Officer	
	職員福祉課長	Director, Working Hours and Welfare Division	
	総務班	General Affairs Section	
	勤務時間第一班	First Working Hours Section	
	勤務時間第二班	Second Working Hours Section	
	調査研究班	Research Section	
	企画班	Planning Section	
	育児休業専門官	Child Care Leave Officer	
福祉専門官	Welfare Officer		
健康安全対策推進室長	Head, Health and Safety Measures Promotion Office		
健康班	Health Care Section		
健康管理専門官	Health Control Officer		
安全班	Safety Control Section		
安全管理専門官	Safety Control Officer		
主任勤務条件調査官	Senior Working Condition Research Officer		
勤務条件調査官	Working Condition Research Officer		
審査課長	Director, Inspection Division		
上席審査官	Chief Inspector		
服務班	Service Discipline and Disciplinary Punishment Section		
監査調整班	Audit Coordination Section		
職員団体班	Employee Organizations Section		
主任審査官	Senior Inspector		
審査官	Inspector		
監査室長	Head of Audit Office		
主任監査官	Senior Auditor		
監査官	Auditor		
補償課長	Director, Accident Compensation Division		
上席災害補償専門官	Chief Accident Compensation Officer		
制度班	Policy Planning Section		

	日本名	英訳	備考
人事院	主任災害補償専門官	Senior Accident Compensation Officer	
	災害補償専門官	Accident Compensation Officer	
	主任脳・心臓疾患認定指導官	Senior Brain and Heart Disease Advising Officer	
	脳・心臓疾患認定指導官	Brain and Heart Disease Advising Officer	
	精神疾患等認定指導官	Mental Disease Advising Officer	
	損害賠償調整指導官	Damage Compensation Coordination Officer	
	法人災害補償指導官	Accident Compensation Officer for Incorporated Administrative Agencies	
	法人災害補償認定指導官	Accident Compensation Recognition Adviser for Incorporated Administrative Agencies	
	主任年金管理専門官	Senior Annuity Administrative Officer	
	生涯設計課長	Director, Life Planning Division	
	生涯設計企画官	Life Planning Policy & Coordination Officer	
	主任生涯設計専門官	Senior Life Planning Officer	
	生涯設計専門官	Life Planning Officer	
	主任雇用専門官	Senior Employment Policy Planning Officer	
	雇用専門官	Employment Policy Planning Officer	
	主任所得専門官	Senior Income Policy Planning Officer	
	所得専門官	Income Policy Planning Officer	
	再任用指導官	Re-employment Advising Officer	
	国際課長	Director, International Affairs Division	
	企画班	Planning Section	
	上席国際専門官	Chief International Affairs Officer	
	主任国際専門官	Senior International Affairs Officer	
	国際専門官	International Affairs Officer	
	主任国際研究官	Senior International Affairs Research Officer	
	国際研究官	International Affairs Research Officer	
	人材局	Human Resources Bureau	
	人材局長	Director General	
	審議官	Deputy Director General	
	試験審議官	Deputy Director General for Examination	
	参事官	Counselor	
	企画官	Counselor for Policy Planning Coordination	
	企画課長	Director, Recruitment Policy Division	
	総務班	General Affairs Section	
	制度班	Policy Planning Section	
	任用調査班	Research Section	
	任用班	Recruitment Section	
	審査班	Review Section	
	任用指導官	Recruitment & Appointment Consulting Officer	
	採用指導官	Recruitment Consulting Officer	
	主任人事交流企画官	Senior Personnel Interchange Planning Officer	
	人事交流企画官	Personnel Interchange Planning Officer	
	主任人事交流専門官	Senior Personnel Interchange Officer	
	人事交流専門官	Personnel Interchange Officer	
	人材確保対策室長	Head, Office of Policy Planning for Recruitment	
	主任人材確保計画官	Senior Recruitment Policy Planning Officer	
	人材確保計画官	Recruitment Policy Planning Officer	
	主任募集対策官	Senior Recruitment Information Officer	
	募集対策官	Recruitment Information Officer	
	試験課長	Director, Examination Division	
	試験第一班	First Examination Section	
	試験第二班	Second Examination Section	
	主任試験計画官	Senior Examination Program Officer	
	試験計画官	Examination Program Officer	
	試験情報専門官	Examination Information Officer	
	研修調整課長	Director, Training and Development Policy Division	
	上席研修企画官	Chief Training Officer for Planning	
	研修総括班	General Affairs Section	
	国際研修室長	Head of Overseas Fellowship Office	
	研修企画官	Training Officer for Planning	
	研修指導課長	Director, Training Administration Division	
	研修指導官	Training Officer for Consulting	
	研修研究官	Training Officer for Research	
	試験専門官室	Office of Examination Officers	
	首席試験専門官	Principal Examination Officer	
	次席試験専門官	Vice Principal Examination Officer	
	首席試験専門官補佐	Deputy Director to Principle Examination Officer	
	主任試験専門官	Senior Examination Officer	
試験専門官	Examination Officer		
基準部門	Standard Division		
開発部門	Development Division		
研究部門	Research Division		
教養部門	Liberal Arts Division		
社会部門	Psychology, Sociology and Education Division		
政経部門	Politics, Law and Economics Division		
理学部門	Science Division		
工学部門	Engineering Division		
農学部門	Agriculture Division		
給与局	Remuneration Bureau		
局長	Director General		
次長	Deputy Director General		
参事官(評価等)	Counselor for Performance Appraisal		
企画官	Counselor for Policy Planning Coordination		
参事官付企画研究官	Planning & Research Officer to Counselor for Performance Appraisal		
給与第一課長	Director, First Remuneration Division		
給与調査官	Chief Remuneration Research Officer		

	日本名	英訳	備考
	総務班	General Affairs Section	
	調査第一班	First Survey Section	
	調査第二班	Second Survey Section	
	労働経済班	Labor-Economy Section	
	俸給班	Salary Schedule Section	
	企画室長	Head of Policy Planning Office	
	勤務条件企画官	Working Condition Policy & Coordination Officer	
	法人給与調査室長	Head of Remuneration Research Office for Quasi-Governmental Organizations	
	主任法人給与調査官	Senior Remuneration Research Officer for Quasi-Governmental Organizations	
	法人給与調査官	Remuneration Research Officer for Quasi-Governmental Organizations	
	上席情報統計官	Chief Information and Statistics Officer	
	主任情報統計官	Senior Information and Statistics Officer	
	地域給与対策官	Regional Remuneration Affairs Officer	
	情報統計官	Information and Statistics Officer	
	給与第二課長	Director, Second Remuneration Division	
	企画調整官	Planning and Coordination Officer	
	制度班	Policy Planning Section	
	制度第一係	First Unit	
	制度第二係	Second Unit	
	制度第三係	Third Unit	
	審査班	Review Section	
	審査第一係	First Unit	
	審査第二係	Second Unit	
	審査第三係	Third Unit	
	審査第四係	Fourth Unit	
	審査第五係	Fifth Unit	
	基準班	Standards Setting Section	
	主任調査指導官	Senior Research and Guidance Officer	
	調査指導官	Research and Guidance Officer	
	給与第三課長	Director, Third Remuneration Division	
	上席地域手当調整官	Chief Coordinator for Regional Allowance	
	地域手当調整官	Coordinator for Regional Allowance	
	企画班	Planning Section	
	手当制度専門官	Senior Officer for Allowances	
	手当第一班	First Allowance Section	
	第一係	First Unit	
	第二係	Second Unit	
	第三係	Third Unit	
	第四係	Fourth Unit	
	手当第二班	Second Allowance Section	
	第一係	First Unit	
	第二係	Second Unit	
	手当第三班	Third Allowance Section	
	第一係	First Unit	
	第二係	Second Unit	
	公平審査局	Equity and Investigation Bureau	
	局長	Director General	
	審議官	Deputy Director General	
	調整課長	Director, Planning and Coordination Division	
	総務班	General Affairs Section	
	制度班	Policy Planning Section	
	事案係	Registration Unit	
	法規係	Law and Regulation Unit	
	調整官	Coordination Officer	
	首席審理官	Principal Hearing Officer	
	次席審理官	Vice Principal Hearing Officer	
	主任審理官	Senior Hearing Officer	
	審理官	Hearing Officer	
	審査計画官	Hearing Planning Officer	
	職員相談室長	Head of Consultation Office	
	職員相談指導官	Senior Consultation Officer	
	職員相談官	Consultation Officer	
	倫理審査会事務局	National Public Service Ethics Board	
	会長	President	
	委員	Member of the Board	
	事務局長	Secretary General	
	首席参事官	Principal Counselor	
	参事官	Counselor	
	倫理企画官	Chief Ethics Policy Planning & Coordination Officer	
	参事官補佐	Assistant Director to the Counselor	
	倫理企画官	Ethics Officer for Planning	
	倫理審査官	Senior Ethics Officer for Inspection	
	倫理審査専門官	Ethics Officer for Inspection	
	公務員研修所	National Institute of Public Administration	
	公務員研修所長	Director General	
	副所長	Deputy Director General	
	教授	Professor	
	指導教官	Instructor	
	教務部長	Director, Training Management Department	
	総務課長	Director, General Affairs Division	
	総務係	General Affairs Unit	
	会計係	Accounting Unit	
	教務第一課長	Director, First Training Management Division	
	教務第二課長	Director, Second Training Management Division	
	地方事務局	Regional Bureau	

人事院

	日本名	英訳	備考
人事院	地方事務局長	Director General	
	総務課長	Director, General Affairs Division	
	総務係	General Affairs Unit	
	会計係	Accounting Unit	
	職員企画係	Employee Relations and Planning Unit	
	研修係	Training Unit	
	第一課長	Director, First Division	
	給与係	Remuneration Unit	
	公平勤務係	Equity and Working Condition Unit	
	第二課長	Director, Second Division	
	任用係	Recruitment Unit	
	試験第一係	First Examination Unit	
	試験第二係	Second Examination Unit	
	試験第三係	Third Examination Unit	
	(試験係)	(Examination Unit)	
	沖縄事務所	Okinawa Local Office	
	沖縄事務所長	Director General	
	総務課長	Director, General Affairs Division	
	調査課長	Director, Policy Execution Division	
	国家公務員研修センター	Training Center for National Public Employees	
内閣府	内閣府	Cabinet Office	
	内閣総理大臣	Prime Minister	
	内閣官房長官	Minister of State, Chief Cabinet Secretary	
	特命担当大臣	Minister of State for Special Missions	
	特命担当大臣(地方分権改革)	Minister of State for Decentralization Reform	
	特命担当大臣(防災、食品安全)	Minister of State for Disaster Management and Food Safety	
	特命担当大臣(沖縄及び北方対策、科学技術政策、国民生活、規制改革)	Minister of State for Okinawa and Northern Territories Affairs, Science and Technology Policy, Quality-of-Life Policy, and	
	特命担当大臣(経済財政政策)	Minister of State for Economic and Fiscal Policy	
	特命担当大臣(少子化対策、男女共同参画)	Minister of State for Gender Equality and Social Affairs	
	副大臣	Senior Vice-Minister	
	大臣政務官	Parliamentary Secretary	
	内閣府事務次官	Vice-Minister	
	内閣府審議官	Vice-Minister for Policy Coordination	
	大臣官房	Minister's Secretariat	
	大臣官房長	Director General	
	総括審議官	Director General for Policy Coordination	
	政策評価審議官	Deputy Director General for Policy Evaluation	
	官房審議官(官房)	Deputy Director General	
	総務課	General Affairs Division	
	法令遵守対応室	Legal Compliance Office	
	みどりの学術賞及び式典担当室	Office for the MIDORI Academic Prize and the Awarding Ceremony	
	企画調整官	Counsellor	
	人事課	Personnel Division	
	会計課	Accounts Division	
	新庁舎整備企画室	New Government Building Project Office	
	企画調整課	Policy Coordination Division	
	情報システム室	Office for Information Systems	
	政策評価広報課	Policy Evaluation and Public Relations Division	
	報道室	Press Office	
	国際課	International Affairs Division	
	管理室	Management Office	
	政府広報室	Public Relations Office	
	国民対話担当室	Office for Dialogue with the Public	
	厚生管理官	Director of Welfare Office	
	遺棄化学兵器処理担当室	Abandoned Chemical Weapons Office	
	拉致被害者等支援担当室	Office for the Assistance of the Abductees and their Family Members	
	イラク復興支援担当室	Office of Civilian Assistance to the Reconstruction of Iraq	
	野口英世アフリカ賞担当室	Office of Hideyo Noguchi Africa Prize	
	中心市街地活性化担当室	Office for the Promotion of Revitalization of Central Urban Districts	
	新公益法人行政準備室	Office for the Public Interest Corporation	
	統計委員会担当室	Office of Statistics Commission	
	政策統括官(経済財政運営担当)	Director General for Economic and Fiscal Management	
	官房審議官(経済財政運営担当)	Deputy Director General for Economic and Fiscal Management	
	参事官(総括担当)	Director for Economic and Fiscal Management	
	参事官(企画担当)	Director for economic policy planning	
	参事官(経済対策・金融担当)	Director for economic, fiscal and monetary policy	
	参事官(経済見通し担当)	Director for Economic Outlook	
	参事官(予算編成基本方針担当)	Director for Basic Principles of Budget Formulation	
	参事官(産業・雇用担当)	Director for Industrial and Labor Policy	
	参事官(物価担当)	Director for Price Policy	
	参事官(国際経済担当)	Director for International Economic Affairs	
	政府調達苦情処理対策室	Office for Government Procurement Challenge System	
	経済財政ウェブサイト室	Website Office of Economic and Fiscal Management	
	産業再生機構担当室	Office for Industrial Revitalization Corporation of Japan	
	室長	Director General	
	対日直接投資推進室	Office of Foreign Direct Investment Promotion	
	経済財政国際室	Office of International Economic Affairs	
	道州制特区担当室	Office for Special Zones for Regional Government(doshu-sei)	
	地方分権改革推進室	Office for Decentralization Reform	
	地域力再生機構(仮称)準備室	Office for Regional Revitalization Corporation of Japan	
政策統括官(経済社会システム担当)	Director General for Economic, Fiscal and Social Structure		
官房審議官(経済社会システム担当)	Deputy Director General for Economic, Fiscal and Social Structure		
参事官(総括担当)	Director for Economic, Fiscal and Social Structure		
参事官(企画担当)	Director for Economic, Fiscal and Social Framework		
参事官(財政運営基本担当)	Director for Basic Principles on Fiscal Management		
参事官(社会システム担当)	Director for Social Structure		

	日本名	英訳	備考
	参事官(社会基盤担当)	Director for Infrastructure Planning	
	参事官(市場システム担当)	Director for Market Structure	
	民間資金等活用事業推進室	PFI Promotion Office	
	室長(民間資金等活用事業推進室)	Director General for PFI Promotion Office	
	参事官(民間資金等活用事業推進室)	Director for PFI Promotion Office	
	規制改革推進室	Office for the Promotion of Regulatory Reform	
	公共サービス改革推進室	Office for Public Service Reform	
	政策統括官(経済財政分析担当)	Director General for Economic Research	
	官房審議官(経済財政分析担当)	Deputy Director General for Economic Research	
	参事官(総括担当)	Director for Macroeconomic Analysis	
	参事官(企画担当)	Director for Policy Analysis	
	参事官(地域担当)	Director for Regional Economies	
	参事官(海外担当)	Director for Overseas Economies	
	構造改革特区担当室	Office for the Promotion of Special Zones for Structural Reform	
	地域再生事業推進室	Office for Promotion of Regional Revival	
	地域活性化推進担当室	Office for Promotion of Regional Revitalization	
	計量分析室	Office for Econometric Analysis	
	政策統括官(科学技術政策・イノベーション担当)	Director General for Science, Technology and Innovation Policy	
	官房審議官(科学技術政策担当)	Deputy Director General for Science and Technology Policy	
	参事官(総括担当)	Director for Science and Technology Policy	
	参事官(基本政策担当)	Director for Policy Planning	
	参事官(資源配分担当)	Director for Resource Allocation	
	参事官(評価担当)	Director for Evaluation	
	参事官(調査・分析担当)	Director for Research and Analysis	
	参事官(重点分野担当)	Director for Prioritized Areas	
	参事官(横断的事項担当)	Director for Special Issues	
	参事官(原子力担当)	Director for Atomic Energy	
	管理審査官	Director for Management and Examination	
	政策統括官(防災担当)	Director General for Disaster Management	
	官房審議官(防災担当)	Deputy Director General for Disaster Management	
	参事官(総括担当)	Director for Disaster Management	
	参事官(災害予防担当)	Director for Disaster Prevention and Preparedness	
	参事官(災害応急対策担当)	Director for Disaster Response Operations	
	参事官(災害復旧・復興担当)	Director for Post-Disaster Recovery and Reconstruction	
	参事官(地震・火山対策担当)	Director for Earthquake and Volcanic Disaster Management	
	防災通信官	Senior Officer for Emergency Telecommunications	
	防災情報官	Officer for Disaster Management Information	
	立川災害対策本部予備施設運用・管理室	Office for Operation and Management of the Tachikawa Substitute Facility of the Government Headquarters for Disaster Countermeasures	
	災害情報調査室	Office for Research on Disaster Experience	
	国際防災推進室	Office for International Cooperation in Disaster Reduction	
	政策統括官(沖縄政策担当)	Director General for Okinawa Affairs	
	官房審議官(沖縄政策担当)	Deputy Director General for Okinawa Affairs	
	参事官(総括担当)	Director for Okinawa Affairs	
	参事官(政策調整担当)	Director for Policy Coordination	
	参事官(企画担当)	Director for Policy Planning	
	参事官(産業振興担当)	Director for Industrial Promotion	
	「アジア青年の家」推進室	Office of Asian Youth Exchange Program	
	政策統括官(共生社会政策担当)	Director General for Policies on Cohesive Society	
	官房審議官(共生社会政策担当)	Deputy Director General for Policies on Cohesive Society	
	参事官(総括担当)	Director for Policy Planning and Coordination	
	参事官(国際担当)	Director for International Affairs	
	参事官(総合調整担当)	Director for Policy Coordination	
	参事官(青少年育成第一担当)	Director for Policy of Youth Affairs	
	参事官(青少年育成第二担当)	Director for Policy of Youth Affairs	
	参事官(食育推進担当)	Director for Shokuiku Promotion	
	参事官(少子・高齢化対策第一担当)	Director for Policy on the Aging Society with a Declining Birthrate	
	参事官(少子・高齢化対策第二担当)	Director for Policy on the Aging Society with a Declining Birthrate	
	参事官(障害者施策担当)	Director for Promoting the Welfare of Persons with Disabilities	
	参事官(交通安全対策担当)	Director for Traffic Safety Policy	
	参事官(犯罪被害者等施策推進担当)	Director for Policies on Crime Victims	
	参事官(自殺対策担当)	Director for Policy of Suicide Prevention	
	参事官(金融担当)	Director for Financial Services	
	少子化対策推進室	Office for the Promotion of Policy to Cope with a Declining Birthrate	
	犯罪被害者等施策推進室	Office for Policies on Crime Victims	
	食育推進室	Office for Shokuiku Promotion	
	自殺対策推進室	Office for Policy of Suicide Prevention	
	仕事と生活の調和推進室	Office for Policy on Work-Life Balance	
	賞勲局	Decoration Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	審査官	Examination Officer	
	男女共同参画局	Gender Equality Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	男女共同参画分析官	Counsellor for Gender Equality Analysis	
	調査課	Research Division	
	推進課	Gender Equality Promotion Division	
	男女共同参画推進官	Counsellor for Gender Equality Promotion	
	配偶者暴力対策調整官	Counsellor for Elimination of Spousal Violence	
	国民生活局	Quality-of-Life Policy Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	調査室	Research Office	
	国民生活情報室	Office for Information on Quality-of-Life	
	企画課	Policy Planning Division	
	個人情報保護推進室	Office of Personal Information Protection	

内閣府

	日本名	英訳	備考
内閣府	市民活動促進課	Division for Volunteering Support Policy	
	NPO室	Office for Application of Formal NPO Status	
	消費者企画課	Consumer Policy Division	
	国際室	External Affairs Office	
	消費者団体訴訟室	Office of Injunctions by Consumer Organizations	
	消費者行政推進室	Office for Promotion of Consumer Policy	
	消費者安全課	Consumer Safety Division	
	沖縄振興局	Okinawa Development and Promotion Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	事業振興室	Development and Promotion Office	
	新大学院大学企画推進室	New Graduate University Project Office	
	跡地利用促進室	Office for Support of Military Base Reuse	
	参事官(振興第一担当)	Director for First Development and Promotion	
	参事官(振興第二担当)	Director for Second Development and Promotion	
	参事官(振興第三担当)	Director for Third Development and Promotion	
	参事官(調査金融担当)	Director for Research and Finance	
	参事官(特定事業担当)	Director for Special Issues	
	官民競争入札等監理委員会事務局	Secretariat of Supervisory Commission for Public-Private and Private-Private Competitive Tenderings	
	食品安全委員会事務局	Food Safety Commission Secretariat	
	食品安全委員会事務局長	Director General of the Food Safety Commission Secretariat	
	次長	Deputy Director General	
	総務課	General Affairs Division	
	評価課	Risk Assessment Division	
	勧告広報課	Recommendation and Public Relations Division	
	情報・緊急時対応課	Information and Emergency Response Division	
	リスクコミュニケーション官	Director for Risk Communication	
	原子力安全委員会事務局	Secretariat of the Nuclear Safety Commission	
	事務局長	Secretary General	
	総務課	General Affairs Division	
	審査指針課	Regulatory Guides and Review Division	
	管理環境課	Radiation Protection and Accident Management Division	
	規制調査課	Subsequent Regulation Review Division	
	安全調査管理官	Director for Nuclear Safety Review	
	規制調査対策官	Director for Subsequent Regulation Review	
	国会等移転審議会事務局	Secretariat of Council for Relocation of the Diet and Other Organizations	
	事務局長	Secretary General	
	次長	Deputy Secretary General	
	情報公開・個人情報保護審査会事務局	Secretariat of the Information Disclosure and Personal Information Protection Review Board	
	事務局長	Secretary General	
	総務課	General Affairs Division	
	審査官	Councillor	
	公益認定等委員会事務局	Secretariat of the Public Interest Corporation Commission	
	事務局長	Secretary General	
	次長	Deputy Secretary General	
	参事官	Director	
	地方分権改革推進委員会事務局	Secretariat of the Council for Decentralization Reform	
	事務局長	Secretary General	
	次長	Deputy Secretary General	
	参事官	Director	
	企画調整官	Counsellor	
	経済社会総合研究所	Economic and Social Research Institute	
	所長	President	
	次長	Vice President	
	総括政策研究官	Executive Research Fellow	
	総務部	Department of Administrative Affairs	
	上席主任研究官	Senior Research Fellow	
	主任研究官	Research Fellow	
	情報研究交流部	Department of Information and Research Cooperation	
	景気統計部	Department of Business Statistics	
	国民経済計算部	Department of National Accounts	
	企画調査課	Research and Coordination Division	
	国民支出課	National Expenditure Division	
	国民生産課	National Product Division	
	分配所得課	Distributive Income Division	
	国民資産課	National Wealth Division	
	価格分析課	Price and Quantity Index Division	
	地域・特定勘定課	Regional and Satellite Accounts Division	
	経済研究所	Training Institute of Economics	
	迎賓館	State Guest House	
	館長	Director General	
次長	Deputy Director General		
庶務課	General Affairs Division		
運営課	Operations Division		
京都事務所	Kyoto Office		
北方対策本部	Northern Territories Affairs Administration		
本部長	Administrative Chief(Minister)		
副本部長	Administrative Deputy Chief		
審議官	Director General		
国際平和協力本部事務局	Secretariat of the International Peace Cooperation Headquarters		
事務局長	Director General		
次長	Deputy Director General		
日本学術会議事務局	Secretariat of the Science Council of Japan		
事務局長	Director-General		
次長	Deputy Director-General		

	日本名	英訳	備考
内閣府	企画課	Planning and Management Division	
	管理課	Administration Division	
	参事官(審議第一担当)	Director for Scientific Affairs I	
	参事官(審議第二担当)	Director for Scientific Affairs II	
	参事官(国際業務担当)	Director for International Affairs	
	沖縄総合事務局	Okinawa General Bureau	
	事務局長	Director General	
	独立行政法人国立公文書館	National Archives of Japan	
	独立行政法人駐留軍等労働者労務管理機構	Labor Management Organization for USFJ Employees, Incorporated Administrative Agency	
	独立行政法人国民生活センター	National Consumer Affairs Center of Japan	
	独立行政法人北方領土問題対策協会	Northern Territories Issue Association	
	局長	Director General	
	課長	Director	
	参事官	Director	
	室長	Director	
	企画官/調査官	Counsellor	
	課長補佐	Deputy Director	
	参事官補佐	Deputy Director	
	係長	Chief of ** subsection	
	事務官	Official	
公正取引委員会	公正取引委員会	Fair Trade Commission	
	委員長	Chairman	
	委員	Commissioner	
	事務総局	General Secretariat	
	事務総長	Secretary-General	
	審判官	Hearing Examiner	
	官房	Secretariat	
	総括審議官	Senior Deputy Secretary General	
	審議官	Deputy Secretary General	
	総務課	General Affairs Division	
	会計室	Accounting Office	
	審決訟務室	Decision and Lawsuit Office	
	企画官	Senior Planning Officer	
	人事課	Personnel Division	
	企画官	Senior Planning Officer	
	国際課	International Affairs Division	
	経済取引局	Economic Affairs Bureau	
	局長	Director General	
	総務課	General Affairs Division	
	企画室	Planning Office	
	経済調査室	Economic Research Office	
	企画官	Senior Planning Officer	
	調整課	Coordination Division	
	企業結合課	Mergers and Acquisitions Division	
	上席企業結合調査官	Senior Officer for Mergers and Acquisitions	
	取引部	Trade Practices Department	
	部長	Director General	
	取引企画課	Trade Practices Division	
	取引調査室	Trade Practices Research Office	
	相談指導室	Consultation and Guidance Office	
	企業取引課	Inter-Enterprise Trade Division	
	下請取引調査室	Subcontracts Inspection Office	
	上席下請取引検査官	Senior Subcontracts Inspector	
	消費者取引課	Consumer-related Trade Division	
	景品表示監視室	Premiums and Representations Inspection Office	
	上席景品表示調査官	Senior Premiums and Representations Inspector	
	審査局	Investigation Bureau	
	局長	Director General	
	審査管理官	Deputy Director General	
	審査企画官	Senior Planning Officer	
	管理企画課	Management and Planning Division	
	企画室	Planning Office	
	情報管理室	Information Analysis Office	
	上席審査専門官	Senior Investigator	
	公正競争監視室	Fair Competition Inspection Office	
	課徴金減免管理官	Senior Officer for Leniency Program	
	第1審査	Investigation Division I	
	第1上席	Senior Investigator	
	第2審査	Investigation Division II	
	第2上席	Senior Investigator	
	第3審査	Investigation Division III	
	第3上席	Senior Investigator	
	第4審査	Investigation Division IV	
	第4上席	Senior Investigator	
第5審査	Investigation Division V		
第5上席	Senior Investigator		
犯則審査部	Criminal Investigation Department		
部長	Director General		
第1特別審査	Special Investigation Division I		
第2特別審査	Special Investigation Division II		
北海道事務所	Hokkaido Office		
東北事務所	Tohoku Office		
中部事務所	Chubu Office		
総務管理官	Co-ordination Supervisor		
審査統括官	Investigation Supervisor		
近畿中国四国事務所	Kinki-Chugoku-Shikoku Office		



	日本名	英訳	備考	
公正取引委員会	総務管理官	Co-ordination Supervisor		
	審査統括官	Investigation Supervisor		
	中国支所	Chugoku Branch		
	四国支所	Shikoku Branch		
	九州事務所	Kyusvu Office		
	総務管理官	Co-ordination Supervisor		
警察庁	沖縄総合事務局公正取引室	Fair Trade Office of Okinawa General Bureau		
	国家公安委員会	National Public Safety Commission		
	警察庁	National Police Agency		
	長官官房	Commissioner-General's Secretariat		
	総務課	General Affairs Division		
	人事課	Personnel Division		
	会計課	Finance Division		
	給与厚生課	Allowance&Welfare Division		
	国際課	International Affairs Division		
	国家公安委員会会務官	Executive Assistant to the National Public Safety Commission		
	生活安全局	Community Safety Bureau		
	生活安全企画課	Community Safety Planning Division		
	地域課	Community Police Affairs Division		
	少年課	Juvenile Division		
	生活環境課	Consumer&Environment Protection Division		
	情報技術犯罪対策課	Cybercrime Division		
	刑事局	Criminal Investigation Bureau		
	刑事企画課	Investigative Planning Division		
	捜査第一課	First Investigation Division		
	捜査第二課	Second Investigation Division		
	犯罪鑑識官	Director for Criminal Identification		
	(刑事局)組織犯罪対策部	Organized Crime Department		
	企画分析課	Strategy-planning and Analysis Division		
	暴力団対策課	Japanese Organized Crime Division		
	薬物銃器対策課	Drugs and Firearms Division		
	国際捜査管理官	Director for International Investigative Operations		
	犯罪収益移転防止管理官	Director for Prevention of Transfer of Criminal Proceeds(Japan Financial Intelligence Center(JAFIC))		
	交通局	Traffic Bureau		
	交通企画課	Traffic Planning Division		
	交通指導課	Traffic Enforcement Division		
	交通規制課	Traffic Management and Control Division		
	運転免許課	License Division		
	警備局	Security Bureau		
	警備企画課	Security Planning Division		
	公安課	Public Safety Division		
	警備課	Security Division		
	外事情報部	Foreign Affairs and Intelligence Department		
	外事課	Foreign Affairs Division		
	国際テロリズム対策課	Counter International Terrorism Division		
	情報通信局	Info-Communications Bureau		
	情報通信企画課	Info-Communications Planning Division		
	情報管理課	Information Systems Division		
	通信施設課	Communications Facilities Division		
	情報技術解析課	High-Tech Crime Technology Division		
	金融庁	金融庁	Financial Services Agency	
		金融担当大臣	Minister for Financial Services	
		副大臣	Senior Vice Minister	
		政務官	Parliamentary Secretary	
		長官	Commissioner	
		審判官	Administrative law judge	
		総務企画局	Planning and Coordination Bureau	
		総務企画局長	Director-General of the Planning and Coordination Bureau	
		総括審議官	Deputy Commissioner for Policy Coordination	
		審議官(国際担当)	Deputy Commissioner for International Affairs	
		審議官	Deputy Director-General of the Planning and Coordination Bureau	
		参事官(国際担当)	Deputy Commissioner for International Affairs	
		参事官	Deputy Director-General of the Planning and Coordination Bureau	
総務課		General Coordination Division		
管理室		Office of Management and Budget		
情報化・業務企画室		Informatization Planning Office		
特定金融情報室		Financial Intelligence Office		
審判手続室		Civil penalties hearing office		
国際室		Office of International Affairs		
政策課		Policy and Legal Division		
金融サービス利用者相談室		Counseling Office for Financial Services Users		
企画課		Planning Division		
研究開発室		Financial Research Center		
調査室		Research Office		
信用機構企画室		Financial System Stabilization Planning Office		
市場課		Financial Markets Division		
企業開示課		Corporate Accounting and Disclosure Division		
検査局		Inspection Bureau		
検査局長		Director-General of the Inspection Bureau		
審議官		Deputy Director-General of the Inspection Bureau		
総務課		Inspection Coordination Division		
市場リスク検査室		Market Risk Inspection Office		
検査監理官		Inspection Administrator		
審査課	Evaluation Division			
監督局	Supervisory Bureau			
監督局長	Director-General of the Supervisory Bureau			

	日本名	英訳	備考	
金融庁	審議官	Deputy Director-General of the Supervisory Bureau		
	参事官	Deputy Director-General of the Supervisory Bureau		
	総務課	Supervisory Coordination Division		
	監督調査室	Supervisory Research Office		
	コングロメリット室	Financial Conglomerate Office		
	協同組織金融室	Cooperative Financial Institutions Office		
	信用機構対応室	Financial System Stabilization Management Office		
	金融会社室	Non-Bank Finance Companies Office		
	銀行第1課	Banks Division I		
	銀行第2課	Banks Division II		
	保険課	Insurance Business Division		
	証券課	Securities Business Division		
	証券取引等監視委員会	Securities and Exchange Surveillance Commission		
	委員長	Chairman		
	委員	Commissioner of SESC		
	事務局長	Secretary-General of Executive Bureau		
	事務局次長	Deputy Secretary-General of Executive Bureau		
	総務課	Coordination Division		
	市場分析審査課	Market Surveillance Division		
	証券検査課	Inspection Division		
	証券検査管理官	Inspection Administrator		
	課徴金・開示検査課	Civil Penalties Investigation and Disclosure Documents Inspection Division		
	特別調査課	Investigation Division		
	公認会計士・監査審査会	Certified Public Accountants and Auditing Oversight Board		
	会長	Chairperson		
	委員	Commissioner		
	事務局長	Secretary-General of Executive Bureau		
	総務試験室	Office of Coordination and Examination		
	審査検査室	Office of Monitoring and Inspection		
	総務省	総務省	Ministry of Internal Affairs and Communications	
		総務大臣	Minister for Internal Affairs and Communications	
		副大臣	Senior Vice-Minister for Internal Affairs and Communications	
大臣政務官		Parliamentary Secretary for Internal Affairs and Communications		
事務次官		Vice-Minister		
総務審議官		Vice-Minister for Policy Coordination		
総務審議官(国際関係事務及び総合通信基盤局担当)		Vice-Minister for Policy Coordination (International Affairs and Telecommunications Bureau)		
政策統括官		Director-General for Policy Planning		
審理官		Hearing Examiner	基盤局	
大臣秘書官		Secretary to the Minister		
副大臣秘書専門官		Secretary to the Senior Vice Minister		
大臣官房		Minister's Secretariat		
官房長		Director-General of Minister's Secretariat		
総括審議官		Director-General for Policy Coordination		
技術総括審議官		Director-General for Technology Policy Coordination		
政策評価審議官		Deputy Director-General for Policy Evaluation		
審議官(担当分野)		Deputy Director-General of Minister's Secretariat		
参事官(担当分野)		Counselor		
企画官		Director for Policy Planning		
秘書課		Secretarial Division		
調査官		Examiner		
コンプライアンス対応室		Office of Compliance		
総務課		General Affairs Division		
会計課		Accounts Division		
庁舎管理室		Government Building Administration Room		
厚生企画管理室		Health and Welfare Office		
企画課		Policy Planning Division		
情報システム室		Information Systems Office		
政策評価広報課		Policy Evaluation and Public Relations Division		
広報室		Public Relations Office		
管理室		Management Office		
公益法人行政推進室		Office for Public Interest Corporation		
特別基金事業推進室		Public Foundation Projects Promotion Office		
人事・恩給局		Personnel and Pension Bureau		
次長		Deputy Director-General of Personnel and Pension Bureau		
総務課		General Affairs Division		
企画官		Senior Planning Officer		
人事企画官		Senior Planning Officer for Personnel		
調査官		Senior Research Officer		
恩給審理官		Director of Pension Trial Office		
公務員高齢対策課		Aged Personnel Policy Division		
企画官		Senior Planning Officer		
恩給企画課		Pension Planning Division		
経理室		Pension Accounts Office		
審理訟務室		Trial and Litigation Office		
調査官		Senior Research Officer		
恩給相談官		Director of Pension Counseling Office		
恩給審査課		Pension Examination Division		
普通扶助料室		Dependency-Pension Examination Office		
調査官		Senior Research Officer		
恩給業務課		Pension Execution Division		
受給・債権調査室	Pension Right Investigation and Pension Credit Investigation Office			
支給管理室	Payment Management Office			
調査官	Senior Research Officer			
情報処理調整官	Coordinator of Information Processing			
参事官	Counselor			

	日本名	英訳	備考
	企画官	Senior Planning Officer	
	調査官	Senior Research Officer	「Senior Assistant (Director for Research)」という表記も使用
	行政管理局	Administrative Management Bureau	
	調査官	Examiner	
	企画調整課	Planning and Coordination Division	
	行政手続・制度調査室	Office of Administrative Procedure and Administrative System Research	
	企画官	Senior Planning Officer	
	行政情報システム企画課	Government Information Systems Planning Division	
	情報システム管理室	Information Systems Management Office	
	個人情報保護室	Government Information Protection Office	
	情報システム企画官	Director of Policy Planning for Government Information Systems	
	調査官	Senior Research Officer	
	国際企画官		(未設定)
	研修企画官		(未設定)
	管理官	Director for Management	
	行政評価局	Administrative Evaluation Bureau	
	調査官	Examiner	
	総務課	General Affairs Division	
	地方業務室	Office of Local Administrative Evaluation and Inspection	
	業務情報化推進室	Office of Information Systems and Development	
	政策評価審議室	Office of Policy Evaluation for ensuring coherent and comprehensive government policies	
	企画官	Senior Planning Officer	
	評価監視企画官	Senior Planning Officer for Evaluation and Inspection	
	行政相談課	Administrative Counseling Division	
	行政相談業務室	Office of Administrative Counseling	
	行政相談企画官	Senior Planning Officer for Administrative Counseling	
	政策評価官	Director for Policy Evaluation	
	評価監視官	Director for Evaluation and Inspection	
	自治行政局	Local Administration Bureau	
	行政課	Local Administration Division	
	総務室	General Affairs Office	
	管理審査専門官		(未設定)
	行政企画官	Planning Director for Local Administration	
	係争処理専門官	Specialist for Dispute Management	
	市町村課	Administration Improvement Division	
	住民台帳企画官	Planning Director for Residential Register	
	本人確認情報保護専門官	Specialist for Personal Identification Information Protection	
	自治政策課	Policy Planning Division	
	地域情報政策室	Regional Information Policy Office	
	国際室	International Affairs Office	
	国際協定専門官	Specialist for International Agreement	
	情報政策企画官	Planning Director for Information Policy	
	合併推進課	Municipal Merger Promotion Division	(ただし、H21年度末までの時限)
	行政体制整備室	Administrative System Improvement Office	
	地域振興課	Regional Development Division	
	過疎対策室	Depopulated Areas Development Office	
	公務員部	Local Public Service Personnel Department	
	公務員課	Local Public Service Personnel Division	
	給与能率推進室	Remuneration and Productivity Office	
	高齢対策室	Policy Planning for Aged Personnel Office	
	定員給与調査官	Senior Specialist for Personnel Management and Remuneration	
	福利課	Welfare Division	
	安全厚生推進室	Safety and Health Office	
	教理官	Principal Actuary	
	選挙部	Election Department	
	選挙課	Election Division	
	企画官	Senior Planning Officer	
	管理課	Election Management Division	
	選挙管理官	Senior Specialist for Election Management	
	訟務専門官	Specialist for Election Litigation	
	政治資金課	Political Funds Regulation Division	
	収支公開室	Political Funds Disclosure Office	
	政党助成室	Subsidies for Political Parties Office	
	自治財政局	Local Public Finance Bureau	
	財務調査官	Senior Specialist for Financial Management	
	財政課	Local Public Finance Division	
	総務室	General Affairs Office	
	財政企画官	Planning Director for Local Public Finance	
	調整課	Local Public Finance Coordination Division	
	財政制度調整官	Coordinator for Local Public Finance System	(ただし、H18までの時限)
	交付税課	Local Allocation Tax Division	
	地方債課	Local Bond Division	
	地方債管理官	Senior Specialist for Local Bond Management	
	公営企業課	Local Public Enterprise Division	
	公営企業経営企画室	Local Public Enterprise Management Office	
	地域企業経営企画室	Local Enterprise Management Office	
	財務調査課	Financial Management Division	
	財政健全化専門官	Specialist for Sound Finance	
	自治税務局	Local Tax Bureau	
	企画課	Local Tax Planning Division	
	総務室	General Affairs Office	
	税務企画官	Planning Director for Local Tax	
	都道府県税課	Prefectural Tax Policy Division	

総務省

	日本名	英訳	備考
総務省	税務管理官	Senior Specialist for Local Tax Management	
	市町村税課	Municipal Tax Policy Division	
	住民税企画専門官	Specialist for Local Inhabitants Tax	
	固定資産税課	Fixed Property Tax Division	
	資産評価室	Fixed Property Valuation Office	
	固定資産鑑定官	Fixed Property Appraiser	
	審査訴訟専門官	Judging and Litigation Specialist for Fixed Property Tax	
	納付金管理官		(未設定)
	情報通信政策局	Information and Communications Policy Bureau	
	情報通信政策局長	Director-General of the Information and Communications Policy Bureau	
	官房審議官(情報通信担当)	Deputy Director-General of the Information and Communications Policy Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	調査官	Examiner	
	総合政策課	General Policy Division	
	情報通信経済室	Economic Research Office	
	技術政策課	Technology Policy Division	
	研究推進室	Research and Development Office	
	企画官	Senior Planning Officer	
	技術企画調整官	Senior Officer for Technology Policy Planning and Coordination	
	情報通信政策課	Information Policy Division	
	情報通信作品振興課	Promotion for Content Distribution Division	
	情報セキュリティ対策室	IT Security Office	
	情報通信利用促進課	ICT Accessibility and Human Resources Development Division	
	高齢・障害者利用支援室	ICT Accessibility Office	
	情報流通振興課	Advanced Information Systems and Software Division	
	情報流通高度化推進室	Information Applications Promotion Office	
	地域通信振興課	Regional Communications Development Division	
	沖縄国際情報特区構想推進室	Okinawa Information and Communications Promotion Office	
	地方情報化推進室	Local Governments ICT Promotion Office	
	通信規格課	Standardization Division	
	標準化推進官		英語表記を希望せず。(状況によって使い分けているため。)
	宇宙通信政策課	Space Communications Policy Division	
	宇宙通信調査室	Space Communications Research Office	
	衛星開発推進官	Senior Officer for Satellite Development Program	
	放送政策課	Broadcasting Policy Division	
	企画官	Senior Planning Officer	
	放送技術課	Broadcasting Technology Division	
	技術企画官	Senior Technology Planning Officer	
	地上放送課	Terrestrial Broadcasting Division	
	受信対策室	Frequency Conversion For Digital TV Promotion Office	
	衛星放送課	Satellite and International Broadcasting Division	
	地域放送課	Regional Broadcasting Division	
	技術企画官	Senior Technology Planning Officer	
	企画官	Senior Planning Officer	
	総合通信基盤局	Telecommunications Bureau	
	総合通信基盤局長	Director-General of the Telecommunications Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	調査官	Senior Advisor	
	電気通信事業部	Telecommunications Business Department	
	電気通信事業部長	Director-General of the Telecommunications Business Department	
	事業政策課	Telecommunications Policy Division	
	調査官	Senior Advisor	
	市場評価企画官	Senior Planning Officer for the Competition Policy	
	料金サービス課	Tariff Division	
	企画官	Senior Planning Officer	
	データ通信課	Computer Communications Division	
	企画官	Senior Planning Officer	
	インターネット基盤企画室	Internet Policy Office	
	電気通信技術システム課	Telecommunication Systems Division	
	番号企画室	Numbering Plan Office	
	高度通信網振興課	Advanced Network Division	
消費者行政課	Telecommunications Consumer Policy Division		
企画官	Senior Planning Officer		
電波部	Radio Department		
電波部長	Director-General of the Radio Department		
電波政策課	Radio Policy Division		
国際周波数政策室	International Frequency Policy Office		
電波利用料企画室	Spectrum User Fee Office		
企画官	Senior Planning Officer		
基幹通信課	Fixed Radio Communications Division		
重要無線室	Public safety radio communications office		
移動通信課	Land Mobile Communications Division		
移動通信企画官	Senior Planning Officer for Land Mobile Communications		
高度道路交通システム推進官	Senior Officer for Intelligent Transport Systems		
新世代移動通信システム推進室	New-Generation Mobile Communications Office		
衛星移動通信課	Mobile Satellite Communications Division		
電波環境課	Electromagnetic Environment Division		
監視管理室	Radio Monitoring Office		
企画官	Senior Planning Officer		
国際部	International Affairs Department		
国際部長	Director-General of the International Affairs Department		
国際政策課	International Policy Division		
国際機関室	International Organizations Office		
国際広報官	Senior Officer for International Public Relations		

	日本名	英訳	備考
	国際経済課	International Economic Affairs Division	
	多国間経済室	Multilateral Economic Affairs Office	
	国際協力課	International Cooperation Division	
	企画官	Senior Planning Officer	
	国際協力調査官	Senior Officer for International Cooperation	
	郵政行政局	Postal Services Policy Planning Bureau	
	郵政行政局長	Director-General of the Postal Services Policy Planning Bureau	
	郵政行政局次長	Deputy Director-General of the Postal Services Policy Planning Bureau	
	企画課	Planning Division	
	管理室	Management Office	
	調査官	Examiner	
	郵便課	Postal Policy Division	
	国際企画室	International Affairs Office	
	貯金保険課	Postal Savings and Postal Life Insurance Policy Division	
	保険計理監理官	Senior Officer for Actuarial Policy Planning	
	信書便事業課	Correspondence Delivery Business Division	
	検査監理官	Director for Inspection	
	統計局	Statistics Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	企画官	Senior Planning Officer	
	調査官	Examiner	
	統計情報システム課	Statistical Information Systems Division	
	企画官	Senior Planning Officer	
	統計調査部	Statistical Survey Department	
	調査企画課	Survey Planning Division	
	地理情報室	Geographic Information Office	
	調査官	Examiner	
	首席統計情報官	Director for Information Processing	
	首席分類銘柄情報官	Director for Statistical Classification and Commodity Specification	
	首席精度管理情報官	Director for Quality Control	
	国勢統計課	Population Census Division	
	労働力人口統計室	Labour Force Statistics Office	
	調査官	Examiner	
	経済統計課	Economic Statistics Division	
	調査官	Examiner	
	経済基本構造統計課	Economic Structure Statistics Division	
	調査官	Examiner	
	消費統計課	Consumer Statistics Division	
	物価統計室	Price Statistics Office	
	企画官	Senior Planning Officer	
	調査官	Examiner	
	統計企画管理官	Director for Statistical Planning	
	調査官	Examiner	
	統計審査官	Director for Statistical Clearance	
	調査官	Examiner	
	国際統計管理官	Director for International Statistical Affairs	
	国際研修協力官	Director for International Training Cooperation	
	国際統計企画官	Director for Planning on International Statistical Affairs	
	自治大学校	Local Autonomy College	
	校長	President of the Local Autonomy College	
	副校長	Vice-President of the Local Autonomy College	
	部長教授	Senior Professor of the Local Autonomy College	
	教務部長	Director of the Instruction Department	
	研究部長	Director of the Reserch Department	
	教授	Professor	
	講師	Lecturer	
	庶務課長	Director of the General Affairs Division	
	情報通信政策研究所	Institute for Information and Communications Policy	(略称 IICP) 4/1～
	総務部	General Affairs Department	
	総務課	General Affairs Division	
	教務課	Training Management Division	
	整備課	Training Equipment Division	
	調査研究部	Policy Research Department	
	研修部	Training Department	
	統計研修所	Statistical Research and Training Institute	
	所長	Director-General	
	次長	Deputy Director-General	
	管理課	Administrative Division	
	企画課	Planning Division	
	統括研究官	Chief Research Officer	
	主任研究官	Senior Researcher	
	統計データセンター	Statistical Data Center	
	主幹	Assistant Section Manager	
	統計図書館	Statistical Library	
	館長	Chief Librarian	
	主事	Deputy Chief Librarian	
	教授	Professor	
	客員教授	Guest Professor	
	助教授	Assistant Professor	
	研究官	Researcher	
	教官	Lecturer	
	講師	Lecturer	
	地方財政審議会	Local Public Finance Council	
	国地方係争処理委員会	Central and Local Government Dispute Management Council	
	電気通信事業紛争処理委員会	Telecommunications Business Dispute Settlement Commission	

総務省

	日本名	英訳	備考
総務省	事務局	Secretariat of Telecommunications Business Dispute Settlement Commission	
	事務局長	Director-General	
	参事官	Deputy Director-General	
	紛争処理調査官	Director	
	電波監理審議会	Radio Regulatory Council	
	独立行政法人評価委員会	Evaluation Committee for Incorporated Administrative Agencies	
	恩給審査会	Pension Examination Committee	
	政策評価・独立行政法人評価委員会	The Commission on Policy Evaluation and Evaluation of Incorporated Administrative Agencies	
	情報通信審議会	Information and Communications Council	
	郵政行政審議会	Postal Services Council	
	年金業務・社会保険庁監視等委員会	The Commission on Inspection of Public Pension Service and Social Insurance Agency	
	年金業務・社会保険庁監視等委員会事務局	Secretariat of the Commission on Inspection of Public Pension Service and Social Insurance Agency	
	年金記録確認第三者委員会	The Third-Party Committee to Check Pension Records	
	年金記録確認中央第三者委員会	The Central Third-Party Committee to Check Pension Records	
	年金記録確認地方第三者委員会	The Local Third-Party Committee to Check Pension Records	
	平和祈念事業特別基金	Public Foundation for Peace and Consolation	
	情報通信研究機構	National Institute of Information and Communications Technology	(略称 NICT)
	宇宙航空研究開発機構	Japan Aerospace Exploration Agency	(平成15年10月～)(略称ジャクサ(JAXA))
	統計センター	National Statistics Center	
	郵便貯金・簡易生命保険管理機構	The Incorporated Administrative Agency Management Organization for Postal Savings and Postal Life Insurance	
	消防研究所	National Research Institute of Fire and Disaster	
	独立行政法人	Incorporated Administrative Agency	15.3.27付けて、行政管理局から、次のように統一する旨連絡あり。
	管区行政評価局	Regional Administrative Evaluation Bureaus	
	四国行政評価支局	Shikoku Branch Office of Regional Administrative Evaluation Bureau	
	行政評価事務所	District Administrative Evaluation Offices	
	沖縄行政評価事務所	Okinawa Administrative Evaluation Office	
	総合通信局	Regional Bureau of Telecommunications	
	沖縄総合通信事務所	Okinawa Office of Telecommunications	
	公害等調整委員会	Environmental Dispute Coordination Commission	
	消防庁	Fire and Disaster Management Agency	
	消防庁長官	Commissioner of the Fire and Disaster Management Agency	
	消防庁次長	Vice-Commissioner of the Fire and Disaster Management Agency	
	消防庁審議官	Assistant Commissioner of the Fire and Disaster Management Agency	
	総務課	General Affairs Division	
	消防・救急課	Fire and Ambulance Service Division	
	救急企画室	Ambulance Service Planning Office	
	予防課	Fire Prevention Division	
	危険物保安室	Dangerous Goods Safety Office	
	特殊災害室	Extraordinary Disaster Management Office	
	国民保護・防災部	Civil Protection and Disaster Management Department	
	国民保護・防災部長	Director-General of the Civil Protection and Disaster Management Department	
	防災課	Disaster Management Division	
	国民保護室	Civil Protection Office	
	国民保護運用室	Civil Protection Management Office	
	応急対策室	Emergency Response Office	
	防災情報室	Disaster Management Communications Office	
	広域応援対策官	Senior Specialist for Mutual Aid Management	
	参事官	Counsellor of the Civil Protection and Disaster Management Department	
	消防大学校	Fire and Disaster Management College	
	校長	President of the Fire and Disaster Management College	
	副校長	Vice-President of the Fire and Disaster Management College	
	教務部長	Director of the Instruction Department	
	調査研究部長	Director of the Research Department	
	教授	Professor	
	助教授	Assistant Professor	
	講師	Lecturer	
	庶務課長	Director of the General Affairs Division	
	消防審議会	Fire and Disaster Management Council	
	中央選挙管理会	Central Election Management Council	
	日本学術会議	Science Council of Japan	
自治紛争処理委員	Commissioner for Local Dispute Management		
日本電信電話株式会社	Nippon Telegraph and Telephone Corporation		
東日本電信電話株式会社	Nippon Telegraph and Telephone East Corporation		
西日本電信電話株式会社	Nippon Telegraph and Telephone West Corporation		
日本放送協会	Japan Broadcasting Corporation		
公営企業金融公庫	Japan Finance Corporation for Municipal Enterprises		
日本郵政株式会社	JAPAN POST HOLDINGS Co.,Ltd		
郵便事業株式会社	JAPAN POST SERVICE Co.,Ltd		
郵便局株式会社	JAPAN POST NETWORK Co.,Ltd		
記者クラブ	Press Club		
会見室	Press Conference Room		
会見控室	Press Conference Waiting Room		
総務省図書館	Library		
文書発送室	Document Dispatch Room		
省議室	Ministry Meeting Room		
(事務次官等)秘書室	(事務次官等) Secretariat		
応接室	Reception Room		
電話交換室	Operator Room		

	日本名	英訳	備考
総務省	総務省情報公開閲覧室	Administrative Information Disclosure Room	
	総務省個人情報受付窓口	Protection of Personal Information Window	
	総務省行政相談室	Administrative Counseling Office	
	課室	Division Office	
法務省	局長	Director-General of the (局名)	
	課室長	Director of the (課室名)	
	法務省	Ministry of Justice	
	法務大臣	Minister of Justice	
	副大臣	Senior Vice-Minister of Justice	
	大臣政務官	Parliamentary Secretary for Justice	
	法務事務次官	Vice-Minister of Justice	
	特別顧問	Special Adviser to the Minister of Justice	
	法務大臣秘書官	Private Secretary to the Minister of Justice	
	《大臣官房》	《Minister's Secretariat》	
	大臣官房長	Deputy Vice-Minister of Justice	
	訟務総括審議官	Associate Vice-Minister of Justice in charge of Litigation Affairs	
	官房審議官	Assistant Vice-Minister of Justice (Deputy Director-General for the ..... Bureau)	
	官房参事官	Counsellor, Minister's Secretariat	
	秘書課長	Director of the Secretarial Division	
	政策評価企画室長	Director of the Office of Policy Evaluation and Planning, Secretarial Division	
	広報室長	Director of the Public Information Office, Secretarial Division	
	情報管理室長	Director of the Computer and Tele-communication Network Systems Office, Secretarial Division	
	国際室長	Director of the Office of International Affairs, Secretarial Division	
	人事課長	Director of the Personnel Division	
	試験管理官	Director of the National Bar Examination Administration Office	
	会計課長	Director of the Finance Division	
	監査室長	Director of the Auditing Office, Finance Division	
	庁舎管理室長	Director of the Building Management Office, Finance Division	
	施設課長	Director of the Facilities Division	
	技術企画室長	Director of the Technical Development and Engineering Office, Facilities Division	
	施設設計調整官	Chief of Facilities Planning, Facilities Division	
	訟務企画課長	Director of the Litigation Planning and Coordination Division	
	訟務調査官	Special Assistant to the Director of the Litigation Planning and Coordination Division	
	訟務調整官	Coordinator, Litigation Planning and Coordination Division	
	民事訟務課長	Director of the Civil Litigation Division	
	行政訟務課長	Director of the Administrative Litigation Division	
	租税訟務課長	Director of the Tax Litigation Division	
	財産訟務管理官	Director of the Property Litigation Division	
	厚生管理官	Director of the Welfare Division	
	(司法法制部)	(Judicial System Department)	
	司法法制部長	Director-General of the Judicial System Department	
	司法法制課長	Director of the Judicial System Division	
	資料調査官	Legislative Research Coordination Officer	
	審査監督課長	Director of the Examination and Supervision Division	
	法務図書館長	Chief Librarian of the Ministry of Justice Library	
	《民事局》	《Civil Affairs Bureau》	
	民事局長	Director-General of the Civil Affairs Bureau	
	総務課長	Director of the General Affairs Division	
	登記情報管理室長	Director of the Registry Information Management Office, General Affairs Division	
	登記情報センター室長	Director of the Registry Information Center, General Affairs Division	
	民事調査官	Special Assistant to the Director of the General Affairs Division	
民事第一課長	Director of the Civil Affairs First Division		
民事第二課長	Director of the Civil Affairs Second Division		
地図企画官	Land Registry Mapping Coordinator		
商事課長	Director of the Commercial Affairs Division		
民事法制管理官	Director of the Legislative Division		
《刑事局》	《Criminal Affairs Bureau》		
刑事局長	Director-General of the Criminal Affairs Bureau		
総務課長	Director of the General Affairs Division		
企画調査室長	Director of the Research and Planning Office, General Affairs Division		
刑事調査官	Special Assistant to the Director of the General Affairs Division		
国際課長	Director of the International Affairs Division		
国際刑事企画官	Senior Attorney for International Affairs		
刑事課長	Director of the Criminal Affairs Division		
公安課長	Director of the Public Security Division		
刑事法制管理官	Director of the Legislative Division		
《矯正局》	《Correction Bureau》		
矯正局長	Director-General of the Correction Bureau		
総務課長	Director of the General Affairs Division		
矯正監査室長	Director of the Inspection Office, General Affairs Division		
矯正調査官	Special Assistant to the Director of the General Affairs Division		
成人矯正課長	Director of the Prison Service Division		
少年矯正課長	Director of the Juvenile Treatment Division		
矯正医療管理官	Director of the Medical Care Division		
矯正医療企画官	Coordinator for the Medical Care Division		
《保護局》	《Rehabilitation Bureau》		
保護局長	Director-General of the Rehabilitation Bureau		
総務課長	Director of the General Affairs Division		
恩赦管理官	Director of the Amnesty Office, General Affairs Division		

	日本名	英訳	備考
法務省	精神保健観察企画官	Director of the Office for Community-based Treatment of Mentally Disordered Offenders	
	更生保護振興課長	Director of the Rehabilitation Service Development Division	
	保護調査官	Special Assistant to the Director of the Rehabilitation Service Development Division	
	観察課長	Director of the Supervision Division	
	処遇企画官	Planner and Coordinator of Treatment of Offenders for the	
	《人権擁護局》	《Human Rights Bureau》	
	人権擁護局長	Director-General of the Human Rights Bureau	
	総務課長	Director of the General Affairs Division	
	人権擁護調査官	Special Assistant to the Director of the General Affairs Division	
	調査救済課長	Director of the Investigation and Remedies Division	
	人権啓発課長	Director of the Human Rights Promotion Division	
	《入国管理局》	《Immigration Bureau》	
	入国管理局長	Director-General of the Immigration Bureau	
	総務課長	Director of the General Affairs Division	
	難民認定室長	Director of the Refugee Recognition Office, General Affairs Division	
	出入国情報管理室長	Director of the Data Processing System Development Office, General	
	入国管理企画官	Immigration Policy Planner	
	出入国情報分析官	Immigration Information Analyst	
	入国管理調整官	Immigration Policy Coordinator	
	入国在留課長	Director of the Entry and Status Division	
	審査指導官	Senior Assistant for Examination	
	審判課長	Director of the Adjudication Division	
	警備課長	Director of the Enforcement Division	
	警備指導官	Senior Assistant for Enforcement Affairs	
	登録管理官	Director of the Registration Division	
	参事官	Counsellor	
	企画官	Coordinator	
	企画調査官	Programs Coordination Officer	
	翻訳官	Foreign Liaison Officer	
	法務事務官	Official in the Ministry of Justice	
	《審議会等》	《Council》	
	司法試験委員会	National Bar Examination Commission	
	検察官適格審査会(長)	Public Prosecutors' Qualifications Examination Committee (Chairman)	
	中央更生保護審査会(委員長)	National Offenders Rehabilitation Commission (Chairman)	
	日本司法支援センター評価委員会(委員長)	Evaluation Commission of the Japan Legal Support Center (Chairman)	
	法制審議会(長)	Legislative Council of the Ministry of Justice (Chairman)	
	検察官・公証人特別任用等審査会	Public Prosecutors and Notaries Public Appointment Examination Committee	
	保護司選考会(長)	Volunteer Probation Officers Selection Commission (Chairman)	
	《施設等機関》	《Facilities》	
	法務総合研究所(長)	Research and Training Institute of the Ministry of Justice (President)	
	矯正研修所(長)	Training Institute for Correctional Personnel (Director)	
	刑務所(長)	Prison (Warden)	
	少年刑務所(長)	Juvenile Prison (Warden)	
	拘留所(長)	Detention House (Warden)	
	少年院(長)	Juvenile Training School (Superintendent)	
	少年鑑別所(長)	Juvenile Classification Home (Director)	
	婦人補導院(長)	Women's Guidance Home (Superintendent)	
入国者収容所(長)	Immigration Center (Director)		
《地方支分部局》	《Local Branch Office》		
法務局(長)	Legal Affairs Bureau (Director)		
地方法務局(長)	District Legal Affairs Bureau (Director)		
矯正管区(長)	Regional Correction Headquarters (Superintendent)		
地方更生保護委員会(委員長)	Regional Parole Board (Chairman)		
保護観察所(長)	Probation Office (Director)		
地方入国管理局(長)	Regional Immigration Bureau (Director)		
《検察庁》	《Public Prosecutors Office》		
最高検察庁	Supreme Public Prosecutors Office		
検事総長	Prosecutor-General		
次長検事	Deputy Prosecutor-General		
高等検察庁	High Public Prosecutors Office		
検事長	Superintending Prosecutor		
次席検事	Deputy Superintending Prosecutor		
地方検察庁	District Public Prosecutors Office		
検事正	Chief Prosecutor		
次席検事	Deputy Chief Prosecutor		
区検察庁	Local Public Prosecutors Office		
《外局》	《Independent Organ》		
公安審査委員会(委員長)	Public Security Examination Commission (Chairman)		
公安調査庁(長官)(次長)	Public Security Intelligence Agency (Director-General) (Deputy Director-General)		
公安調査庁研修所(長)	Training Institute of the Public Security Intelligence Agency		
公安調査局(長)	Public Security Intelligence Bureau (Director)		
公安調査事務所(長)	Public Security Intelligence Office (Director)		
外務省	外務大臣	Minister for Foreign Affairs	
	外務大臣臨時代理	Minister for Foreign Affairs ad interim	
	総理大臣が外務大臣臨時代理の場合	Prime Minister, Minister for Foreign Affairs ad interim	
	国務大臣が外務大臣臨時代理の場合	Minister of State, Minister for Foreign Affairs ad interim	
	外務副大臣	Senior Vice-Minister for Foreign Affairs	
	大臣政務官	Parliamentary Secretary for Foreign Affairs	
	外務事務次官	Vice-Minister for Foreign Affairs	
	外務審議官	Deputy Minister for Foreign Affairs	
	外務省顧問	Adviser to the Minister for Foreign Affairs	
	外務省参与	Special Assistant to the Minister for Foreign Affairs	
外務大臣秘書官	Private Secretary to the Minister for Foreign Affairs		



	日本名	英訳	備考
外務省	査察担当大使	Ambassador in charge of Inspection	
	国際貿易・経済担当大使	Ambassador for International Economic Affairs	
	沖縄担当大使	Ambassador in Charge of Okinawan Affairs, Representative of the	
	朝鮮半島エネルギー開発機構担当大使	Representative of Japan to the Executive Board KEDO(Korea Peninsula Energy Development Organization)	
	地球環境問題担当大使	Ambassador for Global Environmental Affairs	
	気候変動担当政府代表	Special Envoy for Climate Change	
	アフガニスタン支援調整担当、NGO担当大使	Ambassador in Charge of Afghanistan Assistance Coordination & NGOs	
	国際テロ対策担当、北朝鮮問題担当大使兼六社会合非核化作業部会及び国際テロ対策関連会合担当政府代表	Representative of the Government of Japan to the Six Party Talks Working Group for the Denuclearization of the Korean Peninsula and to International Meetings related to Counter-Terrorism Cooperation (Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary)	
	ベトナム及びスイスとの経済連携強化のための協定交渉担当政府代表	Representative of the Government of Japan for Japan-Vietnam and Japan-Switzerland Economic Partnership Agreements Negotiations	
	日朝国交正常化担当政府代表	Representative of Japan for Japan-North Korea Normalization Talks	
	科学技術協力担当大使	Ambassador for Science and Technology Cooperation	
	第四回アフリカ開発会議担当大使	Ambassador in charge of TICAD IV	
	関西担当大使	Ambassador for Kansai Region	
	イラク担当大使	Ambassador in Charge of Iraq	
	イラク復興支援等調整担当大使	Ambassador in Charge of Reconstruction Assistance to Iraq, Japan	
	アフリカ紛争・難民問題担当大使	Ambassador in Charge of Conflict and Refugee-Related Issues in	
	NGO担当大使	Ambassador for Civil Society	
	国連担当大使	Ambassador in charge of UN Affairs	
	官房長	Deputy Vice-Minister	
	監察査察官	Director-General for Inspection	
	儀典長	Chief of Protocol	
	総括審議官	Assistant Vice-Minister	
	審議官(各局(部)併任の場合)	Deputy Director-General, .....(各局(部)名)	
	審議官(官房のみの発令の場合)	Councillor	
	国会担当参事官	Deputy Assistant Vice-Minister(Parliamentary Affairs)	
	参事官(各局(部)併任の場合)	Deputy Director-General, .....(各局(部)名)	
	参事官(官房のみの発令の場合)	Councillor	
	参事官(危機管理担当)	Deputy Assistant Vice-Minister(Crisis Management)	
	考査・政策評価官	Director for Policy Evaluation and Administrative Review	
	調査官	Special Coordinator	
	総務課長	Director, Management and Coordination Division	
	記録官	Chief Archivist	
	外交記録審査室長	Director, Diplomatic Record Declassification Review Division	
	企画官(国会担当)	Senior Coordinator for Parliamentary Affairs	
	企画官(政策評価担当)	Senior Coordinator for Policy Evaluation	
	企画官(外交記録公開担当)	Senior Coordinator for Declassification Review of Diplomatic Record	
	査察使	Inspector General	
	査察補	Assistant Inspector	
	監察査察室長	Director, Inspection Division	
	情報公開室長	Director, Information Disclosure Division	
	外交資料館長	Director, Diplomatic Record Office	
	警備対策室長	Director, Security Division	
	危機管理室長	Director, Crisis Management Coordination Division	
	地方連携推進室長	Director, Local Partnership Cooperation Division	
	図書館長	Chief Librarian, Library of the Ministry of Foreign Affairs	
	人事課長	Director, Personnel Division	
	人事企画官	Senior Coordinator for Personnel Affairs	
	企画官(人事評価担当)	Senior Coordinator for Personnel Evaluation	
	情報通信課長	Director, Information and Communications Division	
	情報システム統括企画官	Principal Senior Coordinator for Information Systems	
	監査官	Senior Coordinator for Technical Development	
	企画官(通信システム担当)	Senior Coordinator for Communication Systems	
	企画官(情報セキュリティ担当)	Senior Coordinator for Information and Communications Security	
	会計課長	Director, Financial Affairs Division	
	会計調査官	Special Coordinator for Financial Affairs	
	監査官	Auditor, Financial Affairs Division	
	予算経理官	Senior Coordinator for Budgetary Affairs	
	調達官	Senior Coordinator for Procurement	
	在外保健調査官	Health Administrator for Overseas Personnel	
	福利厚生室長	Director, Health and Welfare Division	
	在外公館課長	Director, Overseas Establishments Division	
	営繕管理官	Senior Coordinator for Building and Property Management	
	現地職員管理官	Senior Coordinator for Administration of Local Employees	
	在外経理官	Senior Coordinator for Budgetary Affairs of the Overseas Establishments	
	企画官(在外公館施設維持管理担当)	Senior Coordinator for Maintenance and Facility Management of the Overseas Establishments	
	儀典総括官	Principal Deputy Chief of Protocol	
	儀典外国訪問室長	Deputy Chief of Protocol(Director of the Foreign Visit Division)	
	儀典調整官/儀典官	Deputy Chief of Protocol	
	外務報道官	Press Secretary/Director-General for Press and Public Relations	
	報道・広報担当審議官	Deputy Press Secretary/Deputy Director-General for Press and Public Relations	
報道課長	Director, Press Division		
企画官	Senior Coordinator		
国内広報課長	Director, Domestic Public Relations Division		
広聴室長	Director, Office for Comment and Opinion		
IT広報室長	Director, Internet PR Division		
国際報道官	Assistant Press Secretary/Director, International Press Division		
広報文化交流部長	Director-General, Public Diplomacy Department		
総合計画課長	Director, Public Diplomacy Planning Division		

	日本名	英訳	備考
外務省	企画官	Senior Coordinator	
	文化交流課長	Director, Cultural Affairs Division	
	国際文化協力室長	Director, Multilateral Cultural Cooperation Division	
	人物交流室長	Director, Exchange Programs Division	
	総合外交政策局長	Deputy Vice-Minister for Foreign Policy/Director-General, Foreign Policy Bureau	
	総務課長	Director, Policy Coordination Division	
	主任外交政策調整官	Principal Senior Foreign Policy Coordinator	
	外交政策調整官	Senior Foreign Policy Coordinator	
	企画官	Senior Coordinator	
	政策企画室長	Director, Policy Planning Division	
	安全保障政策課長	Director, National Security Policy Division	
	国際テロ対策協力室長	Director, International Counter-Terrorism Cooperation Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	国連企画調整課長	Director, United Nations Planning and Administration Division	
	国連政策課長	Director, United Nations Policy Division	
	国際平和協力室長	Director, International Peace Cooperation Division	
	人権人道課長	Director, Human Rights and Humanitarian Affairs Division	
	国際組織犯罪室長	Director, International Organized Crime Division	
	軍縮不拡散・科学部長	Director-General, Disarmament, Non-Proliferation and Science Department	
	軍備管理軍縮課長	Director, Arms Control and Disarmament Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	通常兵器室長	Director, Conventional Arms Division	
	生物・化学兵器禁止条約室長	Director, Biological and Chemical Weapons Conventions Division	
	不拡散・科学原子力課長	Director, Non-Proliferation, Science and Nuclear Energy Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	国際科学協力室長	Director, International Science Cooperation Division	
	国際原子力協力室	Director, International Nuclear Energy Cooperation Division	
	アジア大洋州局長	Director-General, Asian and Oceanian Affairs Bureau	
	地域政策課長	Director, Regional Policy Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	外地整理室長	Director, Former Overseas Territories Service Division	
	北東アジア課長	Director, Northeast Asia Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	日韓経済室長	Director, Japan-Korea Economic Affairs Division	
	中国課長	Director, China and Mongolia Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	企画官	Senior Coordinator	
	日中経済室長	Director, Japan-China Economic Affairs Division	
	大洋州課長	Director, Oceania Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	南部アジア部長	Director-General, Southeast and Southwest Asian Affairs Department	
	南東アジア第一課長	Director, First Southeast Asia Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	南東アジア第二課長	Director, Second Southeast Asia Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	南西アジア課長	Director, Southwest Asia Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	北米局長	Director-General, North American Affairs Bureau	
	北米第一課長	Director, First North America Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
企画官	Senior Coordinator		
北米第二課長	Director, Second North America Division		
日米安全保障条約課長	Director, Japan-U.S. Security Treaty Division		
企画官	Senior Coordinator for Japan-U.S. Security Affairs		
日米地域協定室長	Director, Status of U.S. Forces Agreement Division		
中南米局長	Director-General, Latin American and Caribbean Affairs Bureau		

	日本名	英訳	備考
外務省	中米課長	Director, Mexico and Central America Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	南米カリブ課長	Director, South America and Caribbean Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	南米カリブ室	Director, Caribbean Division	
	欧州局長	Director-General, European Affairs Bureau	
	政策課長	Director, European Policy Division	
	西欧課長	Director, Western Europe Division	
	中・東欧課長	Director, Central and South Eastern Europe Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	ロシア課長	Director, Russian Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	ロシア支援室長	Director of the Russia Assistance Division	
	中央アジア・コーカサス室長	Director, Central Asia and Caucasus Division	
	中東アフリカ局長	Director-General, Middle Eastern and African Affairs Bureau	
	中東第一課長	Director, First Middle East Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	中東第二課長	Director, Second Middle East Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	アフリカ審議官	Director-General for Sub-Saharan African Affairs	
	アフリカ第一課長	Director, First Africa Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	アフリカ第二課長	Director, Second Africa Division	
	地域調整官	Senior Regional Coordinator	
	経済局	Director-General, Economic Affairs Bureau	
	政策課長	Director, Economic Policy Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	調査室長	Director, Research Division	
	経済協力開発機構室長	Director, OECD Division	
	国際貿易課長	Director, International Trade Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	知的財産室長	Director, Intellectual Property Affairs Division	
	サービス貿易室長	Director, Services Trade Division	
	世界貿易機関紛争処理室長	Director, WTO Dispute Settlement Division	
	経済連携課長	Director, Economic Partnership Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	アジア太平洋経済協力室長	Director, APEC Division	
	アジア欧州協力室長	Director, Asia-Europe Cooperation Division	
	経済安全保障課長	Director, Economic Security Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	漁業室長	Director, Fishery Division	
	海洋室長	Director, Ocean Division	
	経済統合体課長	Director, Economic Integration Division	
	国際協力局長	Director-General, International Cooperation Bureau	
	政策課長	Director, Aid Policy and Management Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	評価室長	Director, ODA Evaluation Division	
	総合計画課長	Director, Aid Policy Planning Division	
	民間援助連携室長	Director, Non-Governmental Organizations Cooperation Division	
	国別開発協力第一課長	Director, First Country Assistance Planning Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	国別開発協力第二課長	Director, Second Country Assistance Planning Division	
	無償資金・技術協力課長	Director, Grant Aid and Technical Cooperation Division	
	国際緊急援助室	Director, Overseas Disaster Assistance Division	
	有償資金協力課長	Director, Loan Aid Division	
	企画官	Senior Coordinator for Loan Aid	
	地球規模課題審議官	Director-General for Global Issues	
	多国間協力課長	Director, Global Issues Cooperation Division	
	人道支援室長	Director, Humanitarian Assistance Division	
	専門機関課長	Director, Specialized Agencies Division	
	地球環境課長	Director, Global Environment Division	
	気候変動室長	Director, Climate Change Division	
	国際法局長	Director-General, International Legal Affairs Bureau	
	国際法課長	Director, International Legal Affairs Division	
	法律顧問官	Counsel for International Legal Affairs	
	条約課長	Director, Treaties Division	
	経済条約課長	Director, Economic Treaties Division	
	条約交渉官	Counsel for Treaties Negotiation	

	日本名	英訳	備考
外務省	社会条約官	Director, Social Treaties Division	
	領事局長	Director-General, Consular Affairs Bureau	
	政策課長	Director, Consular Policy Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	領事サービス室長	Director, Consular Service Division	
	海外邦人安全課長	Director, Japanese Nationals Overseas Safety Division	
	邦人援護官	Senior Coordinator for Protection of Japanese Nationals Overseas	
	邦人テロ対策室長	Director, Terrorism Prevention Division	
	旅券課長	Director, Passport Division	
	外国人課長	Director, Foreign Nationals' Affairs Division	
	企画官	Senior Coordinator	
	国際情報統括官	Director-General, Intelligence and Analysis Service	
	(第一)国際情報官	Director, First Division, Intelligence and Analysis Service	
	(第二)国際情報官	Director, Second Division, Intelligence and Analysis Service	
	(第三)国際情報官	Director, Third Division, Intelligence and Analysis Service	
	(第四)国際情報官	Director, Fourth Division, Intelligence and Analysis Service	
	情報分析官	Senior Coordinator for Intelligence Analysis	
	外務省研修所長	Director-General, Foreign Service Training Institute, Ministry of Foreign Affairs	
	研修所副所長	Deputy Director-General, Foreign Service Training Institute, Ministry of Foreign Affairs	
	研修所総括指導官	Director of Operations, Foreign Service Training Institute, Ministry of Foreign Affairs	
	研修所指導官	Deputy Director of Operations, Foreign Service Training Institute, Ministry of Foreign Affairs	
	特命全権大使	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary	
	臨時代理大使	Charge d'Affaires ad interim	
	特命全権公使	Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary	
	大使	Ambassador	
	公使	Minister	
	参事官	Counsellor	
	一等書記官	First Secretary	
	二等書記官	Second Secretary	
	三等書記官	Third Secretary	
	外交官補	Attache	
	総領事	Consul-General	
	総領事代理	Acting Consul-General	
	領事	Consul	
	領事代理	Acting Consul	
	副領事	Vice-Consul	
	領事館補	Vice-Consul	
	一、二、三等理事官	Attaché	(領事館系統職員の場合は「Vice-Consul」)
	副理事官	Assistant Attaché	
	一、二、三等電信官	Attaché	(領事館系統職員の場合は「Vice-Consul」)
	電信官補	Assistant Attaché	
	医務官	Medical Attaché	
	防衛駐在官	Defense Attaché	
	特派大使	Ambassador on Special Mission	
	財務省	Ministry of Finance	
	1. 本省	Main Organs	
	財務大臣	Minister of Finance	
大臣秘書官	Personal Secretary to the Minister		
副大臣	Senior Vice Minister of Finance		
大臣政務官	Parliamentary Secretary for Finance		
事務次官	Administrative Vice Minister (Vice Minister)		
財務官	Vice Minister of Finance for International Affairs		
財務省顧問	Special Adviser to the Minister of Finance		
財務省参与	Senior Adviser to the Minister of Finance		
財務省参事	Adviser to the Minister of Finance		
(1)内部部局	Internal Subdivisions		
大臣官房	Minister's Secretariat		
官房長	Deputy Vice Minister		
総括審議官	Deputy Vice Minister for Policy Planning and Co-ordination		
審議官(官房担当)	Deputy Director-General of the Minister's Secretariat		
政策評価審議官	Deputy Director-General for Policy Evaluation		
参事官	Counselor (of the Minister's Secretariat)		
企画官	Director for ... ,Minister's Secretariat	(…の部分には担当する業務が入る。兼任発令がある場合は、Minister's Secretariat の代わりに兼任局の名称を入れる。)	
専門調査官	Special Officer for Research, Minister's Secretariat	(兼任発令がある場合は、企画官の例による。)	
秘書課	Secretariat Division		
財務官室	Office of the Vice Minister of Finance for International Affairs		
首席監察官	Chief Personnel Inspector		

	日本名	英訳	備考
	監察官	Personnel Inspector	
	人事調査官	Special Officer for Research on Personnel Management	
	文書課	Overall Co-ordination Division	
	企画調整室	Planning and Co-ordination Office	
	情報公開・個人情報保護室	Office of Information Disclosure and Personal Information Protection	
	広報室	Public Relations Office	
	政策評価室	Policy Evaluation Office	
	情報管理室	Network Systems Management Office	
	国会連絡調整官	Special Liaison Officer with the Diet	
	広報企画専門官	Special Planning Officer for Public Relations	
	行政相談官	Administrative Counselor	
	能率専門官	Special Officer for Efficiency	
	会計課	Accounts Division	
	監査室	Audit Office	
	管理室	Building and Property Management Office	
	会計調査官	Special Officer for Research on Accounts	
	地方課	Division Controlling Local Finance Bureaus	
	業務調整室	Office of Liaison, Inspection and ADP Management of the Local Finance Bureaus	
	業務調整官	Special Officer for Liaison and Inspection of the Local Finance Bureaus	
	総合政策課	Policy Planning and Research Division	
	政策調整室	Policy Co-ordination Office	
	調査統計官	Special Officer for Research and Statistics	
	研究分析官	Special Officer for Investigation and Analysis	
	政策金融課	Government Financial Institutions Division	
	主任公庫等実地監査官	Senior Government Financial Institutions Inspector	
	公庫等実地監査官	Government Financial Institutions Inspector	
	地震保険計理官	Actuary for Earthquake Insurance	
	地震保険監査官	Earthquake Insurance Inspector	
	信用機構課	Financial System Stabilization Division	
	機構業務室	Financial Stability Organizations Office	
	厚生管理官	Director for Health and Welfare	
	主計局	Budget Bureau	
	局長	Director-General of the Budget Bureau	
	次長	Deputy Director-General of the Budget Bureau	
	総務課	Co-ordination Division	
	主計事務管理室	Budget Information Systems Office	
	上席主計事務専門官	Special Officer for Budget Information Systems	
	主任主計事務専門官	Chief Officer for Budget Information Systems	
	司計課	Fiscal Division	
	法規課	Legal Division	
	法規調査官	Special Officer for Research on Legal Matters	
	会計制度調査官	Special Officer for Research on Public Accounting	
	給与共済課	Allowance Control and Mutual Assistance Insurance Division	
	給与共済調査官	Special Officer for Research on Allowance Control	
	共済調査官	Special Officer for Research on Mutual Assistance	
	共済計理官	Actuary for Mutual Assistance Insurance	
	共済監査官	Inspector for Mutual Assistance Insurance	
	調査課	Research Division	
	財政調査官	Special Officer for Research on Budgetary Matters	
	主計官	Budget Examiner	
	主計監査官	Chief Budget Inspector	
	主計企画官(法規)	Director for Legal Affairs	
	主計企画官(調整)	Director for Inter-Division Affairs	
	主計企画官(財政分析、政策評価、予算執行調査)	Director for Fiscal Affairs, Policy Evaluation and Expenditure Review	
	上席予算実地監査官	Senior Budget Inspector	
	予算実地監査官	Budget Inspector	
	主税局	Tax Bureau	
	局長	Director-General of the Tax Bureau	
	審議官(主税局担当)	Deputy Director-General of the Tax Bureau	
	総務課	Co-Ordination Division	
	主税企画官(広報)	Director for Public Relations on Taxation	
	主税企画官(地方税)	Director for Local Tax Policy	
	主税調査官	Special Officer for Research on Tax	
	調査課	Research Division	
	税制第一課	Income Tax and Property Tax Policy Division	
	主税企画官	Director for Property Tax Policy	
	税制第二課	Indirect Tax Policy Division	
	主税企画官	Director for Consumption Tax Policy	
	税制第三課	Corporation Tax Policy Division	
	参事官	Director of International Tax Policy Division	
	関税局	Customs and Tariff Bureau	
	局長	Director-General of the Customs and Tariff Bureau	
	審議官(関税局担当)	Deputy Director-General of the Customs and Tariff Bureau	
	総務課	Co-ordination Division	
	事務管理室	Information Management Office	
	電算システム専門官	Special Officer for Information Technology	
	管理課	Personnel Division	
	税関考査管理室	Office of Inspection of the Custom-Houses	
	税関考査官	Inspector of the Custom-Houses	
	関税課	Tariff Policy and Legal Division	
	税関調査室	Customs Administration Research Office	

財務省

	日本名	英訳	備考
財務省	経済連携室	Office of Economic Partnership	
	特殊関税専門官	Director for Trade Remedy Affairs	
	原産地規則専門官	Director for Rules of Origin	
	国際協力専門官	Director for International Co-operation	
	監視課	Enforcement Division	
	保税調査官	Special Officer for Research on Customs Area	
	業務課	Customs Clearance Division	
	関税分類調査官	Director for Research on Customs and Tariff Classification	
	関税評価専門官	Director for Customs Valuation	
	知的財産専門官	Director for Intellectual Property Rights	
	調査課	Post Clearance Audit, Investigation and Intelligence Division	
	密輸情報専門官	Director for Intelligence	
	理財局	Financial Bureau	
	局長	Director-General of the Financial Bureau	
	次長	Deputy Director-General of the Financial Bureau	
	審議官(理財局担当)	Deputy Director-General of the Financial Bureau	
	総務課	Co-ordination Division	
	調査室	Research Office	
	たばこ塩事業室	Tobacco and Salt Industries Office	
	理財調査官	Special Officer for Research on Finance	
	国庫課	Treasury Division	
	通貨企画調整室	Office of Currency Matters	
	国庫企画官	Director for Currency System and Cash Management	
	国庫調査官	Special Officer for Research on Treasury	
	国債企画課	Debt Management Policy Division	
	国債企画官	Director for Debt Management Policy	
	国債調査官	Special Officer for Research on Debt Management Policy	
	国債業務課	Market Finance Division	
	市場分析官	Special Officer for Analysis on Debt Market	
	財政投融资総括課	Fiscal Investment and Loan Program Division	
	資金企画室	Asset-Liability Management Office	
	財政投融资企画官	Director for Fiscal Investment and Loan Program System	
	財政投融资調査官	Special Officer for Research on Fiscal Investment and Loan Program	
	国有財産企画課	National Property Policy Planning and Legal Division	
	国有財産情報室	National Property Information Office	
	国有財産調査官	Special Officer for Research on National Property	
	国有財産調整課	Policy Co-ordination for National Property Management Division	
	国有財産有効利用推進室	Office for Promotion of Efficient Use of National Property	
	国有財産調整官	Special Officer for Policy Co-ordination for National Property Management	
	宿舍技術専門官	Special Officer for Official Housing Construction and Maintenance	
	国有財産監査指導官	National property Inspector	
	国有財産業務課	National Property Acquisition and Disposition Division	
	特定国有財産整備室	Office for Consolidation of Specific National Property	
	国有財産審理室	National Property Examination and Appraisal Office	
	国有財産評価指導官	National Property Appraiser	
	管理課	Fiscal Investment and Loan Management Division	
	電算システム管理官	Special Officer for Information System	
	財政融資監査官	Chief Fiscal Loan Inspector	
	財政融資実地監査官	Fiscal Loan Inspector	
	計画官	Director for Fiscal Investment and Loan Appropriation	
	訟務専門官	Special Officer for Lawsuits	
	国際局	International Bureau	
	局長	Director-General of the International Bureau	
	次長	Senior Deputy Director-General of the International Bureau	
	審議官(国際局担当)	Deputy Director-General of the International Bureau	
	総務課	Co-ordination Division	
	調査課	Research Division	
	外国為替室	Legal Office	
	為替実査室	Office of Foreign Exchange Examiners	
	外国為替調査官	Special Officer for Research on Foreign Exchange Transactions	
	主任為替実査官	Senior Foreign Exchange Examiner	
	為替実査官	Foreign Exchange Examiner	
	国際機構課	International Organizations Division	
	地域協力課	Regional Financial Cooperation Division	
	国際調整室	International Co-operation Office	
	地域協力企画官	Director for Promotion of Regional Financial Cooperation	
	為替市場課	Foreign Exchange Markets Division	
	国際収支室	Office of Balance of Payments and International Capital Markets	
	資金運用調査官	Special Officer for Research on Foreign Exchange Fund and Money Markets	
	国際市場調査官	Special Officer for Research on International Markets	
	開発政策課	Development Policy Division	
	開発金融専門官	Special Officer for Development Finance	
	開発機関課	Development Institutions Division	
	開発企画官	Director for Development Issues	
	局長	Director-General of the ... Bureau	
	次長	(Senior) Deputy Director-General of the ... Bureau	
	担当審議官	Deputy Director-General of the ... Bureau	
	課長	Director of the ... Division	
	室長	Director, Office of the .../Director of the ... Office	
	課長補佐	Deputy Director of the ... Division	
	主計官補佐	Deputy Budget Examiner	
	臨時代理	ad interim	官職名の後につける。

	日本名	英訳	備考
財務省	事務代理 ～付	Acting	官職名の後につける。 名前の後に「…」をつける。
	係長	Chief	
	係	Section	
	財務事務官	Official, Ministry of Finance	
	財務技官	Technical Official, Ministry of Finance	
	(2) 審議会等	Councils	
	財政制度等審議会	Fiscal System Council	
	関税・外国為替等審議会	Council on Customs, Tariff, Foreign Exchange and other Transactions	
	関税等不服審査会	Customs Dissatisfaction Review Committee	
	独立行政法人評価委員会	Independent Administrative Institution Evaluation Committee	
	(3) 施設等機関	Facilities	
	財務総合政策研究所	Policy Research Institute, Ministry of Finance	
	会計センター	Accounting Center	
	関税中央分析所	Central Customs Laboratory	
	税関研修所	Customs Training Institute	
	(4) 地方支分部局	Local Branch Offices	
	財務局	Local Finance Bureaus	
	福岡財務支局	Fukuoka Local Finance Branch Bureau	
	財務事務所	Local Finance Offices	
	税関	Custom-Houses	
	沖縄地区税関	Okinawa Custom-House	
	2. 外局	Independent Organs	
	国税庁	National Tax Agency	
	長官	Commissioner	
	次長	First Deputy Commissioner	
	(1) 内部部局	Internal Subdivisions	
	長官官房	Commissioner's Secretariat	
	審議官(国際担当)	Deputy Commissioner (International Affairs)	
	審議官(酒税等担当)	Deputy Commissioner (Planning, Information System Management, Liquor Tax and Industry)	
	参事官	Director (Information system Management)	
	企画官	Director (Research and Planning)	
	税務相談官	Tax Counselor	
	総務課	Co-ordination Division	
	調整室	Co-ordination Office	
	監督評価官室	Office of Management Supervision	
	監督評価官	Management Supervisor	
	国税企画官	Director (Management and Co-ordination)	
	人事課	Personnel Division	
	会計課	Accounts Division	
	企画課	Planning Division	
	国際業務課	International Operations Division	
	相互協議室	Office of Mutual Agreement Procedures	
	国際企画官	Director (Mutual Agreement Procedures)	
	厚生管理官	Director (Health and Welfare)	
	広報広聴官	Director (Public Relations)	
	首席国税庁監察官	Chief Internal Inspector	
	国税庁監察官	Internal Inspector	
	課税部	Taxation Department	
	部長	Deputy Commissioner (Taxation)	
	資産評価企画官	Director (Property Valuation)	
	鑑定企画官	Director (Analysis and Brewing Technology)	
	課税総括課	Taxation Management Division	
	消費税室	Consumption Tax Office	
	審理室	Office of Rulings and Legal Affairs	
	課税企画官	Director (Taxation)	
	個人課税課	Individual Taxation Division	
	資産課税課	Property Taxation Division	
	法人課税課	Corporation Taxation Division	
	酒税課	Liquor Tax and Industry Division	
	酒税企画官	Director (Liquor Tax and Industry)	
	徴収部	Revenue Management and Collection Department	
	部長	Deputy Commissioner (Revenue Management and Collection)	
	管理課	Revenue Management Division	
	徴収課	Collection Division	
	調査査察部	Large Enterprise Examination and Criminal Investigation Department	
	部長	Deputy Commissioner (Large Enterprise Examination and Criminal Investigation)	
	調査課	Large Enterprise Examination Division	
	国際調査管理官	Director (International Examination)	
	査察課	Criminal Investigation Division	
	国税実査官	Assistant Chief	
	国税調査官	Examiner	
	国税査察官	Investigator	
	(2) 審議会等	Councils	
	国税審議会	National Tax Council	
	(3) 施設等機関	Facilities	
	税務大学校	National Tax College	
	(4) 特別の機関	Attached Organizations	
	国税不服審判所	National Tax Tribunal	
	(5) 地方支分部局	Local Branch Offices	
	国税局	Regional Taxation Bureau	
沖縄国税事務所	Okinawa Regional Taxation Office		
税務署	Tax Office		

	日本名	英訳	備考
	文部科学省	Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology	
	文部科学大臣	Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology	
	文部科学副大臣	Senior Vice Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology	
	文部科学大臣政務官	Parliamentary Secretary for Education, Culture, Sports, Science and Technology	
	文部科学事務次官	Vice Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology	
	文部科学審議官	Deputy Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology	
	文部科学大臣秘書官	Secretary to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology	
	文部科学省顧問	Advisor to Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology	
	文部科学省参与	Advisor to Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology	
	官房長	Director-General, Minister's Secretariat	
	総括審議官	Director-General for Policy Coordination	
	政策評価審議官	Deputy Director-General for Policy Evaluation	
	審議官・技術参事官	Deputy Director-General	
	課長・参事官・計画官・国際交流官・室長・所 企画官	Director	
	官房企画官	Director for Minister's Secretariat	
	教科調査官	Senior Specialist for Curriculum	
	学術調査官	Senior Scientific Research Specialist	
	科学官	Science Adviser	
	文化財調査官	Senior Cultural Properties Specialist	
	文化財管理指導官	Senior Cultural Properties Protection Specialist	
	副長・課長補佐	Deputy Director	
	主査	Head	
	専門官	Senior Specialist (*Deputy Director)	
	専門職	Specialist (*Unit Chief)	
	調査官	Senior Specialist	
	指導官	Adviser	
	検査官	Inspector	
	管理官	Director	
	係長・主任	Unit Chief	
	係員 事務官	Official	
	技官	Technical Official	
	主任(～)	Chief( )	
	大臣官房	Minister's Secretariat	
	行政改革官	Director for Administrative Reform	
	広報調整官	Coordinator for Public Relations	
	報告調整官	Coordinator for Statistics	
	文部科学広報官	Public Relations Secretary	
	人事課	Personnel Division	
	総務班	General Affairs Section	
	計画調整班	Planning Coordination Section	
	人事評価調整官	Coordination for personnel Evaluation	
	任用班	Recruitment and Appointment Section	
	給与班	Salaries and Allowances Section	
	栄典班	Social Honors and Awards Section	
	人事企画官	Director for Personnel Planning	
	調査官	Senior Specialist	
	高齢者雇用対策官	Senior Specialist for the Personnel Management of Elderly Officials	
	公務員倫理専門官	Senior Specialist for National Public Service Ethics	
	任用計画官	Senior Specialist for Planning of Recruitment and Appointments	
	福利厚生室	Office for Welfare and Benefits	
	総務課	Management and Coordination Division	
	広報室	Office for Press and Information	
	総務班	General Affairs Section	
	国会連絡調整室	Office for Parliamentary Relations	
	文書管理班	Archives and Documents Section	
	法令審議室	Office for Legal Affairs	
	行政改革推進室	Office for Administrative Reform	
	教育改革推進室	Office for the Promotion of Education Reform	
	情報公開・個人情報保護室	Office for Information Disclosure, Protection of Personal Information	
	総務課企画官	Director for Management and Coordination Division	
	広報推進専門官	Senior Specialist for Public Relations Promotion	
	公益通報者保護専門官	Senior Specialist for Protecting Public Interest Whistle Blowers	
	広報専門官	Senior Specialist for Information	
	連絡調整官	Coordinator for Parliamentary Relations	
	情報開示官	Supervisor for Information Disclosure	
	個人情報保護専門官	Senior Specialist for the Protection of Personal Information	
	能率専門官	Senior Specialist for Work Organization	
	報道専門官	Senior Specialist for the Press	
	会計課	Budget and Accounts Division	
	総務班	General Affairs Section	
	政府調達室	Office for Government Procurement	
	総括予算班	Budget Coordination Section	
	第一予算班	Budget Section I	
	第二予算班	Budget Section II	
	第三予算班	Budget Section III	
	第四予算班	Budget Section IV	
	監査班	Audit Section	
	経理班	Accounts Section	
	管理班	Government Property Section Facilities and Property Management Section	

文部科学省



	日本名	英訳	備考
	用度班	Supplies Section	
	政府調達企画官	Director for Government Procurement Planning	
	予算企画調整官	Director for Budget Planning and Coordination	
	政府調達専門官	Senior Specialist for Government Procurement	
	監査財務企画官	Director for Audit and Financial Planning	
	国有財産調査官	Senior Specialist for Government Property	
	経理高度化専門官	Senior Specialist for Accounts	
	宿舍専門官	Senior Specialist for Government Official Housing	
	政策課	Policy Division	
	評価室	Office for Evaluation	
	情報化推進室	Office for Information Technology Application	
	情報システム専門官	Senior Specialist for Information System	
	情報化推進専門官	Senior Specialist for Information Technology Application	
	評価専門官	Senior Specialist for Evaluation	
	税制専門官	Senior Specialist for Tax Policy	
	国際課	International Affairs Division	
	国際協力政策室	Office for International Cooperation	
	国際協力調査官	Senior Specialist for International Cooperation	
	人物交流専門官	Senior Specialist for Exchange of Personnel	
	海外協力官	Senior Specialist for Development Cooperation	
	開発協力推進専門官	Senior Specialist for Development Assistance	
	企画調整室	Office for Planning and Coordination	
	国際調整官	Coordinator for International Affairs	
	国際統括官	Director-General for International Affairs	
	国際統括官付	Office of the Director-General for International Affairs	
	国際統括官補佐	Assistant Director-General for International Affairs	
	ユネスコ協力官	Senior Specialist for Cooperation with UNESCO	
	国際協力調整官	Coordinator for International Cooperation	
	文教施設企画部	Department of Facilities Planning and Administration	
	文教施設企画部長	Director-General, Department of Facilities Planning and Administration	
	文教施設企画部技術参事官	Deputy Director-General, Department of Facilities Planning and Administration	
	施設企画課	Facilities Planning Division	
	企画調整官	Coordinator for Facilities Planning	
	文教施設環境対策専門官	Senior Specialist for Environmental Planning of Facilities	
	防災推進室	Office for Disaster Prevention	
	契約情報室	Office for Contract Information	
	工事契約専門官	Senior Specialist for Construction Contracts	
	施設助成課	Local Facilities Aid Division	
	計画整備専門官	Senior Specialist for Facilities Planning	
	計画課	National Facilities Division	
	整備計画室	Office for Facilities Planning	
	参事官付	Technical Affairs Division	
	監理官	Technical Supervisor	
	生涯学習政策局	Lifelong Learning Policy Bureau	
	生涯学習政策局長	Director-General, Lifelong Learning Policy Bureau	
	生涯学習総括官	Deputy Director-General, Lifelong Learning Policy Bureau	
	政策課	Policy Planning and Coordination Division	
	地域政策室	Office for Community Development Policy	
	地域政策調整官	Coordinator for Community Development Policy	
	地域づくり支援室	Office for the Promotion of Community Development	
	生涯学習企画官	Director for Lifelong Learning Policy Planning	
	専門調査官	Senior Specialist	
	調査企画課	Analytical Research Planning Division	
	分析調査官	Senior Specialist for Statistical Analysis	
	外国調査官	Senior Specialist for Overseas Education Research	
	生涯学習推進課	Lifelong Learning Promotion Division	
	専修学校教育振興室	Office for the Promotion of Specialized Training College Education	
	学校開放推進専門官	Senior Specialist for Access to School Facilities	
	生涯学習調査官	Senior Specialist for Lifelong Learning Policy	
	子どもの居場所づくり推進室	Office for the Promotion of Community Activities for Children's Education	
	社会教育課	Social Education Division	
	地域学習活動推進室	Office for the Promotion of Regional Learning Activities	
	社会奉仕活動推進企画官	Director for Volunteer and Service-Learning Activities	
	高齢者教育専門官	Senior Specialist for Senior Citizen Education	
	ボランティア活動推進専門官	Senior Specialist for Volunteer Activities	
	男女共同参画学習課	Gender Equality Learning Division	
	家庭教育支援室	Office for the Support of Educational in the Home	
	女性政策調整官	Coordinator for Women's Educational Policy	
	参事官付	Educational Media and Information Policy Division	
	情報政策室	Office for the Planning and Coordination of Information Policy	
	教育メディア調査官	Senior Specialist for Educational Media Research	
	社会教育官	Supervisor for Social Education	
	初等中等教育局	Elementary and Secondary Education Bureau	
	初等中等教育局長	Director-General, Elementary and Secondary Education Bureau	
	大臣官房審議官(初等中等教育局担当)	Deputy Director-General, Elementary and Secondary Education Bureau	
	初等中等教育企画課	Elementary and Secondary Education Planning Division	
	教育制度改革室	Office for Education System Reform	
	教員人事管理システム専門官	Senior Specialist for the Personnel Management System of Teachers	
	財務課	Financial Affairs Division	
	教育財政室	Office for Local Educational Finances	
	教職員配置計画専門官	Senior Specialist for Teacher Allocation Planning	
	生涯生活設計専門官	Senior Specialist for Life Planning	
	教育課程課	School Curriculum Division	

文  
部  
科  
学  
省

	日本語	英訳	備考
	教育課程企画室	Office for Curriculum Planning	
	学校教育官	Senior Specialist for School Education	
	環境教育調査官	Senior Specialist for Environmental Education	
	道徳教育調査官	Senior Specialist for Moral Education	
	学力調査室	Office for Assessment for Academic Ability	
	児童生徒課	Student Affairs Division	
	生徒指導室	Office for Student Guidance Policy	
	生徒指導調査官	Senior Specialist for Student Guidance	
	進路指導調査官	Senior Specialist for Career Guidance	
	幼児教育課	Early Childhood Education Division	
	幼保連携推進専門官	Senior Specialist for Advancing Kindergarten and Day Care Center Cooperation	
	幼児教育企画官	Director for Early Childhood Education Policy Planning	
	子育て支援指導官	Child Care Support Adviser for Kindergarten Education	
	特別支援教育課	Special Support Education Division	
	特別支援教育企画官	Director for Special Support Education Policy Planning	
	特別支援教育調査官	Senior Specialist for Special Support Education	
	特殊教育調査官	Senior Specialist for Special Education	
	軽度発達障害支援専門官	Senior Specialist for Mild Developmental Disabilities	
	国際教育課	International Education Division	
	国際理解教育専門官	Senior Specialist for the Education of International Understanding	
	海外子女教育専門官	Senior Specialist for the Education of Overseas Japanese Children	
	教科書課	Textbook Division	
	教科書企画官	Director for Textbook Policy	
	訟務専門官	Senior Specialist for Litigation	
	教科書検定調整専門官	Senior Specialist for the Coordination of Textbook Authorization	
	教科書情報専門官	Senior Specialist for Textbook Information	
	教科書調査官	Senior Specialist for Textbooks	
	教職員課	Educational Personnel Division	
	教員養成制度企画官	Director for Teacher Training System	
	教員研修企画官	Director for In-service Teacher Training	
	教員養成カリキュラム開発専門官	Senior Specialist for Teacher Training Curriculum Development	
	初任者研修専門官	Senior Specialist for Teacher Induction	
	教員人材確保専門官	Senior Specialist for Teacher Recruitment	
	参事官付	Vocational Education and Information Technology Education Division	
	視学官	Inspector for Schools	
	教科書調査官	Senior Specialist for Textbooks	
	視学委員	Special Inspector	
	産業教育調査官	Senior Specialist for Vocational Education	
	情報教育調査官	Senior Specialist for Information Technology Education	
	高等教育局	Higher Education Bureau	
	高等教育局長	Director-General, Higher Education Bureau	
	大臣官房審議官(高等教育局担当)	Deputy Director-General, Higher Education Bureau	
	主任大学改革官	Chief University Reform Director	
	大学改革官	University Reform Director	
	高等教育企画課	Higher Education Policy Planning Division	
	高等教育政策室	Office for Higher Education Policy	
	国際企画室	Office for International Planning	
	国際企画専門官	Senior Specialist for International Planning	
	国立大学法人評価委員会室	Office for National University Corporation Evaluation Committee	
	大学評価専門官	Senior Specialist for University Evaluation	
	大学振興課	University Promotion Division	
	大学改革推進室	Office for University Reform	
	大学入試室	Office for University Entrance Examinations	
	大学設置室	Office for University Chartering	
	専門教育課	Technical Education Division	
	教員養成企画室	Office for Teacher Training Planning	
	専門職大学院室	Office for Professional Graduate School	
	インターンシップ推進専門官	Senior Specialist for Internship Programs Promotion	
	医学教育課	Medical Education Division	
	大学病院支援室	Office for University Hospital Support	
	がん医療人材育成専門官	Senior Specialist for Cancer Care Personnel Development	
	救急医療専門官	Senior Specialist for Emergency Medicine	
	病院支援専門官	Senior Specialist for University Hospital Support	
	エイズ・感染症医療専門官	Senior Specialist for AIDS and Other Infectious Diseases	
	看護教育専門官	Senior Specialist for Nursing Education	
	介護福祉人材育成専門官	Senior Specialist for the Human Resources of Care and Welfare	
	薬学教育専門官	Senior Specialist for Pharmaceutical Education	
	学生支援課	Student Services Division	
	留学生交流室	Office for Student Exchange	
	育英奨学専門官	Senior Specialist for Scholarship Policy	
	就職指導専門官	Senior Specialist for Career Planning	
	外国人学生指導専門官	Senior Specialist for Foreign Student Advising	
	国立大学法人支援課	National University Corporation Support Division	
	国立大学政策専門官	Senior Specialist for National University Policy	
	財務経営専門官	Senior Specialist for Finance and Management	
	私学部	Private Education Institution Department	
	私学部長	Director-General, Private Education Institution Department	
	私学行政課	Private Education Institution Administration Division	
	私学共済室	Office for Mutual Aid for Private School Personnel	
	私学共済企画官	Director for Mutual Aid for Private School Personnel	
	私学行政専門官	Senior Specialist for Private Education Institution Administration	
	共済調査官	Senior Specialist for Mutual Aid	
	私学助成課	Private Education Institution Aid Division	
	私学助成専門官	Senior Specialist for Private Education Institution Aid	
	補助金分析官	Officer for Aid Analysis	
	参事官付	Private Education Institution Management Division	

文部科学省

	日本名	英訳	備考
	学校法人経営指導室	Office for Private Education Institution Management	
	学校法人調査官	Senior Specialist for Private Education Institution Management	
	私学経営専門官	Senior Specialist for Private School Management	
	学校法人危機管理対策専門官	Senior specialist for Crisis Management of Private Education Institution	
	学校法人運営調査委員	Inspector for Private Education Institutions	
	科学技術・学術政策局	Science and Technology Policy Bureau	
	科学技術・学術政策局長	Director-General, Science and Technology Policy Bureau	
	科学技術・学術政策局次長	Senior Deputy Director-General, Science and Technology Policy Bureau	
	原子力安全監	Executive Director for Nuclear Safety	
	科学技術・学術総括官	Deputy Director-General, Science and Technology Policy Bureau	
	政策課	Policy Division	
	資源室	Office for Resources	
	専門調査官	Senior Specialist	
	調査調整課	Research and Coordination Division	
	調整企画室	Office for Coordination and Planning	
	基盤政策課	Knowledge Infrastructure Policy Division	
	人材政策企画官	Director for Human Resources Policy of Science and Technology	
	理解増進調整官	Director for Public Awareness of Science and Technology	
	研究者養成専門官	Senior Specialist for Human Resources Development	
	地域科学技術振興室	Office for the Promotion of Regional R&D Activities	
	地域研究交流官	Senior Specialist for Regional Research Activities	
	原子力安全課	Nuclear Safety Division	
	原子力安全国際室	Office of International Relations	
	原子力規制室	Office of Nuclear Regulation	
	安全審査官	Safety Examiner	
	原子力施設検査官	Inspector for Nuclear Facilities	
	総括原子力保安検査官	Inspector-General for the Safety Management of Nuclear Installations	
	原子力保安検査官	Inspector for the Safety Management of Nuclear Installations	
	核物質防護官	Officer for the Physical Protection of Nuclear Materials	
	放射線規制室	Office of Radiation Regulation	
	放射線検査管理官	Director for Radiation Inspections	
	放射線検査専門官	Senior Specialist for Radiation Inspections	
	防災環境対策室	Office of Emergency Planning and Environmental Radioactivity	
	防災管理対策官	Senior Specialist for Nuclear Emergency Planning	
	原子力防災専門官	Senior Specialist for Nuclear Emergency Preparedness	
	保障措置室	Safeguards Office	
	首席査察官	Inspector-General	
	査察官	Inspector	
	運営指導官	Adviser for Safeguards Analytical Laboratory	
	査察管理官	Director for Safeguards	
	保障措置設計専門官	Senior Specialist for Safeguards Planning	
	運転管理・検査管理官	Director for Nuclear Safety Inspections	
	保安管理企画官	Director for Nuclear Facility Operations	
	放射線安全企画官	Director for Radiation Protection Policy	
	環境放射能対策官	Senior Specialist for Environmental Radioactivity Surveys	
	計画官付	Planning and Evaluation Division	
	評価推進室	Office for Research and Development Evaluation	
	国際交流官付	International Science and Technology Affairs Division	
	国際交流推進官	Director for International Exchange Promotion	
	研究交流官	Senior Specialist for International Exchange Programs	
	国際研究専門官	Senior Specialist for International Research Coordination	
	研究振興局	Research Promotion Bureau	
	研究振興局長	Director-General, Research Promotion Bureau	
	大臣官房審議官(研究振興局担当)	Deputy Director-General, Research Promotion Bureau	
	振興企画課	Promotion Policy Division	
	学術企画室	Office for Science Policy Planning	
	奨励室	Office for the Encouragement of Technological Innovation	
	人文社会専門官	Senior Specialist for the Humanities and Social Sciences	
	研究環境・産業連携課	Research Environment and Industrial Cooperation Division	
	技術移転推進室	Office for Technology Transfer Promotion	
	研究交流管理官	Director for Research Cooperation	
	研究成果展開企画官	Director for Innovation Development	
	産業連携推進専門官	Senior Specialist for Industrial Cooperation	
	筑波研究学園都市専門官	Senior Specialist for Tsukuba Science City	
	研究交流官	Senior Specialist for Research Cooperation	
	情報課	Information Division	
	学術基盤整備室	Office for Science Information Infrastructure	
	情報科学技術研究企画官	Director for Information Science and Technology	
	情報研究推進専門官	Senior Specialist for Information Science	
	計算科学技術推進官	Director for Promoting Computational Science and Technology	
	情報技術推進室	Office for Information Technology Promotion	
	学術機関課	Scientific Research Institutes Division	
	研究調整官	Director for Research Coordination	
	学術研究助成課	Scientific Research Aid Division	
	企画室	Office for Planning	
	研究協力専門官	Senior Specialist for Research Cooperation	
	学術団体専門官	Senior Specialist for Academic Societies	
	評価専門官	Senior Specialist for Evaluation	
	基礎基盤研究課	Basic and Generic Research Division	
	基礎研究推進企画官	Director for Basic Research Policy	
	大型放射光施設利用推進室	Office for Synchrotron Radiation Research	
	融合領域研究推進官	Director for Interdisciplinary Fields Research	
	量子放射線研究推進室	Office for Quantum and Radiation Research	
	ナノテクノロジー・材料開発推進室	Office for Materials Science and Nanotechnology Development	
	ライフサイエンス課	Life Sciences Division	

文  
部  
科  
学  
省

	日本名	英訳	備考
	生命倫理・安全対策室	Office for Bioethics and Biosafety	
	先端医学研究企画官	Director for Advanced Medical Science	
	ゲノム研究企画調整官	Director for Genome Research	
	生命科学専門官	Senior Specialist for Life Sciences	
	安全対策検査官	Inspector for Biosafety	
	安全対策審査官	Examiner for Biosafety	
	研究振興戦略官	Director, Advanced Medical and Radiological Science Division	
	研究振興戦略官付	Advanced Medical and Radiological Science Division	
	研究開発局	Research and Development Bureau	
	研究開発局長	Director-General, Research and Development Bureau	
	大臣官房審議官(研究開発局担当)	Deputy Director-General, Research and Development Bureau	
	開発企画課	Research and Development Policy Division	
	特別会計審査官	Director for Special Accounts	
	立地地域対策室	Office for Regional Relations for R&D Facilities	
	原子力連絡調整官	Senior Coordinator for Atomic Affairs	
	地震・防災研究課	Earthquake and Disaster-Reduction Research Division	
	防災科学技術推進室	Office for Disaster Reduction Research	
	地震調査研究企画官	Director for Planning of Earthquake Research	
	地震調査管理官	Director for Earthquake Investigation	
	防災研究地域連携推進官	Director for Disaster-Reduction Research and Regional Cooperation	
	地震火山専門官	Senior Specialist for Earthquake and Volcanic Eruptions Research	
	専門調査官	Senior Specialist	
	海洋地球課	Ocean and Earth Division	
	深海地球探査企画官	Director for Deep Sea Research	
	極域科学企画官	Director for Polar Research Programs	
	地球・環境科学技術推進室	Office for Earth and Environmental Science and Technology	
	宇宙開発利用課	Space Development and Utilization Division	
	宇宙利用推進室	Office for Space Utilization Promotion	
	宇宙開発連携協力推進官	Director for Space Development and Cooperation	
	原子力計画課	Atomic Energy Division	
	核融合開発室	Office for Fusion Energy	
	放射性廃棄物企画室	Office for Radioactive Waste Management Policy	
	核融合国際協力専門官	Senior Specialist for International Cooperation in Fusion Energy	
	核融合科学専門官	Senior Specialist for Fusion Research	
	原子力開発機関連査官	Senior Inspector for Atomic Energy Development Institution	
	ITER計画推進専門官	Specialist-Staff for Promotion of ITER Project	
	国際原子力協力官	Director for International Nuclear Cooperation	
	原子力研究開発課	Atomic Energy Research and Development Division	
	高速増殖炉開発調査官	Senior Specialist for Fast-Breeder Reactor Development	
	核燃料サイクル推進調整官	Director for Nuclear Fuel Cycle Policy	
	参事官(宇宙航空政策担当)	Director, Space and Aeronautics Policy Division	
	宇宙国際協力企画官	Director for International Space Cooperation	
	宇宙科学専門官	Senior Specialist for Space Science	
	スポーツ・青少年局	Sports and Youth Bureau	
	スポーツ・青少年局長	Director-General, Sports and Youth Bureau	
	スポーツ・青少年総括官	Deputy Director-General, Sports and Youth Bureau	
	体育官	Physical Education and Sports Supervisor	
	企画・体育課	Policy Planning Division	
	スポーツ振興投票室	Office for Sports Promotion Lottery	
	スポーツ振興投票専門官	Senior Specialist for Sports Promotion Lottery	
	スポーツ振興基本計画専門官	Senior Specialist for the Sports Promotion Plan	
	武道専門官	Senior Specialist for Budo	
	生涯スポーツ課	Sports-for-All Division	
	登山研修所	National Center for Mountaineering Education	
	スポーツ指導専門官	Senior Specialist for Sports Instruction	
	スポーツサービス振興室	Office for Industries and Businesses in Sports	
	地域スポーツ振興専門官	Senior Specialist for Local Sports Activities Promotion	
	競技スポーツ課	Competitive Sports Division	
	アンチ・ドーピング推進室	Office for Promoting Anti-Doping	
	国際スポーツ大会専門官	Senior Specialist for International Sports Events	
	アンチ・ドーピング支援専門官	Senior Specialist for Anti-Doping Support	
	プロスポーツ官	Specialist for Professional Sports	
	トレーニング拠点整備推進専門官	Specialist for Development of Training Centers	
	学校健康教育課	School Health Education Division	
	健康教育企画室	Office for Health Education Planning	
	健康教育調査官	Senior Specialist for Health Education	
	学校給食調査官	Senior Specialist for School Lunches	
	学校安全対策専門官	Senior Specialist for School Safety Policy	
	環境衛生専門官	Senior Specialist for Environmental Hygiene	
	青少年課	Youth Division	
	青少年有害環境対策専門官	Senior Specialist for Countering Harmful Environments around Youths	
	青少年国際交流専門官	Senior Specialist for International Youth Exchanges	
	青少年体験活動推進専門官	Senior Specialist for Experience-based Learning Activities	
	参事官付(体力づくり担当)	Physical Fitness Division	
	参事官付(青少年健全育成担当)	Youth Development Division	
	青少年育成調整専門官	Senior Specialist for Youth Development Coordination	
	文化庁	Agency for Cultural Affairs	
	文化庁長官	Commissioner for Cultural Affairs	
	文化庁次長	Deputy Commissioner for Cultural Affairs	
	文化庁顧問	Adviser to the Commissioner for Cultural Affairs	
	長官官房	Commissioner's Secretariat	
	審議官	Director-General, Commissioner's Secretariat	
	政策課	Policy Planning and Coordination Division	
	企画調整官	Coordinator for Planning	
	会計室	Office for Budget and Accounts	
	文化ボランティア専門官	Senior Specialist for Cultural Volunteering	
	著作権課	Copyright Division	

文  
部  
科  
学  
省

	日本語	英訳	備考	
文 部 科 学 省	著作権調査官	Senior Specialist for Copyrights		
	著作物流通推進室	Office for Promoting Work Distribution		
	著作権電子取引専門官	Senior Specialist for Electronic Commerce		
	国際課	International Affairs Division		
	国際著作権専門官	Senior Specialist for International Copyrights		
	国際文化交流室	Office for International Cultural Exchange		
	国際文化交流調整官	Coordinator for International Cultural Exchange		
	海賊版対策専門官	Senior Specialist for Anti-piracy Measures		
	文化部	Cultural Affairs Department		
	芸術文化課	Arts and Culture Division		
	主任芸術文化調査官	Chief Senior Specialist for Arts and Culture		
	芸術文化調査官	Senior Specialist for Arts and Culture		
	支援推進室	Office for the Support of Arts and Culture		
	舞台技術専門官	Senior Specialist for Theater Technology		
	映像作品等創作支援専門官	Senior Specialist for Audiovisual Support		
	文化活動振興室	Office for Cultural Activities Promotion		
	芸術文化活動支援専門官	Senior Specialist for Arts and Culture Support		
	文化活動専門官	Senior Specialist for Cultural Activities		
	国語課	Japanese Language Division		
	日本語教育専門官	Senior Specialist for Japanese Language Education		
	主任国語調査官	Chief Senior Specialist for the Japanese Language		
	国語調査官	Senior Specialist for the Japanese Language		
	宗務課	Religious Affairs Division		
	宗教法人室	Office for Religious Juridical Persons		
	文化財部	Cultural Properties Department		
	文化財鑑査官	Councillor on Cultural Properties		
	伝統文化課	Traditional Culture Division		
	文化財保護企画室	Office for the Planning of Cultural Properties Protection		
	文化財国際協力室	Office for International Cooperation on Cultural Properties		
	文化財情報活用計画専門官	Senior Specialist for Cultural Properties Information		
	アイヌ文化振興専門官	Senior Specialist for Ainu Culture Promotion		
	美術学芸課	Fine Arts Division		
	国際文化財交流協力官	Senior Specialist for the International Cooperation for Cultural Properties		
	美術館・歴史博物館室	Office for Art and History Museums		
	美術品登録調査官	Senior Specialist (Art Objects Registration)		
	記念物課	Monuments and Sites Division		
	記念物行政企画官	Director for Monuments and Sites		
	参事官付	Architecture and Other Structures Division		
	審議会等			
	中央教育審議会	Central Council for Education		
	教科用図書検定調査審議会	Textbook Authorization Research Council		
	大学設置・学校法人審議会	Council for University Chartering and School Juridical Person		
	科学技術・学術審議会	Council for Science and Technology		
	宇宙開発委員会	Space Activities Commission (SAC)		
	原子力損害賠償紛争審査会	Dispute Reconciliation Committee for Nuclear Damage Compensation		
	放射線審議会	Radiation Council		
	文化審議会	Council for Cultural Affairs		
	宗教法人審議会	Religious Juridical Persons Council		
	独立行政法人評価委員会	Incorporated Administrative Agencies Evaluation Committee		
	国立大学法人評価委員会	National University Corporation Evaluation Committee		
	厚 生 労 働 省	大臣官房	Minister's Secretariat	
		人事課	Personnel Division	
		総務課	General Coordination Division	
		会計課	Finance Division	
		地方課	Regional Bureau Administration Division	
		国際課	International Affairs Division	
		厚生科学課	Health Science Division	
統計情報部		Statistics and Information Department		
企画課		Policy Planning Division		
人口動態・保健統計課		Vital and Health Statistics Division		
社会統計課		Social Statistics Division		
雇用統計課		Employment Statistics Division		
賃金福祉統計課		Wages and Labour Welfare Statistics Division		
医政局		Health Policy Bureau		
総務課		General Affairs Division		
指導課		Guidance of Medical Service Division		
医事課		Medical Professions Division		
歯科保健課		Dental Health Division		
看護課		Nursing Division		
経済課		Economic Affairs Division		
研究開発振興課		Research and Development Division		
国立病院課		National Hospitals Division		
健康局		Health Service Bureau		
総務課		General Affairs Division		
疾病対策課		Specific Diseases Control Division		
結核感染症課		Tuberculosis and Infectious Diseases Control Division		
生活衛生課		Environmental Health Division		
水道課		Water Supply Division		
医薬食品局		Pharmaceutical and Food Safety Bureau		
総務課		General Affairs Division		
審査管理課		Evaluation and Licensing Division		
安全対策課		Safety Division		
監視指導・麻薬対策課		Compliance and Narcotics Division		
血液対策課		Blood and Blood Products Division		
食品安全部		Department of Food Safety		
企画情報課		Policy Planning and Communication Division		

	日本名	英訳	備考
	基準審査課	Standards and Evaluation Division	
	監視安全課	Inspection and Safety Division	
	労働基準局	Labour Standards Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	監督課	Inspection Division	
	労働保険徴収課	Labour Insurance Contribution Levy Division	
	安全衛生部	Industrial Safety and Health Department	
	計画課	Policy Planning Division	
	安全課	Safety Division	
	労働衛生課	Industrial Health Division	
	化学物質対策課	Chemical Hazards Control Division	
	労災補償部	Worker's Compensation Department	
	労災管理課	Workers' Compensation Administration Division	
	補償課	Compensation Division	
	労災保険業務室	Compensation Operation Office	
	勤労者生活部	Workers' Life Department	
	企画課	Policy Planning Division	
	勤労者生活課	Workers' Life Division	
	職業安定局	Employment Security Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	雇用政策課	Employment Policy Division	
	雇用開発課	Employment Development Division	
	雇用保険課	Employment Insurance Division	
	需給調整事業課	Demand and Supply Adjustment Division	
	外国人雇用対策課	Foreign Workers' Affairs Division	
	労働市場センター業務室	Labour Market Center Operations Office	
	高齢・障害者雇用対策部	Employment Measures for the Elderly and Persons with Disabilities Department	
	企画課	Policy Planning Division	
	高齢者雇用対策課	Employment Measures for the Elderly Division	
	障害者雇用対策課	Employment Measures for Persons with Disabilities Division	
	職業能力開発局	Human Resource Development Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	能力開発課	Human Resources Development Division	
	育成支援課	Vocational Training Promotion Division	
	能力評価課	Vocational Ability Evaluation Division	
	海外協力課	Overseas Cooperation Division	
	雇用均等・児童家庭局	Equal Employment, Children and Families Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	雇用均等政策課	Equal Employment Policy Division	
	職業家庭両立課	Work and Family Harmonization Division	
	短時間・在宅労働課	Part-time Work and Home Work Division	
	家庭福祉課	Family Welfare Division	
	育成環境課	Child-rearing Promotion Division	
	保育課	Day Care Division	
	母子保健課	Maternal and Child Health Division	
	社会・援護局	Social Welfare and War Victims' Relief Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	保護課	Public Assistance Division	
	地域福祉課	Community Welfare and Services Division	
	福祉基盤課	Welfare Promotion Division	
	援護企画課	Planning Division of War Victims' Relief	
	援護課	Relief Division	
	業務課	Record Division	
	障害保健福祉部	Department of Health and Welfare for Persons with Disabilities	
	企画課	Policy Planning Division	
	障害福祉課	Welfare Division for Persons with Disabilities	
	精神・障害保健課	Mental Health and Disability Health Division	
	老健局	Health and Welfare Bureau for the Elderly	
	総務課	General Affairs Division	
	介護保険課	Long-term Care Insurance Division	
	計画課	Health Planning Division	
	振興課	Promotion Division	
	老人保健課	Division of the Health for the Elderly	
	保険局	Health Insurance Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	保険課	Employees' Health Insurance Division	
	国民健康保険課	National Health Insurance Division	
	医療課	Medical Economics Division	
	調査課	Actuarial Research Division	
	年金局	Pension Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	年金課	Pension Division	
	国際年金課	International Pension Division	
	企業年金国民年金基金課	Corporate Pension and National Pension Fund Division	
	数理課	Actuarial Affairs Division	
	政策統括官	Director-General for Policy Planning and Evaluation	
	参事官	Counsellor	
	政策評価官	Counsellor for Policy Evaluation	
	社会保険庁	Social Insurance Agency	
	総務部	General Affairs Department	
	総務課	General Affairs Division	
	職員課	Personnel Affairs Division	
	経理課	Accounts Division	
	サービス推進課	Customer Service Promotion Division	
	運営部	Administration Department	
	企画課	Planning Division	

厚生労働省

	日本名	英訳	備考
厚生労働省	医療保険課	Health Insurance Division	
	年金保険課	Pension Insurance Division	
	中央労働委員会	Central Labour Relations Commission	
	事務局	Secretariat	
	総務課	General Affairs Division	
	審査課	Examination Division	
	審査総括官	General Examiner	
	調整第一課	First Adjustment Division	
	調整第二課	Second Adjustment Division	
	調整第三課	Third Adjustment Division	
農林水産省	農林水産省	Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries	
	農林水産大臣	Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries	
	農林水産副大臣	Senior Vice-Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries	
	農林水産大臣政務官	Parliamentary Secretary for Agriculture, Forestry and Fisheries	
	農林水産事務次官	Vice-Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries	
	農林水産審議官	Vice-Minister for International Affairs	
	農林水産大臣秘書官	Secretary to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries	
	内局	Internal Bureaus	
	大臣官房	Minister's Secretariat	
	総合食料局	General Food Policy Bureau	
	消費・安全局	Food Safety and Consumer Affairs Bureau	
	生産局	Agricultural Production Bureau	
	経営局	Management Improvement Bureau	
	農村振興局	Rural Development Bureau	
	審議会等	Councils	
	施設等機関	Facilities	
	農林水産技術会議	Agriculture, Forestry and Fisheries Research Council	
	地方支分部局	Local Branch Offices	
	外局	Affiliated Agencies	
	林野庁	Forestry Agency	
	水産庁	Fisheries Agency	
	大臣官房	Minister's Secretariat	
	官房長	Director-General	
	総括審議官	Director - General for Policy Coordination	
	総括審議官(国際)	Director - General for International Affairs	
	技術総括審議官	Director - General for Technical Affairs	
	政策評価審議官(兼経営局)	Councillor (Policy Evaluation, Minister's Secretariat, Deputy Director-General, Management Improvement Bureau)	
	審議官(国際)	Councillor (Deputy Director-General for International Affairs)	
	審議官(兼消費・安全局)	Councillor (Deputy Director-General, Food Safety and Consumer Affairs Bureau)	
	審議官(兼生産局)	Councillor (Deputy Director-General, Agricultural Production Bureau)	
	審議官(兼環境兼生産局)	Councillor (Deputy Director-General, Agricultural Production Bureau, Environmental Affairs)	
	参事官(環境・国際)	Counsellor (Deputy Director-General for Environment and International Affairs)	
	参事官	Counsellor	
	政策報道官	Senior Counsellor for Press	
	総務課	Administration Division	
	報道室	Office for Press	
	企画評価課	Policy Planning and Evaluation Division	
	秘書課	Personnel Division	
	文書課	Legal Affairs Division	
	予算課	Budget Division	
	経理課	Accounting Division	
	会計監査室	Auditors Office	
	厚生課	Welfare Division	
	地方課	Regional Liaison Division	
	情報課	Information Division	
	情報分析室	Information Analysis Office	
	食料安全保障課	Food Security Division	
	環境バイオマス政策課	Environment and Biomass Policy Division	
	地球環境対策室	Global Environment Policy Office	
	バイオマス推進室	Biomass Policy Office	
	国際部	International Affairs Department	
	国際部長	Director-General	
	国際政策課	International Policy Planning Division	
	対外政策調整室	External Trade Policy Office	
	国際経済課	International Economic Affairs Division	
	輸出促進室	Export Promotion Office	
	国際協力課	International Cooperation Division	
	協同組合検査部	Cooperatives Inspection Department	
	協同組合検査部長	Director-General	
	調整課	Coordination Division	
検査課	Inspection Division		
統計部	Statistics Department		
統計部長	Director-General		
管理課	Administration Division		
統計企画課	Statistics Planning Division		
システム管理室	System Management Office		
経営・構造統計課	Management and Structure Statistics Division		
センサス統計室	Census Statistics Office		
生産流通消費統計課	Production, Marketing and Consumption Statistics Division		
消費統計室	Consumption Statistics Office		
総合食料局	General Food Policy Bureau		
総合食料局長	Director-General		
総合食料局次長	Deputy Director-General		

	日本名	英訳	備考
	総務課	Administration Division	
	経理室	Accounting Office	
	政策推進室	Policy and Promotion Office	
	流通課	Commerce and Marketing Division	
	卸売市場室	Wholesale Market Office	
	食品産業企画課	Food Industry Policy Division	
	食品環境対策室	Food Industry Environment Policy Office	
	食品産業振興課	Food Industry Promotion Division	
	外食産業室	Food Service Industry Office	
	商品取引監理官	Commodity Investment Affairs Official	
	食糧部	Staple Food Department	
	食糧部長	Director-General	
	計画課	Rice Policy Planning Division	
	需給調整対策室	Rice Supply and Demand Adjustment Office	
	消費流通課	Consumption and Marketing Division	
	流通加工対策室	Marketing and Processing Management Office	
	食糧貿易課	Grain Trade Division	
	消費・安全局	Food Safety and Consumer Affairs Bureau	
	消費・安全局長	Director-General	
	総務課	Administration Division	
	消費・安全政策課	Food Safety and Consumer Policy Division	
	国際基準課	International Affairs Division	
	表示・規格課	Labelling and Standards Division	
	食品表示・規格監視室	Food Labelling and Standards Surveillance Office	
	農産安全管理課	Plant Products Safety Division	
	農薬対策室	Agricultural Chemicals Office	
	畜水産安全管理課	Animal Products Safety Division	
	水産安全室	Fish and Fishery Products Safety Office	
	植物防疫課	Plant Protection Division	
	検疫対策室	Plant Quarantine Office	
	動物衛生課	Animal Health Division	
	国際衛生対策室	International Animal Health Affairs Office	
	消費者情報官	Director, Consumer Information	
	生産局	Agricultural Production Bureau	
	生産局長	Director-General	
	総務課	Administration Division	
	生産推進室	Agricultural Production Promotion Office	
	国際室	International Affairs Office	
	農産振興課	Crop Production Division	
	環境保全型農業対策室	Sustainable Agriculture Office	
	生産技術課	Agricultural Production Technology Division	
	資材対策室	Agricultural Production Materials Office	
	園芸課	Vegetables, Fruit and Flowers Division	
	流通加工対策室	Marketing and Processing Industries Office	
	花き産業振興室	Flower Industry Promotion Office	
	特産振興課	Regional Products and Industrial Crops Division	
	種苗課	Plant Variety Protection and Seed Division	
	審査室	Plant Variety Protection Office	
	畜産部	Livestock Industry Department	
	畜産部長	Director-General	
	畜産企画課	Livestock Industry Policy Planning Division	
	畜産総合推進室	Livestock Industry Farming Office	
	畜産環境・経営安定対策室	Livestock Industry Environment and Management Policy Office	
	畜産振興課	Livestock Production and Feed Division	
	畜産技術室	Animal Production Technology Office	
	需給対策室	Feed Supply and Demand Planning Office	
	草地整備推進室	Grassland Development Office	
	牛乳乳製品課	Milk and Dairy Products Division	
	食肉鶏卵課	Meat and Egg Division	
	食肉需給対策室	Marketing and Trade Policy Office	
	競馬監督課	Horse Race Supervision Division	
	経営局	Management Improvement Bureau	
	経営局長	Director-General	
	総務課	Administration Division	
	調整室	Tax Policy Coordination Office	
	経営政策課	Management Improvement Policy Planning Division	
	経営安定対策室	Direct Payment for Land - extensive Farming Office	
	災害総合対策室	Disaster Management Office	
	構造改善課	Agricultural Structure Improvement Division	
	経営構造対策室	Agricultural Management and Structure Improvement Office	
	農地業務室	Agricultural Land Operation Office	
	普及・女性課	Agricultural Extension Service, Women and Youth Affairs Division	
	女性・高齢者対策推進室	Women and Elder Affairs Office	
	協同組織課	Agricultural Cooperatives Organization	
	経営・組織対策室	Agricultural Cooperatives Organization Office	
	金融調整課	Finance Division	
	保険課	Agricultural Insurance Division	
	保険数理室	Agricultural Insurance Actuaries Office	
	保険監理官	Agricultural Insurance Supervisor	
	農村振興局	Rural Development Bureau	
	農村振興局長	Director-General	
	農村振興局次長	Deputy Director-General	
	総務課	Administration Division	
	企画部	Rural Area Policy Planning Department	
	企画部長	Director-General	
	農村政策課	Rural Policy Division	
	農村整備総合調整室	Rural Policy Coordination Office	

農  
林  
水  
産  
省



	日本名	英訳	備考
	都市農業・地域交流室	City Farming and Interrelation between Rural and Urban Area Office	
	土地改良企画課	Land Improvement Planning and Management Division	
	資源課	Resources Division	
	農村環境保全室	Rural Environment Conservation Office	
	事業計画課	Project Planning Division	
	事業総合調整室	Project Planning Coordination Office	
	地域計画官	Regional Planning Director	
	整備部	Rural Infrastructure Department	
	整備部長	Director-General	
	設計課	Design Division	
	施工企画調整室	Construction Planning and Coordination Office	
	海外土地改良技術室	Overseas Land Improvement Cooperation Office	
	水利整備課	Irrigation and Drainage Division	
	農業用水対策室	Agricultural Water Management Office	
	施設管理室	Land Improvement Facilities Management Office	
	農地整備課	Land Improvement and Consolidation Division	
	経営体育成基盤整備推進室	Management oriented Farmland Consolidation Office	
	農地・水・環境保全対策室	Land, Water and Environment Conservation Office	
	地域整備課	Rural Development Division	
	農村整備推進室	Integrated Rural Development Office	
	中山間整備事業推進室	Hilly and Mountainous Areas Development Office	
	防災課	Disaster Prevention and Restoration Division	
	災害対策室	Disaster Restoration Office	
	農林水産技術会議	Agriculture, Forestry and Fisheries Research Council	
	会長	Chairman	
	委員	Member of Council	
	事務局	Council' Secretariat	
	事務局長	Director-General	
	研究総務官	Research Councillor (Deputy Director-General)	
	首席研究開発企画官	Senior Counsellor for Research and Development	
	研究開発企画官	Counsellor for Research and Development	
	技術広報官	Director, Technical Public Relations	
	研究調査官	Research Coordinator	
	総務課	Administration Division	
	調整室	Coordination Office	
	技術政策課	Research Policy Planning Division	
	技術安全課	Biotechnology Safety Division	
	研究開発課	Research and Development Division	
	環境研究推進室	Environmental Research Office	
	先端産業技術研究課	Innovative Technology Research Division	
	産学連携研究推進室	Business-Academia Cooperation Research Promotion Office	
	国際研究課	International Research Division	
	筑波事務所	Tsukuba Office	
	林野庁	Forestry Agency	
	林野庁長官	Director-General	
	林野庁次長	Deputy Director-General	
	林政部	Forest Policy Planning Department	
	林政部長	Director-General	
	林政課	Administration Division	
	企画課	Policy Planning Division	
	経営課	Forestry Management Improvement Division	
	林業労働対策室	Forestry Labor Office	
	特用林産対策室	Special Forest Products Office	
	木材産業課	Wood Industry Division	
	木材利用課	Wood Utilization Division	
	木材貿易対策室	Wood Products Trade Office	
	森林整備部	Private Forest Department	
	森林整備部長	Director-General	
	計画課	Planning Division	
	施工企画調整室	Construction Planning and Coordination Office	
	森林総合利用・山村振興室	Multiple Use and Rural Development Office	
	海外林業協力室	International Forestry Cooperation Office	
	整備課	Forest and Forestry Infrastructure Improvement Division	
	造林間伐対策室	Silviculture and Thinning Promotion Office	
	治山課	Conservation Division	
	山地災害対策室	Forest Disaster Prevention and Restoration Office	
	水源地治山対策室	Watershed Management Office	
	研究・保全課	Research, Extension, and Environment Policy Division	
	技術開発推進室	Technology Development Office	
	森林保全推進室	Forest Environment Conservation Office	
	森林保護対策室	Forest Protection Promotion Office	
	国有林野部	National Forest Department	
	国有林野部長	Director-General	
	管理課	General Affairs Division	
	監査室	Auditors Office	
	経営企画課	National Forest Planning Division	
	情報管理室	Information System Office	
	業務課	National Forest Management Division	
	国有林野管理室	National Forest Property Office	
	国有林野総合利用推進室	National Forest Multiple Use Promotion Office	
	職員・厚生課	Personnel Affairs Division	
	福利厚生室	Welfare Office	
	林政審議会	Forestry Policy Council	
	森林技術総合研修所	Forest Training Institute of the Forestry Agency	
	森林管理局	Regional Forest Office	
	国有林野管理審議会	Council for National Forest Land-Use Management	
	森林管理署	District Forest Office	

農  
林  
水  
産  
省

	日本名	英訳	備考
	水産庁	Fisheries Agency	
	水産庁長官	Director-General	
	水産庁次長	Deputy Director-General	
	漁政部	Fisheries Policy Planning Department	
	漁政部長	Director-General	
	参事官	Counsellor	
	漁政課	Administration Division	
	船舶管理室	Vessels Management Office	
	企画課	Policy Planning Division	
	水産経営課	Fisheries Management Improvement Division	
	指導室	Fisheries Cooperatives Office	
	加工流通課	Fisheries Processing Industries and Marketing Division	
	水産物貿易対策室	Fishery Products Trade Office	
	漁業保険管理官	Director, Fisheries Insurance	
	資源管理部	Resources Management Department	
	資源管理部長	Director-General	
	審議官	Councillor	
	参事官	Counsellor	
	管理課	Resources Management Division	
	資源管理推進室	Resources Management Promotion Office	
	指導監督室	Enforcement Office	
	沿岸沖合課	Fisheries Coordination Division	
	遊漁・海面利用室	Recreational Fishing and Coastal Waters Activities Coordination	
	遠洋課	Far Seas Fisheries Division	
	国際課	International Affairs Division	
	海外漁業協力室	Overseas Fisheries Cooperation Office	
	増殖推進部	Resources Enhancement Promotion Department	
	増殖推進部長	Director-General	
	参事官	Counsellor	
	研究指導課	Research and Technological Guidance Division	
	海洋技術室	Marine Technology Office	
	漁場資源課	Resources and Environment Research Division	
	生態系保全室	Ecosystem Conservation Office	
	栽培養殖課	Fish Ranching and Aquaculture Division	
	漁港漁場整備部	Fisheries Infrastructure Department	
	漁港漁場整備部長	Director-General	
	計画課	Planning Division	
	整備課	Construction Division	
	防災漁村課	Fishing Communities Promotion and Disaster Prevention Division	
	水産施設災害対策室	Fisheries Facilities Disaster Restoration Office	
	水産政策審議会	Fisheries Policy Council	
	漁業調整事務所	Fisheries Coordination Office	
	国際顧問(水産)	Advisor to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries on International Affairs (Fisheries)	
	地方農政局	Regional Agricultural Administration Offices	
	東北農政局	Tohoku Regional Agricultural Administration Office	
	関東農政局	Kanto Regional Agricultural Administration Office	
	北陸農政局	Hokuriku Regional Agricultural Administration Office	
	東海農政局	Tokai Regional Agricultural Administration Office	
	近畿農政局	Kinki Regional Agricultural Administration Office	
	中国四国農政局	Chugoku-Shikoku Regional Agricultural Administration Office	
	九州農政局	Kyushu Regional Agricultural Administration Office	
	地方農政事務所	District Agriculture Office	
	施設等機関	Facilities	
	植物防疫所	Plant Protection Station	
	那覇植物防疫事務所	Naha Plant Protection Station	
	動物検疫所	Animal Quarantine Service	
	動物医薬品検査所	National Veterinary Assay Laboratory	
	農林水産研修所	Training Institute of Agricultural Administration	
	農林水産政策研究所	Policy Research Institute, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries	
	独立行政法人	Incorporated Administrative Agencies	
	農林水産消費安全技術センター	Food and Agricultural Materials Inspection Center	
	種苗管理センター	National Center for Seeds and Seedlings	
	家畜改良センター	National Livestock Breeding Center	
	林木育種センター	Forest Tree Breeding Center	
	水産大学校	National Fisheries University	
	農業・食品産業技術総合研究機構	National Agriculture and Food Research Organization	
	中央農業研究総合センター	National Agricultural Research Center	
	北海道農業研究センター	National Agricultural Research Center for Hokkaido Region	
	東北農業研究センター	National Agricultural Research Center for Tohoku Region	
	近畿中国四国農業研究センター	National Agricultural Research Center for Western Region	
	九州沖縄農業研究センター	National Agricultural Research Center for Kyushu Okinawa Region	
	農業者大学校	National Farmers Academy	
	作物研究所	National Institute of Crop Science	
	果樹研究所	National Institute of Fruit Tree Science	
	花き研究所	National Institute of Floricultural Science	
	野菜茶業研究所	National Institute of Vegetable and Tea Science	
	畜産草地研究所	National Institute of Livestock and Grassland Science	
	動物衛生研究所	National Institute of Animal Health	
	農村工学研究所	National Institute for Rural Engineering	
	食品総合研究所	National Food Research Institute	
	生物系特定産業技術研究支援センター	Bio-oriented Technology Research Advancement Institution	
	農業生物資源研究所	National Institute of Agrobiological Sciences	
	農業環境技術研究所	National Institute for Agro-Environmental Sciences	
	国際農林水産業研究センター	Japan International Research Center for Agricultural Sciences	
	森林総合研究所	Forestry and Forest Products Research Institute	

農林水産省

	日本名	英訳	備考
農林水産省	水産総合研究センター	Fisheries Research Agency	
	北海道水産研究所	Hokkaido National Fisheries Research Institute ,Fisheries Research Agency	
	東北水産研究所	Tohoku National Fisheries Research Institute ,Fisheries Research Agency	
	中央水産研究所	National Research Institute of Fisheries Science,Fisheries Research Agency	
	瀬戸内海内水産研究所	National Research Institute of Fisheries and Environment of Inland Sea ,Fisheries Research Agency	
	西海区水産研究所	Seikai National Fisheries Research Institute,Fisheries Research Agency	
	日本海区水産研究所	Japan Sea National Fisheries Research Institute,Fisheries Research Agency	
	遠洋水産研究所	National Research Institute of Far Seas Fisheries,Fisheries Research Agency	
	養殖研究所	National Research Institute of Aquaculture,Fisheries Research Agency	
	水産工学研究所	National Research Institute of Fisheries Engineering ,Fisheries Research Agency	
	さけますセンター	National Salmon Resources Center, Fisheries Research Agency	
	栽培漁業センター	National Center for Stock Enhancement, Fisheries Research Agency	
	開発調査センター	Marine Fisheries Research and Development Center, Fisheries Research Agency	
	農畜産業振興機構	Agriculture & Livestock Industries Corporation	
	農業者年金基金	Farmers Pension Fund	
	農林漁業信用基金	Agriculture, Forestry and Fisheries Credit Foundations	
	審議会等	Councils	
	食料・農業・農村政策審議会	Council of Food, Agriculture and Rural Area Policies	
	独立行政法人評価委員会	Incorporated Administrative Agencies Evaluation Committee	
	農林物資規格調査会	Japanese Agricultural Standards Council	
農業資材審議会	Agricultural Materials Council		
獣医事審議会	Veterinary Affairs Council		
農林漁業保険審査会	Agriculture, Forestry and Fisheries Insurance Council		
経済産業省	1. 幹部		
	経済産業大臣	Minister of Economy, Trade and Industry	
	経済産業副大臣	Senior Vice Minister of Economy, Trade and Industry	
	経済産業大臣政務官	Parliamentary Secretary for Economy, Trade and Industry	
	経済産業事務次官	Vice-Minister of Economy, Trade and Industry	
	経済産業審議官	Vice-Minister for International Affairs	
	経済産業大臣秘書官	Executive Assistant to the Minister	
	経済産業省顧問	Special Advisor to the Ministry of Economy, Trade and Industry	
	経済産業省参事	Executive Advisor to the Ministry of Economy, Trade and Industry	
	経済産業省参事会	Advisory Council to the Ministry of Economy, Trade and Industry	
	2. 大臣官房	Minister's Secretariat	
	官房長	Deputy Vice-Minister	
	総括審議官	Assistant Vice-Minister	
	政策評価審議官	Deputy Director-General for Policy Evaluation	
	技術総括審議官	Director-General for Technology Policy Coordination	
	審議官	Deputy Director-General for Policy Coordination	
	首席監察官	Chief Internal Inspector	
	参事官(労務担当)	Director for Labor Affairs	
	参事官(国会担当)	Director for Diet Relations	
	参事官(技術担当)	Director for Technology Affairs	
	秘書課	Personnel Division	
	総務課	Policy Planning and Coordination Division	
	政策審議室	Economic Policy Unit	
	会計課	Budget and Accounts Division	
	政策評価広報課	Policy Evaluation and Public Relations Division	
	広報室	Public Relations Office	
	情報公開推進室	Information Disclosure Promotion Office	
	行政情報センター	Administrative Information Center	
	情報システム厚生課	Information Systems and Welfare Division	
	情報システム室	Information System Office	
	個人情報保護室	Personal Information Protection Office	
	厚生企画室	Welfare Planning Office	
	大臣官房付	Attached to the Minister's Secretariat	
	3. 経済産業政策局	Economic and Industrial Policy Bureau	
	局長	Director-General	
	審議官(経済産業政策局担当)	Deputy Director-General	
	審議官(産業資金担当)	Deputy Director-General	
	参事官(産業人材政策)	Director for Human Resources Policy	
	政策企画官	Special Assistant to Director-General	
	業務管理官室	Administrative Affairs Office	
	経済産業政策課	Economic and Industrial Policy Division	
	調査課	Macro Economic Affairs Division	
	産業構造課	Industrial Structure Policy Division	
	経済社会政策室	Economy and Society Policy Office	
	企業行動課	Corporate Affairs Division	
	企業財務室	Business Analysis Office	
	産業組織課	Corporate System Division	
競争環境整備室	Competition Enhancement Office		
知的財産政策室	Intellectual Property Policy Office		
産業資金課	Industrial Finance Division		
産業再生課	Industrial Revitalization Division		
新規産業室	Office for New Business		
産業人材政策室	Human Resources Policy Office		
【調査統計部】	Research and Statistics Department		
部長	Director-General		
総合調整室	General Coordination Office		

	日本名	英訳	備考
	統計企画室	Statistics Planning Office	
	統計情報システム室	Statistics Information Systems Office	
	広報・国際室	Public Relations and International Affairs Office	
	業務管理室	Administrative Affairs Office	
	経済解析室	Economic Analysis Office	
	鉱工業動態統計室	Office of Current Survey for Mining and Manufacturing	
	産業統計室	Industrial Statistics Office	
	サービス統計室	Service Industry Statistics Office	
	企業統計室	Enterprise Statistics Office	
	【地域経済G】	Regional Economic and Industrial Policy Group	
	地域経済産業審議官	Director-General for Regional Economic and Industrial Policy	
	審議官(地域経済担当・地域エネルギー担当)	Deputy Director-General for Regional Economic, Industrial and Energy Policy	
	政策企画官	Special Assistant to Director-General	
	業務管理官室	Administrative Affairs Office	
	地域経済産業政策課	Regional Economic and Industrial Policy Division	
	地方調整室	Regional Bureau Administration Office	
	立地環境整備課	Business Environment Promotion Division	
	産業施設課	Industrial Facilities Division	
	地域技術課	Regional Technology Division	
	4. 通商政策局	Trade Policy Bureau	
	局長	Director-General	
	審議官(通商政策局担当)	Deputy Director-General for International Trade Policy	
	審議官(通商戦略担当)	Deputy Director-General, Trade Policy Bureau	
	通商交渉官	Deputy Director-General for Trade Policy	
	政策企画官	Special Assistant to Director-General	
	業務管理官室	Administrative Affairs Office	
	通商政策課	Trade Policy Division	
	企画調査室	Policy Planning and Research Office	
	国際経済課	International Economic Affairs Division	
	東アジア経済統合推進室	Office for Economic Development and Integration in East Asia	
	経済連携課	Economic Partnership Division	
	関税企画室	Tariff Planning Office	
	アジア太平洋地域協力推進室	APEC Office	
	米州課	Americas Division	
	中南米室	Latin America Office	
	欧州中東アフリカ課	Europe, Middle East and Africa Division	
	ロシア室	Russian Office	
	中東アフリカ室	Middle East-Africa Office	
	アジア大洋州課	Asia and Pacific Division	
	北東アジア課	Northeast Asia Division	
	【通商機構部】	Multilateral Trade System Department	
	部長	Director-General	
	参事官	Director	
	国際経済紛争対策室	Office for WTO Compliance and Dispute Settlement	
	5. 貿易経済協力局	Trade and Economic Cooperation Bureau	
	局長	Director-General	
	審議官	Deputy Director-General	
	参事官	Director	
	政策企画官	Special Assistant to Director-General	
	業務管理官室	Administrative Affairs Office	
	通商金融・経済協力課	Trade Finance and Economic Cooperation Division	
	資金協力課	Financial Cooperation Division	
	技術協力課	Technical Cooperation Division	
	貿易振興課	Trade and Investment Facilitation Division	
	貿易保険課	Trade Insurance Division	
	【貿易管理部】	Trade Control Department	
	部長	Director-General	
	貿易管理課	Trade Control Policy Division	
	原産地証明室	Origin Certification Policy Office	
	貿易審査課	Trade Licensing Division	
	農水産室	Agricultural and Marine Products Office	
	特殊関税等調査室	Office for Trade Remedy Investigations	
	安全保障貿易管理課	Security Export Control Policy Division	
	安全保障貿易検査官室	Security Export Inspection Office	
	安全保障貿易審査課	Security Export Licensing Division	
	6. 産業技術環境局	Industrial Science and Technology Policy and Environment Bureau	
	局長	Director-General	
	審議官(産業技術担当)	Deputy Director-General for Industrial Science and Technology Policy	
	審議官(基準認証担当)	Deputy Director-General for Technical Regulations, Standards and Conformity Assessment Policy	
	審議官(地球環境問題担当)	Deputy Director-General for Environmental Affairs	
	業務管理官室	Administrative Affairs Office	
	産業技術政策課	Industrial Science and Technology Policy Division	
	統括技術戦略企画官	Senior Director for Innovation Strategy Planning	
	国際室	International Affairs Office	
	技術評価調査課	Technology Evaluation and Research Division	
	技術調査室	Technology Research and Information Office	
	大学連携推進課	Academia-Industry Cooperation Promotion Division	
	技術振興課	Technology Promotion Division	
	研究開発課	Research and Development Division	
	基準認証政策課	Technical Regulations, Standards and Conformity Assessment Policy Division	
	工業標準調査室	Industrial Standards Research Office	
	基準認証振興室	Standards and Conformity Assessment Promotion Office	

経済産業省

	日本名	英訳	備考
	基準認証広報室	Standards and Conformity Assessment Public Relations Office	
	産業基盤標準化推進室	Standardization Office for Industrial Infrastructure	
	環境生活標準化推進室	Standardization Office for Consumers and Environment	
	情報電子標準化推進室	Standardization Office for Information Technology and Electrotechnology	
	認証課	Conformity Assessment Division	
	管理システム標準化推進室	Standardization Office for Management System	
	相互承認推進室	Mutual Recognition Policy Office	
	製品認証業務室	JASC Office	
	知的基盤課	Measurement and Intellectual Infrastructure Division	
	計量行政室	Metrology Policy Office	
	環境政策課	Environmental Policy Division	
	京都メカニズム推進室	Kyoto Mechanisms Office	
	環境指導室	Environmental Protection Guidance Office	
	環境調和産業推進室	Environmental Industries Office	
	地球環境対策室	Global Environment Affairs Office	
	環境経済室	Environmental Economy Office	
	リサイクル推進課	Recycling Promotion Division	
	地球環境技術室	Global Environment Technologies Office	
	7. 製造産業局	Manufacturing Industries Bureau	
	局長	Director-General	
	次長	Director-General for Manufacturing Industries Policy	
	審議官	Deputy Director-General for Manufacturing Industries Policy	
	参事官	Director for Manufacturing Industries Policy	
	参事官室	Office of Director for Manufacturing Industries Policy	
	ものづくり政策審議室	Monodzukuri Policy Planning Office	
	模倣品対策室	Office for Intellectual Property Right Infringement	
	政策企画官	Special Assistant to Director-General	
	業務管理官室	Administrative Affairs Office	
	鉄鋼課	Iron and Steel Division	
	製鉄企画室	Iron and Steel Technology Office	
	非鉄金属課	Nonferrous Metals Division	
	ナノテクノロジー・材料戦略室	Nanotechnology and Materials Strategy Office	
	化学物質管理課	Chemical Management Policy Division	
	化学物質安全室	Chemical Safety Office	
	オゾン層保護等推進室	Ozone Layer Protection Policy Office	
	化学兵器・麻薬原料等規制対策室	Chemical Weapon and Drug Materials Control Policy Office	
	化学物質リスク評価室	Chemical Risk Assessment Office	
	化学課	Chemicals Division	
	アルコール室	Alcohol Office	
	機能性科学品室	Fine Chemicals Office	
	生物化学産業課	Bio-Industry Division	
	事業環境整備室	Bio-Business Promotion Office	
	住宅産業窯業建材課	Housing Industry, Ceramics and Construction Materials Division	
	ファインセラミックス室	Fine Ceramics Office	
	産業機械課	Industrial Machinery Division	
	国際プラント推進室	International Projects Promotion Office	
	素形材産業室	Machine Parts and Tooling Industries Office	
	自動車課	Automobile Division	
	ITS推進室	ITS Promotion Office	
	航空機武器宇宙産業課	Aerospace and Defense Industry Division	
	宇宙産業室	Space Industry Office	
	車両課	Vehicle Division	
	繊維課	Textile and Clothing Division	
	通商室	International Textile and Clothing Trade Office	
	紙業生活文化用品課	Paper Industry, Consumer and Recreational Goods Division	
	日用品室	Consumer Goods Office	
	伝統的工芸品産業室	Traditional Craft Industry Office	
	デザイン・人間生活システム政策室	Policy Office for Design and Human Life System	
	8. 商務情報政策局	Commerce and Information Policy Bureau	
	局長	Director-General	
	審議官(商務情報政策局担当)	Deputy Director-General	
	審議官(IT戦略担当)	Deputy Director-General	
	政策企画官	Special Assistant to Director-General	
	業務管理官室	Administrative Affairs Office	
	情報政策課	Information Policy Division	
	情報経済課	Information Economy Division	
	情報セキュリティ政策室	Office of Information-Technology Security Policy	
	情報処理振興課	Information Services Industry Division	
	情報通信機器課	Information and Communication Electronics Division	
	サービス政策課	Service Affairs Policy Division	
	サービス産業課	Service Industries Division	
	生涯学習振興室	Lifelong Learning Promotion Office	
	医療・福祉機器産業室	Medical and Assistive Device Industries Office	
	文化情報関連産業課	Media and Content Industry Division	
	【商務流通G】	Commerce and Distribution Policy Group	
	商務流通審議官	Director-General for Commerce and Distribution Policy	
	審議官(消費者政策担当)	Deputy Director-General	
	審議官(製品安全担当)	Deputy Director-General	
	参事官	Director for Commerce and Distribution	
	政策企画官	Special Assistant to Director-General	
	参事官室	Office of Director for Commerce and Distribution Policy	
	業務管理官室	Administrative Affairs Office	
	流通政策課	Distribution and Logistics Policy Division	
	流通・物流政策室	Distribution and Logistics Systems Policy Office	
	大規模小売店舗立地法相談室	Advisory Office for Large-Scale Retail Stores Location Law	
	中心市街地活性化室	Office for City Center Vitalization	

経済産業省

	日本名	英訳	備考
	取引信用課	Commercial and Consumer Credit Division	
	商務課	Commodity Derivatives Division	
	消費経済政策課	Consumer Policy Division	
	消費経済対策課	Consumer Protection Division	
	消費者相談室	Consumer Advice Office	
	製品安全課	Product Safety Division	
	製品事故対策室	Product Accident Information and Analysis Office	
	製品安全制度審議室	Product Safety Policy Planning Office	
	博覧会推進室	International Exhibitions Promotion Office	
	9. 地方経済産業局	Regional Bureaus of Economy, Trade and Industry	
	北海道経済産業局	Hokkaido Bureau of Economy, Trade and Industry	
	東北経済産業局	Tohoku Bureau of Economy, Trade and Industry	
	関東経済産業局	Kanto Bureau of Economy, Trade and Industry	
	中部経済産業局	Chubu Bureau of Economy, Trade and Industry	
	近畿経済産業局	Kansai Bureau of Economy, Trade and Industry	
	中国経済産業局	Chugoku Bureau of Economy, Trade and Industry	
	四国経済産業局	Shikoku Bureau of Economy, Trade and Industry	
	九州経済産業局	Kyushu Bureau of Economy, Trade and Industry	
	10. 資源エネルギー庁	Agency for Natural Resources and Energy	
	長官	Director-General, Agency for Natural Resources and Energy	
	次長	Director-General for Natural Resources and Energy Policy	
	審議官(エネルギー・環境担当)	Deputy Director-General for Energy and Environmental Policy	
	参事官(国際エネルギー交渉担当)	Counselor, International Energy Negotiation	
	政策企画官	Special Assistant to Director-General	
	業務管理官室	Administrative Affairs Office	
	【長官官房】	Director-General's Secretariat	
	総合政策課	General Policy Division	
	エネルギー戦略推進室	Energy Strategy Office	
	会計室	Budget and Accounts Office	
	エネルギー情報企画室	Communications Office	
	国際課	International Affairs Division	
	【省エネルギー・新エネルギー部】	Energy Conservation and Renewable Energy Department	
	部長	Director-General for Energy Conservation and Renewable Energy Department	
	政策課	Policy Planning Division	
	省エネルギー対策課	Energy Efficiency and Conservation Division	
	新エネルギー対策課	New and Renewable Energy Division	
	【資源・燃料部】	Natural Resources and Fuel Department	
	部長	Director-General for Natural Resources and Fuel Department	
	政策課	Policy Planning Division	
	燃料政策企画室	Fuel Policy Planning Office	
	石油・天然ガス課	Petroleum and Natural Gas Division	
	石油精製備蓄課	Petroleum Refining and Reserve Division	
	石油流通課	Petroleum Distribution and Retail Division	
	石炭課	Coal Division	
	鉱物資源課	Mineral and Natural Resources Division	
	【電力・ガス事業部】	Electricity and Gas Industry Department	
	部長	Director-General for Electricity and Gas Industry Department	
	政策課	Policy Planning Division	
	熱供給産業室	Heat Supply Industry Office	
	監査室	Supervision Office	
	電力市場整備課	Electricity Market Division	
	ガス市場整備課	Gas Market Division	
	電力基盤整備課	Electricity Infrastructure Division	
	電源地域整備室	Office for Consolidation Power Supply Regions	
	原子力政策課	Nuclear Energy Policy Planning Division	
	放射性廃棄物対策室	Nuclear Waste Management Office	
	原子力立地・核燃料サイクル産業課	Nuclear Facilities Development and Nuclear Fuel Cycle Industry Division	
	11. 原子力安全・保安院	Nuclear and Industrial Safety Agency	
	院長	Director-General	
	次長	Director-General for Nuclear and Industrial Safety Policy	
	審議官(実用発電用原子炉担当)	Deputy Director-General for Nuclear Power	
	審議官(核燃料サイクル担当)	Deputy Director-General for Nuclear Fuel Cycle	
	審議官(産業保安・原子力安全基盤担当)	Deputy Director-General for Industrial and Nuclear Safety	
	首席統括安全審査官	Deputy Director-General for Safety Examination	
	政策企画官	Special Assistant to Director-General	
	業務管理官室	Administrative Affairs Office	
	企画調整課	Policy Planning and Coordination Division	
	国際室	International Affairs Office	
	原子力安全広報課	Nuclear Safety Public Relations and Training Division	
	原子力安全技術基盤課	Nuclear Safety Regulatory Standard Division	
	新型炉等規制室	Advanced Reactor and Fuel Regulation Office	
	原子力安全特別調査課	Nuclear Safety Special Investigation Division	
	原子力発電安全審査課	Nuclear Power Licensing Division	
	耐震安全審査室	Seismic Safety Office	
	原子力発電検査課	Nuclear Power Inspection Division	
	高経年化対策室	Nuclear Power Plant Aging Management Office	
	核燃料サイクル規制課	Nuclear Fuel Cycle Regulation Division	
	核燃料管理規制課	Nuclear Fuel Transport and Storage Regulation Division	
	輸送対策室	Transportation Regulation Office	
	放射性廃棄物規制課	Radioactive Waste Regulation Division	
	総合廃止措置対策室	Decommissioning Regulation Office	
	原子力防災課	Nuclear Emergency Preparedness Division	
	火災対策室	Fire Prevention and Protection Office	
	核物質防護対策室	Civil Nuclear Security Office	
	原子力防災広報室	Nuclear Emergency Public Relations Office	

経済産業省

	日本名	英訳	備考
	原子力事故故障対策室	Nuclear Incident Response Office	
	統括安全審査官	Director for Safety Examination	
	電力安全課	Electric Power Safety Division	
	ガス安全課	Gas Safety Division	
	保安課	Industrial Safety Division	
	液化石油ガス保安課	Liquefied Petroleum Gas Safety Division	
	鉱山保安課	Mine Safety Division	
	石炭保安室	Coal Mine Safety Office	
	北海道産業保安監督部	Hokkaido Industrial Safety and Inspection Department	
	関東東北産業保安監督部	Kanto Tohoku Industrial Safety and Inspection Department	
	関東東北産業保安監督部関東支部	Tohoku Branch of Kanto Tohoku Industrial Safety and Inspection Department	
	中部近畿産業保安監督部	Chubu Kinki Mine Safety and Inspection Department	
	中部近畿産業保安監督部近畿支部	Kinki Branch of Chubu Kinki Mine Safety and Inspection Department	
	中国四国産業保安監督部	Chubu Kinki Industrial Safety and Inspection Department	
	中国四国産業保安監督部四国支部	Kinki Branch of Chubu Kinki Industrial Safety and Inspection Department	
	九州産業保安監督部	Kyushu Industrial Safety and Inspection Department	
	那覇産業保安監督事務所	Naha Industrial Safety and Inspection Office	
	12. 特許庁	Japan Patent Office	
	長官	Commissioner	
	特許技監	Deputy Commissioner	
	【総務部】	General Affairs Department	
	部長	Director-General	
	秘書課	Personnel Division	
	総務課	General Affairs Division	
	会計課	Budget and Accounts Division	
	企画調査課	Policy Planning and Research Division	
	普及支援課	Information Dissemination and Policy Promotion Division	
	国際課	International Affairs Division	
	【審査業務部】	Trademark, Design and Administrative Affairs Department	
	部長	Director-General	
	方式審査課	Formality Examination Division	
	出願支援課	Application Support Division	
	国際出願課	International Application Division	
	意匠課	Design Division	
	商標課	Trademark Division	
	審査長	Director	
	【特許審査第一部】	First Patent Examination Department	
	部長	Director-General	
	調整課	Administrative Affairs Division	
	審査長	Director	
	【特許審査第二部】	Second Patent Examination Department	
	部長	Director-General	
	審査長	Director	
	【特許審査第三部】	Third Patent Examination Department	
	部長	Director-General	
	審査長	Director	
	【特許審査第四部】	Fourth Patent Examination Department	
	部長	Director-General	
	審査長	Director	
	【審判部】	Appeals Department (Department of Appeal)	
	部長	Director-General	
	審判課	Appeals Division	
	審判長	Chief Appeals Examiner	
	13. 中小企業庁	Small and Medium Enterprise Agency	
	長官	Director-General	
	次長	Director-General for Small and Medium Enterprise Policy	
	政策企画官	Special Assistant to Director General	
	業務管理官室	Administrative Affairs Office	
	【長官官房】	Director-General's Secretariat	
	参事官室	Counselor's Office	
	広報相談室	Public Relations and Business Counseling Office	
	【事業環境部】	Business Environment Department	
	部長	Director-General	
	企画課	Policy Planning Division	
	調査室	Research Office	
	国際室	International Affairs Office	
	経営安定対策室	Office for Business Stability	
	金融課	Finance Division	
	財務課	Corporate Finance and Tax Affairs Division	
	取引課	Fair Trade Division	
	【経営支援部】	Business Support Department	
	部長	Director-General	
	小規模企業政策室	Office for Small Enterprise Policy	
	経営支援課	Business Support Division	
	創業連携推進課	Business Start-up and Alliance Promotion Division	
	技術課	Technology Affairs Division	
	商業課	Retail and Wholesale Commerce Division	
	14. 経済産業研修所	Training Institute of Economy, Trade and Industry	

経済産業省

	日本名	英訳	備考
	所長	Director-General	
	次長	Deputy Director-General	
	管理課	Administrative Affairs Division	
	企画課	Planning Division	
	原子力安全研修チーム	Nuclear Safety Training Team	
	15. 独立行政法人	Incorporated Administrative Agencies	
	経済産業研究所	Research Institute of Economy, Trade and Industry (RIETI)	
	産業技術総合研究所	National Institute of Advanced Industrial Science and Technology (AIST)	
	製品評価技術基盤機構	National Institute of Technology and Evaluation (NITE)	
	日本貿易保険	Nippon Export and Investment Insurance (NEXI)	
	工業所有権情報・研修館	National Center for Industrial Property Information and Training (INPIT)	
	新エネルギー・産業技術総合開発機構	New Energy and Industrial Technology Development Organization (NEDO)	
	日本貿易振興機構	Japan External Trade Organization	
	原子力安全基盤機構	Japan Nuclear Energy Safety Organization (JNES)	
	情報処理推進機構	Information-Technology Promotion Agency (IPA)	
	石油天然ガス・金属鉱物資源機構	Japan Oil, Gas and Mineral National Corporation (JOGMEC)	
	中小企業基盤整備機構	Organization for Small and Medium Enterprises and Regional Innovation (SMRJ)	
	審議会等英語名称		
	産業構造審議会	Industrial Structure Council	
	地域経済産業分科会	Regional Economy and Industry Committee	
	工場立地法検討小委員会	Subcommittee to Study the Factory Location Law (provisional)	
	産業金融部会	Corporate Finance Committee	
	産業金融機能強化のための金融所得課税のあり方に関する検討小委員会	Subcommittee to Study Taxation Systems for Finance-derived Income in order to Strengthen Industrial Finance Functions (provisional)	
	金融システム化に関する検討小委員会	Committee on Creating New Finance Systems	
	貿易経済協力分科会	Trade and Economic Cooperation Committee	
	特殊貿易措置小委員会	Subcommittee on Special Trade Measures	
	安全保障貿易管理小委員会	Small Committee on Security Export Control Policy	
	国際商取引関連企業行動小委員会	Subcommittee on Corporate Activities Related to International Commercial Transactions (provisional)	
	産業技術分科会	Industrial Science Technology Policy Committee	
	基本問題小委員会	Fundamental Issues Subcommittee	
	評価小委員会	Evaluation Subcommittee	
	高効率電光変換化合物半導体開発(21世紀のあかり)評価WG	WG to Evaluate High-Efficiency Electro-Optic Conversion Compound Semiconductor Development	
	次世代情報処理基盤技術評価WG	WG on Next-Generation Information Processing Technology Assessment	
	環境分野における分野別評価WG	Specific Evaluation WG in the Environment Field	
	エネルギー分野における分野別評価WG	Specific Evaluation WG in the Energy Field	
	ナノテクノロジーにおける分野別評価WG	Specific Evaluation WG in the Nano-Technology Field	
	CO2回収対応クローズド型高効率ガスタービンの第1期研究開発評価WG(中間)	Evaluation WG on Advanced Carbon Dioxide Recovery System for Closed-Cycle Gas Turbines Aiming At 2000 K	
	グリコクラスター制御生体分子合成技術の研究開発評価WG(中間)	Evaluation WG on Research and Development of Glycocluster Controlling Biomolecules	
	ケイ素高分子材料評価WG(事後)	Evaluation WG on Silicon-Based Polymers	
	シナジーセラミックスの研究開発評価WG(中間)	Evaluation WG on Synergy Ceramics	
	ヒューマンメディアの研究開発評価WG(事後)	Evaluation WG on Human Media	
	マイクロマシン技術評価WG(事後)	Evaluation WG on Micromachine Technology	
	環境適合型次世代超音速推進システム評価WG(中間)	Evaluation WG on Environmentally Compatible Propulsion Systems for Next-Generation Supersonic Transport	
	原子・分子極限操作技術の研究開発評価WG(事後)	Evaluation WG on Ultimate Manipulation of Atoms and Molecules	
	広域エネルギー利用ネットワークシステム(エコ・エネルギー都市システム)評価WG(事後)	Evaluation WG on Systematization Technology Eco-Energy City	
	高温空気燃焼に対応した高度燃焼制御技術の開発評価WG(中間)	Evaluation WG on Advanced High-Temperature Air Combustion Technology	
	次世代強誘電体メモリの研究開発(情報化)評価WG(中間)	Evaluation WG on Next Generation Ferroelectric Memory	
	人間・協調共存型ロボットシステムの開発評価WG(中間)	Evaluation WG on Humanoid Robotics	
	人間行動適合型生活環境創出システム技術評価WG(中間)	Evaluation WG on Behavior-Based Human Environment Creation Technology	
	水素利用国際クリーンエネルギーシステム技術(WE-NET)第II期WG(中間)	Evaluation WG on International Clean Energy Network Using Hydrogen (WE-NET) Phase II Program	
	石炭水素添加ガス化技術開発評価WG(事後)	Evaluation WG on Coal Hydrogasification Technology	
	太陽光発電システム実用化技術開発(第I期)評価WG(事後)	Evaluation WG on Practical Application of Photovoltaic power Generation System	
	炭素系高機能材料技術評価WG(中間)	Evaluation WG on Frontier Carbon Technology	
	知的材料・構造システムの研究開発評価WG(中間)	Evaluation WG on Smart Materials and Structures	
	超高密度電子SI技術の研究開発(情報化)評価WG(中間)	Evaluation WG on Ultra High-Density Electronics System Integration (SI) Technology	
	超低損失電力素子技術開発評価WG(中間)	Evaluation WG on Energy Conversion, Transportation, Storage and Utilization Ultra-Low-Loss Power Device Technology	
	超電導応用基盤技術研究開発評価WG(中間)	Evaluation WG on Energy Conversion, Transportation, Storage and Utilization Technology for Superconductor Application	
	電子デバイス製造プロセスで使用するエッチングガスの代替ガス・システム及び代替プロセスの研究開発評価WG(中間)	Evaluation WG on Dry-etching and PFC Alternative Gas & Process Technologies for ULSI Fabrication	
	独創的高機能材料創製技術評価WG(事後)	Evaluation WG on Novel High-Functional Materials	

経済産業省



	日本語	英訳	備考
経済産業省	微粒子利用型生体結合物質等創製技術の研究開発評価WG(中間)	Evaluation WG on Creating New Bioaffinity Molecules Using Submicron Beads	
	複合糖質生産利用技術評価WG(事後)	Evaluation WG on Production and Utilization Technologies of Complex Carbohydrates	
	量子化機能素子の研究開発評価WG(事後)	Evaluation WG on Quantum Functional Devices	
	地熱探査技術等検証調査/深部地熱資源調査WG	Evaluation WG on Development of Geothermal Energy Exploration Technology/ Survey of Deep Seated Geothermal Resources	
	産業技術実用化開発制度評価WG	Program Evaluation WG for Development of Practical Use of R&D	
	提案公募等制度評価WG	Program Evaluation WG for Proposal-Based R&D	
	次世代情報処理基盤技術評価WG	Evaluation WG on Real World Computing Project	
	超先端電子技術開発促進事業評価WG	Evaluation WG on Super-Advanced Electronics Technology Development Program	
	三次元回路素子追跡評価WG	Follow-up Evaluation WG of Three-dimensional Integrated Circuits	
	水総合再生利用システム追跡評価WG	Follow-up Evaluation WG of Aqua Renaissance Project '90	
	クリーン燃料関連技術開発分野別評価WG	Specific Evaluation WG on Clean Fuel-Related Technology Development	
	光関係(情報通信)研究開発プロジェクト追跡評価WG	Follow-Up Evaluation WG for R&D Projects on Optical Telecommunications	
	知的基盤整備特別委員会	Special Subcommittee on Measurement Standards and Intellectual Infrastructure	
	研究開発小委員会	Research and Development Subcommittee	
	革新的温暖化対策技術WG	WG on Innovative Technology for Preventing Global Warming	
	革新的温暖化対策技術フォローアップWG	Follow-up WG on Innovative Technology for Preventing Global Warming	
	産学連携推進小委員会	Academia-Industry Cooperation Promotion Subcommittee	
	航空機宇宙産業分科会	Aircraft and Space Industry Committee	
	車両競技分科会	Keirin and Motorcycle Races Committee	
	競輪小委員会	Keirin Subcommittee	
	車両競技活性化小委員会	Subcommittee on Revitalization of Keirin and Motorcycle Races (provisional)	
	繊維産業分科会	Textile and Clothing Industry Committee	
	基本政策小委員会	Fundamental Policies Subcommittee (provisional)	
	伝統的工芸品産業分科会	Traditional Craft Industry Committee	
	指定小委員会	Specifying Subcommittee	
	情報経済分科会	Information Economy Committee	
	ルール整備小委員会	Rule Establishment Subcommittee	
	情報セキュリティ基本問題委員会	Information Security Fundamental Policy Committee	
	商品取引所分科会	Commodity Exchange Committee	
	割賦販売分科会	Installment Sales Committee	
	割賦取引小委員会	Installment Transactions Subcommittee	
	個人信用情報小委員会	Personal Credit Information Subcommittee	
	新成長政策部会	New Growth Policy Committee	
	知的財産政策部会	Intellectual Property Policy Committee	
	法制小委員会	Legislative Affairs Subcommittee	
	紛争処理小委員会	Dispute Resolution Subcommittee	
	経営・市場環境小委員会	Management and Market Environment Subcommittee	
	流通・流動化小委員会	Subcommittee on Distribution and Mobilization	
	経営・情報開示小委員会	Subcommittee on Management and Information Disclosure	
	特許制度小委員会	Patent System Subcommittee	
	特許戦略計画関連問題WG	WG on Patent Strategic Plan Related Issues	
	通商政策部会	Trade Policy Committee	
	不正貿易政策・措置調査小委員会	Subcommittee on Unfair Trade Policies and Measures	
	環境部会	Committee of Environment / Environment Committee	
	廃棄物・リサイクル小委員会	Waste and Recycling Subcommittee	
	自動車リサイクルWG	Automobile Recycling WG	
	地球環境小委員会	Global Environment Subcommittee	
	将来枠組み検討専門委員会	Expert Committee to Study Future Framework	
	産業と環境小委員会	The Industry & Environment Subcommittee	
	地域循環ビジネス専門委員会	Expert Committee on Environmental Business in the Regions	
	消費経済部会	Consumer Policy Committee	
	消費者政策小委員会	Consumer Policy Subcommittee	
	特定商取引小委員会	Subcommittee on Specific Commercial Transactions (provisional)	
	流通部会	Distribution Committee	
	化学・バイオ部会	Chemicals and Bio-industry Committee	
	化学物質政策基本小委員会	Fundamental Issues Subcommittee on Chemical Policy	
	オゾン層保護対策小委員会	Ozone Layer Protection Subcommittee	
	地球温暖化防止対策小委員会	Global Warming Prevention Measures Subcommittee	
	組換えDNA技術小委員会	Recombinant DNA Technology Subcommittee	
	第2種利用技術WG	WG on Type 2 Application of Technology	
	合同会議		
	産業構造審議会・総合資源エネルギー調査会エネルギー・環境合同会議	Joint Subcommittee for Energy and Environment, Industrial Structure Council and Advisory Committee for Natural Resources and Energy (provisional)	
	産業構造審議会・総合エネルギー調査会日本経団連自主行動計画フォローアップ合同小委員会	Joint Subcommittee for Follow-Up to the Nippon Keidanren Voluntary Action Plan on the Environment, Industrial Structure Council and Advisory Committee for Natural Resources and Energy (provisional)	
	産業構造審議会・中央環境審議会自動車リサイクルWG/専門委員会特定再資源化等物品関係検討タスクフォース/小委員会合同会議	Task Force to Study Specific Recycling Commodities, Joint Meeting of Automobile Recycling WG, Waste and Recycling Subcommittee, Environment Committee, Industrial Structure Council, and Expert Committee on the Recycling of End-of-Life Vehicles, Committee on the Waste Management and Recycling, Central Environment Council (provisional)	
	産業構造審議会産業技術分科会・日本工業標準調査会合同会議知的基盤整備特別委員会標準物質の供給体制のあり方に関するWG	Future Vision of Dissemination Systems for Standard Reference Materials WG, Special Committee on Promotion of Intellectual Infrastructure, Joint meeting of Industrial Science Technology Policy Committee, Industrial Structure Council, and Japanese Industrial Standards Committee	

	日本名	英訳	備考
経済産業省	消費経済審議会	Consumer Affairs Council	
	割賦販売部会	Installment Sales Committee	
	訪問販売等部会	Door-to-Door Sales and Other Direct Sales Committee	
	品質表示部会	Quality Labeling Committee	
	製品安全部会	Product Safety Committee	
	日本工業標準調査会	Japanese Industrial Standards Committee	
	総会	Council	
	知的基盤整備特別委員会	Special Committee on Measurement Standards and Intellectual Infrastructure	
	消費者政策特別委員会	Special Committee on Consumer Policy	
	人材育成政策特別委員会	Special Committee on Human Resources Development Policy	
	ISO/IEC上層委員会対応WG	WG on ISO and IEC, Japanese Industrial Standards Committee (provisional)	
	標準部会	Standards Board	
	ISO専門委員会	Committee on ISO	
	IEC専門委員会	Committee on IEC	
	環境・資源循環専門委員会	Technical Committee on Environment and Recycling Policy	
	環境測定WG	Environmental Measurement WG (provisional)	
	土木技術専門委員会	Technical Committee on Civil Engineering	
	建築技術専門委員会	Technical Committee on Architecture	
	鉄鋼技術専門委員会	Technical Committee on Iron and Steel	
	非鉄金属技術専門委員会	Technical Committee on Non-Ferrous Metals	
	溶接技術専門委員会	Technical Committee on Welding	
	一般化学技術専門委員会	Technical Committee on Chemical Analysis	
	化学製品技術専門委員会	Technical Committee on Chemical Products	
	窯業技術専門委員会	Technical Committee on Ceramics	
	機械要素技術専門委員会	Technical Committee on Machine Elements	
	産業オートメーション技術専門委員会	Technical Committee on Industrial Automation	
	消費生活技術専門委員会	Technical Committee on Consumer Life Products	
	紙・パルプ技術専門委員会	Technical Committee on Paper and Pulp	
	医療用具技術専門委員会	Technical Committee on Medical Equipment	
	福祉用具技術専門委員会	Technical Committee on Assistive Technology	
	労働安全用具技術専門委員会	Technical Committee on Protective Equipment for Occupational Safety	
	計測計量技術専門委員会	Technical Committee on Testing and Measurement Technology	
	産業機械技術専門委員会	Technical Committee on Industrial Machinery	
	自動車技術専門委員会	Technical Committee on Road Vehicles	
	航空・宇宙機技術専門委員会	Technical Committee on Aircrafts and Space Vehicles	
	鉄道技術専門委員会	Technical Committee on Railways and Rolling Stock	
	船舶技術専門委員会	Technical Committee on Ships	
	物流技術専門委員会	Technical Committee on Logistics and Distribution of Goods	
	電気技術専門委員会	Technical Committee on Electricity Technology	
	電子技術専門委員会	Technical Committee on Electronics	
	情報技術専門委員会	Technical Committee on Information Technology	
	基本技術専門委員会	Technical Committee on Basic Engineering	
	適合性評価部会	Conformity Assessment Board	
	国内システム専門委員会	Committee on National Standards and Conformity Assessment	
	JISマーク制度専門委員会	Committee on JIS Marking	
	適合性評価制度専門委員会	Committee on Conformity Assessment Systems	
	国際専門委員会	Committee on International Affairs (provisional)	
	計量行政審議会	Measurement Administration Council	
	輸出入取引審議会	Export and Import Transaction Council	
	大規模小売店舗審議会	Large-Scale Retail Store Council	(平成13年1月31日まで)
	化学物質審議会	Chemical Substances Council	
	管理部会	Management Committee	
	審査部会	Review Committee	
	総合資源エネルギー調査会	Advisory Committee for Natural Resources and Energy	
	総合部会	Coordination Subcommittee	
	エネルギーセキュリティWG	Energy Security Working Group	
	エネルギー政策WG	Energy Policy Working Group	
	需給部会	Energy Supply and Demand Subcommittee	
	基本計画部会	Basic Energy Planning Subcommittee	
	省エネルギー部会	Energy Efficiency and Conservation Subcommittee	
	省エネルギー基準部会	Energy Efficiency Standards Subcommittee	
	住宅・建築物判断基準小委員会	House and Building Classification Standards Subcommittee	
	新エネルギー部会	New and Renewable Energy Subcommittee	
	都市熱エネルギー部会	Urban Heat Energy Committee	
	ガス安全小委員会	Gas Safety Subcommittee	
	制度設計等小委員会	System Design Subcommittee	
	適正取引WG	Fair Trade WG	
	託送制度WG	Pipeline Access WG	
	原子力部会	Nuclear Energy Subcommittee	
	核燃料サイクル技術検討小委員会	Nuclear Fuel Cycle Technology Subcommittee	
	高レベル放射性廃棄物処分専門委員会	High-Level Radioactive Waste Disposal Expert Subcommittee	
	原子力安全・保安部会	Nuclear and Industrial Safety Subcommittee	
	原子力安全条約検討小委員会	Subcommittee for the Convention on Nuclear Safety	
	原子力安全基盤小委員会	Subcommittee on Fundamental Policies for Nuclear Safety Infrastructure	
	原子炉安全小委員会	Nuclear Reactor Safety Subcommittee	
基準評価WG	WG on Technical Validation of Standards (provisional)		
廃止措置安全小委員会	Decommissioning Safety Subcommittee		
INES評価小委員会	INES Evaluation Subcommittee		
核燃料サイクル安全小委員会	Nuclear Fuel Cycle Safety Subcommittee		
六ヶ所再処理施設総点検に関する検討会	Study Group on Comprehensive Inspections of Rokkasho Reprocessing Plant		
廃棄物安全小委員会	Waste Material Safety Subcommittee		
電力安全小委員会	Subcommittee on Electric Power Safety		

	日本名	英訳	備考
経済産業省	ごみ固形燃料発電所事故調査WG	WG to Investigate Accident at Refuse Derived Fuel Electric Power Stations	
	原子力発電設備の健全性評価等に関する小委員会	Subcommittee to Evaluate Soundness of Nuclear Generation Facilities (provisional)	
	石油分科会	Petroleum Committee	
	開発部会	Exploration and Production Subcommittee	
	天然ガス小委員会	Natural Gas Committee	
	石油部会	Petroleum Subcommittee	
	燃料政策小委員会	Fuel Policy Subcommittee	
	規格検討WG	Standards Consideration WG (provisional)	
	石油市場動向調査委員会	Petroleum Market Trends Subcommittee	
	電気事業分科会	Electricity Industry Committee	
	基本問題小委員会	Fundamental Issues Subcommittee (provisional)	
	系統利用制度WG	System Utilization Regime WG (provisional)	
	市場環境整備WG	Market Environment Preparation WG (provisional)	
	制度・措置検討小委員会	Subcommittee on Systems and Measures	
	コスト等検討小委員会	Subcommittee to Study Costs and Other Issues (provisional)	
	高圧ガス及び火薬類保安分科会	High Pressure Gas and Explosive Safety Committee	
	高圧ガス部会	High Pressure Gas Subcommittee	
	火薬部会	Explosives Subcommittee	
	技術基準専門小委員会	Technical Standards Subcommittee (provisional)	
	煙火保安小委員会	Fireworks Safety Subcommittee (provisional)	
	液化石油ガス部会	Liquefied Petroleum Gas Subcommittee	
	電源開発分科会	Electric Power Development Committee	
	産炭地域振興審議会(平成13年11月12日まで)	Coal Mining Area Development Council	
	石炭鉱業審議会(平成14年3月31日まで)	Coal Mining Council	
	工業所有権審議会	Industrial Property Council	
	弁理士審査分科会	Patent Attorneys Examining and Disciplinary Subcommittee	
	中小企業政策審議会	Small and Medium Enterprise Policy Making Council	
	基本政策部会	Basic Policy Committee	
	企業制度部会	Business System Committee	
	経営安定部会	Management Stabilization Committee	
	中小企業経営支援分科会	Business Support Committee	
	取引部会	Fair Trade Subcommittee	
	経営支援部会	Business Support Committee	
	小規模企業部会	Small Enterprise Policy Committee	
	中小企業分野等調整分科会	SME Survey Committee	
	独立行政法人評価委員会	Independent Administrative Institution Evaluation Committee	
	経済産業研究所分科会	Research Institute of Economy, Trade and Industry Subcommittee	
	工業所有権総合情報館分科会	National Center for Industrial Property Information Subcommittee	
	日本貿易保険分科会	Nippon Export and Investment Insurance Subcommittee	
	産業技術総合研究所分科会	National Institute of Advanced Industrial Science and Technology Subcommittee	
	産業技術分科会	Industrial Science and Technology Policy Subcommittee	
	新エネルギー・産業技術総合開発機構部会	New Energy and Industrial Technology Development Organization Subcommittee	
	製品評価技術基盤機構分科会	National Institute of Technology and Evaluation Subcommittee	
	中央鉱山保安協議会	Central Mine Safety Committee	
	総会	General Meeting	
	その他組織・機関の英語名称		
	環境審査顧問会	Advisory Committee on Environmental Reviews	
	繊維産業審議会	Textile Industries Council	
	ガス市場整備基本問題研究会	Study Forum on Gas Regulatory Reform	
	JNLA(工業標準化法に基づいた試験事業者認定制度)技術情報連絡会	JNLA Technical Information Seminar	
国土交通省	国土交通省	Ministry of Land, Infrastructure and Transport	
	国土交通大臣	Minister of Land, Infrastructure and Transport	
	国土交通副大臣	Senior Vice-Minister of Land, Infrastructure and Transport	
	国土交通大臣政務官	Parliamentary Secretary for Land, Infrastructure and Transport	
	国土交通大臣秘書官	Private Secretary to the Minister of Land, Infrastructure and Transport	
	国土交通事務次官	Vice-Minister of Land, Infrastructure and Transport	
	技監	Vice-Minister for Engineering Affairs, Ministry of Land, Infrastructure and Transport	
	国土交通審議官(交通関係施策及び北海道開発関係施策の総括整理担当)	Vice-Minister for Transport and Hokkaido Development, Ministry of Land, Infrastructure and Transport	
	国土交通審議官(国土計画・調整関係施策及び社会資本整備関係施策の総括整理担当)	Vice-Minister for Land and Infrastructure, Ministry of Land, Infrastructure and Transport	
	国土交通審議官(国際関係事務の総括整理担当)	Vice-Minister for International Affairs, Ministry of Land, Infrastructure and Transport	
	課長	Director of ~ Division	
	室長	Director of ~ Office	
	企画専門官	Senior Deputy Director	
	課長補佐	Deputy Director of ~ Division/Office(室の場合)	
	専門官	Special Assistant to the Director of the Division	
	係長	Chief Official/Chief of the Section	
	事務官	Administrative Official/Official	
	技官	Engineering Official/Technical Official	
	顧問	Special Advisor to the Ministry of Land, Infrastructure and Transport	
	参与	Advisor to the Ministry of Land, Infrastructure and Transport	
	政策統括官	Director-General for Policy Planning	
	参事官	Director for Logistics Policy	
	政策評価官	Director for Policy Evaluation	
	政策企画官	Director for Policy Planning	
	国際物流政策企画官	Director for International Logistics Policy Planning	

	日本名	英訳	備考
	物流涉外官	Director for International Logistics Negotiations	
	物流環境政策企画官	Director for Ecological Logistics Policy Planning	
	総合物流施設企画官	Director for Cargo Facilities Policy Planning	
	国際複合物流企画官	Director for International Freight Forwarders Policy Planning	
	政策評価企画官	Senior Planning Officer for Policy Evaluation	
	大臣官房	Minister's Secretariat	
	官房長	Deputy Vice-Minister, Minister's Secretariat	
	総括審議官	Deputy Vice-Minister for Policy Coordination, Minister's Secretariat	
	技術総括審議官	Deputy Minister for Technical Affairs, Minister's Secretariat	
	建設流通政策審議官	Deputy Vice-Minister for Construction, Engineering and Real Estate Industry	
	総合観光政策審議官	Deputy Vice-Minister for Tourism Policy	
	運輸安全政策審議官	Deputy Vice-Minister for Transport Safety Policy	
	運輸安全監理官	Director for Transport Safety	
	首席運輸安全調査官	Director of Transport Safety Inspection	
	運輸安全調査官	Transport Safety Inspector	
	政策評価審議官	Deputy Director-General for Policy Evaluation	
	審議官	Assistant Vice-Minister, Minister's Secretariat	
	技術審議官	Assistant Vice-Minister for Engineering Affairs, Minister's Secretariat	
	参事官	Counsellor, Minister's Secretariat	
	参事官(危機管理担当)	Counsellor for Security Policy, Minister's Secretariat	
	参事官(観光担当)	Counsellor for Tourism Policy	
	技術参事官	Counsellor for Engineering Affairs of Minister's Secretariat	
	総括監察官	Inspector-General, Minister's Secretariat	
	上席監察官	Senior Inspector	
	監察官	Inspector	
	調査官	Director for Labor Affairs	
	人事課	Personnel Division	
	企画官	Director for Personnel Affairs	
	人事調整官	Director for Personnel Coordination	
	人事調査官	Senior Administrator for Personnel Affairs	
	総務課	General Affairs Division	
	企画官	Director for General Affairs	
	総務調整官	Director for Diet Affairs Coordination/Director for General Affairs Coordination	
	能率専門官	Deputy Director for Official Efficiency	
	広報課	Public Relations Division	
	情報公開室	Office for Access to Government Information	
	広報企画官	Director for Public Relations	
	会計課	Budget and Accounts Division	
	公共事業予算執行管理室	Public Works Budget Management Office	
	監査室	Audit Office	
	契約制度管理室	Contract Management Office	
	企画官	Director for Budget Affairs	
	会計管理官	Director for Accounts Management	
	予算調整官	Director for Budget Coordination	
	施設管理専門官	Deputy Director for Government Office Building Administration	
	地方課	Local Affairs Division	
	公共工事契約指導室	Public Works Contracts Office	
	企画官	Director for Local Affairs	
	公正入札監視官	Bidding Inspector	
	福利厚生課	Welfare Division	
	企画官	Director for Welfare Affairs	
	共済管理官	Mutual Aid Supervisor	
	技術調査課	Engineering Affairs Division	
	建設システム管理企画室	Construction System Management Office	
	電気通信室	Electricity and Telecommunication Office	
	技術企画官	Director for Engineering Affairs	
	建設技術調整官	Director for Engineering Management	
	環境安全・地理空間情報技術調整官	Director for Environment, Safety, Geospatial Information and Engineering Affairs	
	情報通信技術調整官	Director for Information and Communication Technology	
	事業評価・保全企画官	Senior Deputy Director for Project Appraisal and Infrastructure Management	
	技術開発官	Deputy Director for Engineering, Research and Development	
	工事監視官	Construction Works Inspector	
	官庁営繕部	Government Buildings Department	
	官庁営繕部長	Director-General, Government Buildings Department, Minister's Secretariat	
	審議官	Deputy Director-General, Government Buildings Department, Minister's Secretariat	
	営繕技術専門官	Government Building Engineering and Planning Officer	
	保全指導・監督官	Facility Management and Construction Supervision Officer	
	管理課	Administration Division	
	営繕企画官	Senior Officer for Government Building Administration Policy Planning	
	調達事務改善推進官	Senior Deputy Director for Improvement of Procurement Affairs	
	計画課	Planning Division	
	保全指導室	Facility Management Planning Office	
	営繕計画調整官	Director for Building Planning Coordination	
	官庁施設計画推進官	Government Building Projecting Officer	
	民間資金等活用営繕事業対策官	Private Finance Initiative Project Officer	
	営繕積算システム官	Director for Cost Management	
	官庁施設ストック高度化推進官	Advanced Facility Management Officer	
	整備課	Architecture and Building Engineering Division	

国土交通省

	日本名	英訳	備考
	特別整備室	Special Project Management Office	
	施設評価室	Facility Evaluation Office	
	建築技術調整官	Director for Architectural Affairs	
	官庁施設防災対策官	Government Building Disaster Prevention Officer	
	官繕技術基準対策官	Director for Primary Standards of Government Buildings	
	施設管理官	Director for Facility Management	
	設備・環境課	Building Equipment and Environment Division	
	官繕環境対策室	Environmental Affairs Office	
	設備技術対策官	Director for Building Equipment Engineering	
	設備安全対策官	Building Equipment Safety Management Officer	
	官繕環境調整官	Senior Deputy Director for Environmental Affairs	
	工事検査官	Government Building Construction Inspector	
	統括工事検査官	Senior Government Building Construction Inspector	
	総合政策局	Policy Bureau	
	局長	Director-General, Policy Bureau	
	次長	Vice-Director-General, Policy Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, Policy Bureau	
	技術参事官	Deputy Director-General for Engineering Affairs, Policy Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	土地収用管理室	Land Expropriation Office	
	交通安全対策室	Traffic Safety Policy Office	
	調整官	Director for Land and Regional Planning	
	事業総括調整官	Chief Director for Regional Planning	
	交流連携事業調整官	Director for Regional Planning and Networking Coordination	
	建設副産物企画官	Director for Construction Byproduct Recycling	
	参事官(国際企画室)	Director(International Policy Planning Unit)	
	国際交通政策室	International Transport Policy Office	
	国際交通交渉官	Director for International Transport Negotiations	
	国際建設管理官(国際建設室)	Director(International Policy Unit for Infrastructure)	
	国際建設経済室	International Office for Infrastructure and Economic Affairs	
	国際建設技術企画官	Director for International Engineering	
	国際建設市場調整官	Director for Coordination of International Construction Market	
	国際建設交渉官	Director for International Construction Negotiations	
	国際建設分析官	Director for International Analysis	
	国際協力官	(Deputy) Director for International Cooperation	
	参事官(国際業務室)	Director(International Affairs Unit)	
	国際調整官	Director for International Policy Coordination	
	国際連携交渉官	Director for International Partnership Negotiations	
	国際協力政策企画官	Director for International Cooperation Policy Planning	
	国際協力官	(Deputy) Director for International Cooperation	
	国際協力調整官	Deputy Director for Coordination of International Cooperation	
	政策課	Policy Division	
	企画調査室	Planning and Research Office	
	政策企画官	Director for Policy Planning	
	政策調査官	Director for General Policy Planning	
	政策調査専門官	Deputy Director for General Policy Planning	
	安心生活政策課	Policy Division for Universal Design	
	交通バリアフリー政策室	Accessible Transport Policy Office	
	政策企画官	Director for Policy Planning	
	環境政策課	Environmental Policy Division	
	地球環境政策室	Global Environmental Policy Office	
	国土環境政策企画官	Director for Environmental Policy Planning	
	交通環境・エネルギー対策企画官	Senior Planning Officer for Environment and Energy	
	海洋政策課	Ocean Policy Division	
	交通計画課	Transport Planning Division	
	地域振興室	Regional Development Office	
	都市交通対策企画官	Senior Planning Officer for Urban Transport	
	企画調整官	Director for Policy Planning and Coordination	
	建設業課	Construction Industry Division	
	入札制度企画指導室	Bidding System Planning Office	
	紛争調整官	Director for Construction Disputes Settlement	
	建設市場アクセス推進室	Construction Market Access Office	
	建設業技術企画官	Director for Construction Industry Engineering	
	建設業指導管理官	Director for Control on Construction Law-abidingness	
	建設市場整備課	Construction Market Division	
	建設産業振興室	Construction Industry Promotion Office	
	労働資材対策官	Director for Construction Labor and Materials	
	専門工事業高度化対策官	Director for Specialty Construction Industry Development	
	建設施工企画課	Construction Planning Division	
	施工環境技術推進室	Construction Environment and Engineering Office	
	不動産業課	Real Estate Industry Division	
	不動産投資市場整備室	Real Estate Investment Market Office	
	不動産業指導室	Real Estate Industry Supervision Office	
	技術安全課	Technology and Safety Division	
	技術開発推進官	Senior Officer for Technology Development and Promotion	
	安全防災対策官	Senior Officer for Safety and Disaster Prevention	
	観光政策課	Tourism Policy Division	
	企画室	Planning office	
	観光経済課	Tourism Economy and International Affairs Division	
	観光交通政策推進室	Office for the Facilitation of Tourism Transport	
	国際観光課	International Tourism Division	
	コンベンション振興指導官	Senior Officer for Convention Promotion	
	観光渉外官	Director for International Tourism Relations	
	観光地域振興課	Tourism-Based Regional Development Division	
	観光地域活動支援室	Office for Development Support	
	観光資源課	Tourism Resources Division	
	文化観光推進官	Senior Officer for Cultural Tourism	

国土交通省

	日本名	英訳	備考
	観光事業課	Tourism Industries Division	
	観光事業高度化企画官	Senior Planning Officer for Tourism Consumer Affairs	
	旅行業務適正化指導官	Senior Officer for Travel Consumer Affairs	
	情報管理部	Information and Research Department	
	部長	Director-General, Information and Research Department, Policy Bureau	
	情報政策課	Information Policy Division	
	企画室	Planning Office	
	IT戦略企画官	Director for IT Strategy	
	行政情報化推進課	Ministerial Informatization Division	
	オンライン申請対策官	Director for Online Application of Administrative Procedures	
	情報安全・調査課	Information Security, Research and Statistics Division	
	情報危機管理室	Information Security Policy Office	
	建設統計室	Construction Research and Statistics Office	
	交通統計室	Transport Research and Statistics Office	
	国土計画局	National and Regional Planning Bureau	
	局長	Director-General, National and Regional Planning Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, National and Regional Planning Bureau	
	参事官	Counsellor, National and Regional Planning Bureau	
	計画官	Director for Planning	
	総務課	General Affairs Division	
	国土情報整備室	National Land Information Office	
	企画官	Director for General Affairs	
	地理空間情報活用推進官	Senior Officer for Geospatial Information	
	総合計画課	National Planning Division	
	国土政策企画官	Senior Planner for National Land Policy	
	調整課	Coordination Division	
	調整官	Director for Coordination	
	大都市圏計画課	Metropolitan Areas Planning Division	
	企画官	Senior Planner	
	広域地方計画官	Senior Coordinator for Regional Planning	
	地方計画課	Regional Planning Division	
	東北企画官	Senior Planner for Tohoku Region	
	広域地方計画官	Senior Coordinator for Regional Planning	
	首都機能移転企画課	Capital Functions Relocation Planning Division	
国土交通省	土地・水資源局	Land and Water Bureau	
	局長	Director-General, Land and Water Bureau	
	次長	Deputy Director-General, Land and Water Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	公共用地室	Public Use Land Office	
	企画官	Senior Planner	
	土地政策課	Land Policy Division	
	土地市場企画室	Land Market Policy Office	
	宅地整備調整官	Director for Building Land Management Coordination	
	土地情報課	Land Information Division	
	土地情報企画官	Senior Planner for Land Information	
	地価調査課	Land Price Research Division	
	地価公示室	Land Price Publication Office	
	鑑定評価企画調整官	Director for Land Appraisal Planning and Coordination	
	鑑定官	Official Appraiser	
	土地利用調整課	Land Use Planning and Control Division	
	土地調整官	Director for Land Use Planning and Control Coordination	
	国土調査課	National Land Survey Division	
	水資源部	Water Resources Department	
	部長	Director-General, Water Resources Department, Land and Water Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, Water Resources Department, Land and Water Bureau	
	水資源政策課	Water Resources Policy Division	
	水資源計画課	Water Resources Planning Division	
	水資源調査室	Water Resources Research Office	
	水資源総合調整官	Senior Coordinator for Water Resources	
	水源地域対策課	Reservoir Area Development Division	
	都市・地域整備局	City and Regional Development Bureau	
	局長	Director-General, City and Regional Development Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, City and Regional Development Bureau	
	技術審議官	Deputy Director-General for Engineering Affairs, City and Regional Development Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	企画官	Director for City and Regional Administration Policy Planning	
	都市・地域整備企画調整官	Director for City and Regional Development Planning and Coordination	
	企画課	Policy Division	
	地域整備企画官	Senior Planner for Regional Management	
	都市再生企画調整官	Director for Urban Renaissance Planning and Coordination	
	大都市圏整備課	Metropolitan Areas Development Division	
	関西文化学術研究都市建設推進室	Kansai Science City Construction Promotion Office	
	広域連携推進調整官	Director for Wide Area Coordination	
	筑波研究学園都市連絡調整官	Senior Coordinator for Tsukuba Science City	
	大深度地下利用企画官	Senior Planner for Deep Underground Utilization	
	地方整備課	Regional Development Division	
調整官	Senior Coordinator		
まちづくり推進課	Community Development Promotion Division		
都市開発融資推進室	Urban Development Finance Office		
都市総合事業推進室	Urban Renovation Promotion Office		
都市防災対策室	Urban Disaster Prevention Office		
まちづくり企画調整官	Deputy Director for Community Development Coordination		

	日本名	英訳	備考
	都市防災専門官	Deputy Director for Urban Disaster Prevention	
	都市計画課	City Planning Division	
	都市交通調査室	Urban Transportation Planning Office	
	開発企画調査室	Urban Development Control Office	
	景観室	Landscape Office	
	都市計画企画調整官	Director for City Planning Policy Coordination	
	土地利用調整官	Director for Land Use Coordination	
	施設計画調整官	Director for Facilities Planning Coordination	
	環境計画調整官	Director for Environment Planning Coordination	
	市街地整備課	Urban Development and Improvement Division	
	市街地整備制度調整室	Legal and Judicial Affairs Office	
	再開発事業対策官	Director for Urban Redevelopment	
	街路課	Street Division	
	特定都市交通施設整備室	Urban Transport Facilities Office	
	街路事業調整官	Director for Street Project Coordination	
	公園緑地課	Parks and Green Spaces Division	
	緑地環境推進室	Green Spaces Environment Enhancement Office	
	公園企画官	Director for Parks Policy	
	公園・緑化事業調整官	Director for Parks and Green Project Coordination	
	離島振興課	Remote Islands Development Division	
	特別地域振興官	Director for Special Areas Development	
	半島振興室	Peninsular Areas Development Office	
	下水道部	Sewerage and Wastewater Management Department	
	部長	Director-General, Sewerage and Wastewater Management Department, City and Regional Development Bureau	
	下水道企画課	Sewerage Planning Division	
	下水道管理指導室	Sewerage Management Office	
	下水道事業調整官	Director for Sewerage Planning Coordination	
	下水道技術開発官	Director for Sewerage Engineering and Development	
	下水道事業課	Sewerage Works Division	
	町村下水道対策官	Director for Rural Sewerage System	
	流域管理官	Director for Watershed Management	
	流域下水道計画調整官	Director for Regional Sewerage Planning Coordination	
	河川局	River Bureau	
	局長	Director-General, River Bureau	
	次長	Deputy Director-General, River Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	企画官	Director for River Administration Policy Planning	
	水政課	Water Administration Division	
	水利調整室	Water Use Coordination Office	
	水政企画官	Director for Water Administration Policy Planning	
	訟務調整官	Deputy Director for Litigation and Appeals	
	河川利用企画調整官	Deputy Director for River Use Planning and Coordination	
	河川計画課	River Planning Division	
	河川計画調整室	River Planning Coordination Office	
	河川情報対策室	River Information Office	
	河川事業調整官	Director for River Policy Coordination	
	河川経済調査官	Senior Deputy Director for River Economics	
	河川環境課	River Environment Division	
	流水管理室	Water Management Office	
	流域治水室	Rever Basin Management Office	
	河川環境保全調整官	Director for River Environmental Coordination	
	水利技術調整官	Director for Water Management Coordination	
	治水課	River Improvement and Management Division	
	河川保全企画室	River Management Office	
	事業監理室	Project Supervision Office	
	河川整備調整官	Director for River Project Coordination	
	防災課	Disaster Prevention and Relief Division	
	災害対策室	Disaster Risk Management Office	
	防災調整官	Director for Disaster Prevention and Relief Coordination	
	災害査定官	Senior Deputy Director for Disaster Assessment	
	総括災害査定官	Director for Disaster Assessment	
	水防事務調整官	Director for Flood Fighting Affairs Coordination	
	水防企画官	Director for Flood Fighting	
	砂防部	Sabo (Erosion and Sediment Control) Department	
	部長	Director-General, Sabo (Erosion and Sediment Control) Department, River Bureau	
	砂防計画課	Sabo (Erosion and Sediment Control) Planning Division	
	砂防管理室	Sabo (Erosion and Sediment Control) Management Office	
	砂防計画調整官	Director for Sabo Planning Coordination	
	火山・土石流対策官	Director for Volcanic Sabo and Debris Flow Control	
	保全課	Land Conservation Division	
	海岸室	Seacoast Office	
	保全調整官	Director for Land Conservation Coordination	
	海洋開発官	Director for Ocean Development	
	道路局	Road Bureau	
	局長	Director-General, Road Bureau	
	次長	Vice Director-General, Road Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, Road Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	道路資金企画室	Road Finance Planning Office	
	高速道路経営管理室	Expressway Companies Affairs Office	
	企画官	Director for Road Administration Policy Planning	
	道路企画調整官	Director for Road Administration Affairs Coordination	
	路政課	Road Administration Division	
	道路利用調整室	Road Use Coordination Office	
	企画官	Director for Road Administration	

国土交通省

	日本名	英訳	備考
	道路交通管理課	Road Traffic Control Division	
	高度道路交通システム推進室	ITS Policy and Program Office	
	車両通行対策官	Director for Vehicle Traffic	
	企画課	Planning Division	
	道路経済調査室	Economic Research, Traffic Survey and Census Office	
	道路事業分析評価室	Performance Management Office	
	道路事業調整官	Director for Road Project Coordination	
	道路計画調査官	Director for Road Planning Research	
	国道・防災課	National Highway and Risk Management Division	
	道路保全企画室	Road Management Office	
	道路防災対策室	Road Risk Management Office	
	国道事業調整官	Director for National Highway Project Coordination	
	技術企画官	Director for Engineering Affairs	
	地方道・環境課	Regional Road and Environment Division	
	地域道路調整室	Regional Road Coordination Office	
	道路環境調査室	Road Environment Planning Office	
	道路交通安全対策室	Road Safety Management Office	
	沿道環境専門官	Senior Deputy Director for Roadside Environment	
	有料道路課	Toll Road Division	
	有料道路調整官	Director for Toll Road Coordination	
	住宅局	Housing Bureau	
	局長	Director-General, Housing Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, Housing Bureau	
	審議官(建築行政担当)	Deputy Director-General, Housing Bureau	
	住宅企画官	Executive Officer for Housing Planning	
	総務課	General Affairs Division	
	民間事業支援調整室	Coordination Office of Private Project Support	
	企画官	Director for Housing Administration Policy Planning	
	証券化支援対策官	Director for Development of Housing Loan Securitization	
	住宅政策課	Housing Policy Division	
	住宅総合整備課	Housing Development Division	
	住環境整備室	Residential Environment Office	
	公共住宅事業調整官	Director for Public Housing Project Coordination	
	賃貸住宅対策官		
	住宅生産課	Housing Production Division	
	木造住宅振興室	Wooden Housing Promotion Office	
	住宅瑕疵担保対策室	Housing Warranty Office	
	建築指導課	Building Guidance Division	
	建築安全調査室	Building Safety Survey Office	
	建築業務監理官	Director for Supervision over Architects and Building Confirmation Services	
	建築物防災対策室	Building Disaster Prevention Office	
	市街地建築課	Urban Building Division	
	国際基準調査官		
	マンション政策室	Condominiums Policy Office	
	市街地住宅整備室	Urban Housing Improvement Office	
	景観建築企画官	Director for Architecture and Townscape Design	
	鉄道局	Railway Bureau	
	局長	Director-General, Railway Bureau	
	次長	Senior Deputy Director-General, Railway Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, Railway Bureau	
	技術審議官	Deputy Director-General for Engineering Affairs, Railway Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	企画室	Planning Office	
	参事官室(JR担当)	Counsellor's Office (JR Affairs)	
	貨物鉄道政策室	Freight Railway Policy Office	
	危機管理室	Security Policy Office	
	国際業務室	International Affairs Office	
	幹線鉄道課	Trunk Railway Division	
	都市鉄道課	Urban Railway Division	
	都市鉄道企画官	Director for Urban Railway Transport	
	財務課	Financial Affairs Division	
	財務企画官	Director for Financial Affairs	
	鉄道業務政策課	Railway Industries Policy Division	
	旅客輸送業務監理室	Supervision Office of Railway Passenger Service	
	地域鉄道対策室	Regional Railway Office	
	地域鉄道戦略企画官	Director for Regional Railway Strategy	
	技術企画課	Engineering Planning Division	
	技術基準管理官	Director for Railway Technical Standards	
	技術開発室	Technological Development Office	
	車両工業企画室	Rolling Stock Industry Office	
	安全監理官	Safety Administrator	
	首席鉄道安全監査官	Chief Railway Safety Inspector	
	事故対策官	Senior Officer for Railway Accident	
	施設課	Facilities Division	
	環境対策室	Environment Office	
	鉄道防災対策室	Disaster Prevention Office	
	自動車交通局	Road Transport Bureau	
	局長	Director-General, Road Transport Bureau	
	次長	Senior Deputy Director-General, Road Transport Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, Road Transport Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	企画室	Planning Office	
	安全政策課	Safety Policy Division	
	危機管理官	Senior Officer for Security Management	
	事故防止対策推進官	Senior Officer for Accident Prevention	

国土交通省



	日本名	英訳	備考
	首席自動車安全監査官	Chief Officer for Safety Audit	
	財務企画官	Director for Financial Affairs	
	旅客課	Passenger Transport Division	
	旅客運送適正化推進室	Passenger Transport Adjustment Office	
	新輸送サービス対策室	New Transport Service Office	
	地域交通政策企画官	Senior Planning Officer for Regional Transport Policy	
	貨物課	Cargo Transport Division	
	トラック事業適正化対策室	Truck Business Adjustment Office	
	保障課	Accidents Compensation Division	
	保障事業室	Government Compensation Office	
	技術安全部	Engineering and Safety Department	
	部長	Director-General, Engineering and Safety Department, Road Transport Bureau	
	自動車情報課	Registration and Information Division	
	自動車登録管理室	Motor Vehicle Registration Center	
	ワンストップサービス推進企画官	Senior Planning Officer for One-Stop Service System for Procedures related to Automobile Ownership	
	技術企画課	Engineering Planning Division	
	国際業務室	International Affairs Office	
	自動車基準協定対策官	Director for Implementation of International Agreements	
	先進技術推進官	Director for Advanced Safety Vehicle	
	審査課	Vehicle and Component Approvals Division	
	リコール対策室	Recall Policy and Enforcement Office	
	ユーザー情報企画官	Senior Planning Officer for User Information	
	整備課	Maintenance Service Division	
	点検整備推進対策官	Senior Officer for Maintenance Promotion	
	整備事業指導官	Director for Maintenance Service Supervision	
	環境課	Environment Division	
	地球温暖化対策室	Climate Change Office	
	低公害車対策官	Director for Environmentally Friendly Vehicle	
	海事局	Maritime Bureau	
	局長	Director-General, Maritime Bureau	
	次長	Senior Deputy Director-General, Maritime Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, Maritime Bureau	
	技術審議官	Deputy Director-General for Engineering Affairs, Maritime Bureau	
	参事官	Counsellor, Maritime Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	企画室	Policy Planning Office	
	安全政策室	Safety Policy Office	
	国際・危機管理室	International and Security Policy Office	
	財務企画室	Financial Planning Office	
	外国船舶監督業務調整室	Port State Control Affairs Office	
	企画調整官	Director for Policy Planning and Coordination	
	技術企画官	Director for Technology	
	油濁保障対策官	Director for Liability for Oil Pollution Damage	
	調整官	Director for Motorboat Racing	
	首席海技試験官	Ship Officers Examiner-General	
	次席海技試験官	Deputy Ship Officers Examiner-General	
	海技試験官	Ship Officers Examiner	
	外航課	International Shipping Division	
	国際機関条約対策室	Office of International Multilateral Convention	
	国際海上輸送企画官	Director for International Maritime Transport	
	海運渉外官	Director for International Shipping Relations	
	構造改善対策官	Director for Managerial Improvement	
	内航課	Coastal Shipping Division	
	旅客航路活性化推進室	Coastal Passenger Transport Promotion Office	
	離島航路経営改善対策官	Director for Managerial Improvement of Sea Routes at Remote Islands	
	内航海運効率化対策官	Director for Coastal Shipping Efficiency	
	運航労務課	Safety Management and Seafarers Labour Division	
	安全衛生室	Safety and Health Office	
	首席運航労務監理官	Director for Safety Management and Seafarers Labour Inspection	
	次席運航労務監理官	Deputy Director for Safety Management and Seafarers Labour Inspection	
	造船課	Shipbuilding Division	
	国際業務室	International Affairs Office	
	環境保全調整官	Director for Environmental Protection	
	次世代船舶事業推進企画官	Director for Promoting the Commercialization of Advanced Maritime Technology	
	船用工業課	Ship Machinery Industries Division	
	舟艇室	Boat Affairs Office	
	安全基準課	Safety Standards Division	
	安全評価室	Safety Assessment Office	
	国際基準調整官	Director for International Regulation	
	検査測定課	Inspection and Measurement Division	
	技術監査室	Audit Office	
	登録測定室	Registration and Measurement Office	
	統括船舶検査官	Chief Ship Inspector	
	船舶検査官	Senior Ship Inspector	
	船舶検査渉外官	Director for International Affairs	
	危険物輸送対策官	Director for Safe Transport of Dangerous Goods	
	船員政策課	Seafarers Policy Division	
	国際企画室	International Planning Office	
	雇用対策室	Employment Security Office	
	船員教育室	Mariner's Education Office	
	企画調整官	Director for Policy Planning and Coordination	

国  
土  
交  
通  
省

	日本名	英訳	備考
	海技資格課	License Division	
	海技企画官	Director for Maritime Technology	
	小型船舶対策官	Director for Boat Operator	
	水先業務調整官	Director for Pilotage System Coordination	
	安全技術調査官	Director for Maritime Safety, Environment and Technology Affairs	
	港湾局	Ports and Harbours Bureau	
	局長	Director-General, Ports and Harbours Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, Ports and Harbours Bureau	
	技術参事官	Deputy Director-General for Engineering Affairs, Ports and Harbours Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	職員管理室	Personnel Office	
	危機管理室	Security and Emergency Management Office	
	港湾管理高度化指導官	Director for Port Administration Advancement	
	首席港湾保安管理官	Chief Port Security Inspector	
	港湾保安管理官	Port Security Inspector	
	調整官	Director for Port Administration Affairs Coordination	
	港湾経済課	Port Management and Operation Division	
	港湾情報化推進室	Intelligent Port Promotion Office	
	港湾高度化対策官	Director for Advanced Port Transport Development	
	港湾運送サービス活性化対策官	Director for Port Transport Service Quality Improvement	
	港湾利用調整官	Director for Port Use Coordination	
	計画課	Planning Division	
	企画室	Planning Office	
	計画企画官	Director for Policy Planning	
	港湾計画審査官	Director for Port Planning Examination	
	事業企画官	Director for Project Planning	
	振興課	Port area Promotion Division	
	海洋利用開発室	Ocean Development Office	
	港湾振興企画官	Director for Port area Promotion	
	民間連携推進室	Public-Private-Partnership Promotion Office	
	技術企画課	Engineering Planning Division	
	建設企画室	Project Management Office	
	技術監理室	Engineering Administrative Office	
	技術企画官	Director for Engineering Affairs	
	事業監理官	Director for Project Supervision	
	品質確保企画官	Senior Officer for Quality Control	
	技術基準審査官	Senior Officer for Technical Standard Examination	
	国際・環境課	International and Environmental Division	
	国際企画室	International Policy Planning Office	
	環境企画官	Director for Environmental Planning	
	国際調整官	Senior Coordinator for International Affairs	
	海岸・防災課	Coast Administration and Disaster Reduction Division	
	災害対策室	Disaster Risk Management Office	
	海岸企画官	Director for Coastal Management Policy	
	防災企画官	Director for Disaster Reduction	
	総括災害査定官	Director for Disaster Assessment	
	災害査定官	Deputy Director for Disaster Assessment	
	航空局	Civil Aviation Bureau	
	局長	Director-General, Civil Aviation Bureau	
	次長	Senior Deputy Director-General, Civil Aviation Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, Civil Aviation Bureau	
	監理部	Administration Department	
	部長	Director-General, Administration Department, Civil Aviation Bureau	
	総務課	General Affairs Division	
	企画室	Planning Office	
	職員管理室	Personnel Affairs Office	
	管財補給管理室	Provision and Property Administration Office	
	首席安全・危機管理監察官	Safety and Security Inspector-General	
	安全・危機管理監察官	Safety and Security Inspector	
	地球環境保全調整官	Policy Coordinator for Global Environment	
	航空安全推進課	Aviation Safety and Security Promotion Division	
	航空保安対策室	Aviation Security Office	
	危機管理官	Director for Crisis Management	
	航空保安監査官	Aviation Security Inspector	
	国際航空課	International Air Transport Division	
	航空交渉官	Senior Officer for Air Talks	
	航空事業課	Aviation Industries Division	
	航空物流室	Air Cargo Transportation Office	
	地方航空路線活性化対策官	Director for Regional Air Transport Improvement	
	予算・管財室	Budget and Property Administration Office	
	参事官(航空予算担当)	Director for Budget of Civil Aviation Bureau, Minister's Secretariat	
	飛行場部	Aerodrome Department	
	部長	Director-General, Aerodrome Department, Civil Aviation Bureau	
	管理課	Administration Division	
	空港地域活性化調整室	Active Airport Area Coordinating Office	
	東京国際空港再拡張事業推進室	Office for Further Expansion of Tokyo International Airport	
	空港保安防災企画官	Senior Planning Officer for Airport Security and Disaster Prevention	
	空港防災教育訓練センター	Education and Training Center for Airport Disaster Prevention	
	計画課	Planning Division	
	大都市圏空港計画室	Metropolitan Airports Planning Office	
	空港計画企画官	Director for Airport Planning	

国土交通省

	日本名	英訳	備考
	成田国際空港課	Narita International Airport Division	
	整備推進調整官	Senior Coordinator for Planning	
	環境整備課	Environment Division	
	周辺整備事業室	Environmental Development Office	
	騒音防止技術室	Noise Abatement Technology Office	
	環境整備調整官	Senior Coordinator for Environmental Improvement	
	建設課	Construction Division	
	建設国際業務室	International Affairs Office for Airport Construction	
	空港安全技術企画官	Senior Planning Officer for Airport Safety Engineering	
	関西国際空港・中部国際空港監理官	Director for Supervision of Kansai International Airport and Chubu International Airport	
	企画調整官	Senior Coordinator for Planning	
	中部国際空港企画官	Senior Planning Officer for Chubu International Airport	
	技術部	Engineering Department	
	部長	Director-General, Engineering Department, Civil Aviation Bureau	
	運航課	Flight Standards Division	
	安全推進室	Aviation Safety Promotion Office	
	航空事業安全監査官	Director of Air Carrier Safety Inspector Office	
	外国航空機安全対策官	Director for Safety of Foreign Air Carriers	
	首席運航審査官	Chief Operations Inspector	
	運航審査官	Operations Inspector	
	航空機安全課	Airworthiness Division	
	航空機技術基準企画室	Airworthiness Standards and International Affairs Office	
	首席航空機検査官	Chief Airworthiness Engineer	
	航空機検査官	Airworthiness Engineer	
	航空機技術審査官	Director for Aircraft Engineering and Certification	
	首席整備審査官	Chief Aircarrier Airworthiness Engineer	
	整備審査官	Aircarrier Airworthiness Engineer	
	乗員課	Personnel Licensing Division	
	航空従事者養成・医学適正管理室	Airmen Training & Aviation Medical Certification Office	
	首席航空従事者試験官	Chief Inspector of Airmen Licensing	
	航空従事者試験官	Inspector of Airmen Licensing	
	航空従事者資格制度調整官	Senior Coordinator for Licensing Standards	
	管制保安部	Air Traffic Services Department	
	部長	Director-General, Air Traffic Services Department, Civil Aviation Bureau	
	官房参事官(航空交通担当)	Counsellor for Air Traffic Services Safety Policy, Civil Aviation Bureau	
	保安企画課	A.T.S.System Planning Division	
	航空灯火・電気技術室	Visual Aids and Electrical Systems Office	
	管制情報処理システム室	Air Traffic Control Data Systems Office	
	国際調整官	Director for International Policy Coordination	
	新システム技術企画官	Director for Engineering Planning Air Traffic Service System	
	教育訓練企画官	Director for Education and Training Planning	
	システム開発評価・危機管理センター	System Development, Evaluation and Contingency Management Center	
	総括開発評価管理官	Chief Development and Evaluation Management Officer	
	開発評価管理官	Development and Evaluation Management Officer	
	管制課	Air Traffic Control Division	
	空域調整整備室	Flight Procedures and Airspace Program Office	
	管制運用企画調整官	Director for ATC Operations Planning	
	運用課	Operations and Flight Inspection Division	
	運用調整官	Senior Coordinator for Operation	
	首席飛行検査官	Chief Flight Inspector	
	次席飛行検査官	Deputy Chief Flight Inspector	
	飛行検査官	Flight Inspector	
	航空情報センター	Aeronautical Information Service Center	
	先任航空情報管理管制運航情報官	Chief Aeronautical Information Officer	
	次席航空情報管理管制運航情報官	Deputy Chief Aeronautical Information Officer	
	航空情報管理管制運航情報官	Aeronautical Information Officer	
	管制技術課	Air Traffic Services Engineering Division	
	航空衛星室	Aeronautical Satellite Systems Office	
	信頼性管理業務センター	Reliability Engineering Center	
	北海道局	Hokkaido Bureau	
	局長	Director-General, Hokkaido Bureau	
	審議官	Deputy Director-General, Hokkaido Bureau	
	参事官	Counsellor, Hokkaido Bureau	
	企画調整官	Director for Policy Planning and Coordination	
	計画推進企画官	Senior Planning Officer	
	産業開発推進官	Senior Officer for Industrial Affairs	
	技術企画官	Director for Engineering Affairs	
	開発専門官	Planning Officer	
	総務課	General Affairs Division	
	アイヌ施策室	Ainu Affairs Office	
	調査官	Director for General Affairs	
	企画官	Director for General Affairs	
	予算課	Budget Division	
	企画官	Director for Budget Planning	
	経理指導官	Director for Accounts and Contracts	
	地政課	Road, City and Housing Administration Division	
	事業計画調整官	Director for Road, City and Housing Project Coordination	
	水政課	Water Administration Division	
	企画官	Director for Water Administration Policy Planning	
	港政課	Port and Harbour Administration Division	
	農林水産課	Agriculture, Forestry and Fishery Division	
	企画官	Director for Agriculture, Forestry and Fishery Policy Planning	

国土交通省

	日本名	英訳	備考
国土交通省	局併任の官房企画官		
	総合政策局総務課企画官	Director for General Affairs, General Affairs Division	
	総合政策局政策課企画官	Director for Policy Planning, Policy Division	
	総合政策局国際企画室企画官	Director for International Policy Planning, International Policy Planning Unit	
	総合政策局観光企画課企画官	Director for Policy Planning, Tourism Planning Division	
	鉄道局総務課企画官	Director for Railway Policy Planning, General Affairs Division	
	自動車交通局総務課企画官	Director for Road Transport Policy Planning, General Affairs Division	
	海事局総務課企画官	Director for Maritime Policy Planning, General Affairs Division	
	港湾局総務課企画官	Director for Ports and Harbours Policy Planning, General Affairs Division	
	航空局総務課企画官	Director for Civil Aviation Policy Planning, General Affairs Division	
	船員中央労働委員会	Central Labour Relations Commission for Seafarers	
	会長	Chairman	
	事務局長	Director-General, Executive Office	
	総務管理官	Deputy Director-General, Executive Office	
	調整官	Director, Coordination Division, Executive Office	
	船員労働審査官	Executive for Seamen's Labour, Executive Office	
	気象庁	Meteorological Agency	国名を付す場合は Japan Meteorological Agency
	長官	Director-General	
	次長	Deputy Director-General	
	総務部	Administration Department	
	部長	Director-General, Administration Department	
	参事官	Counsellor, Administration Department	
	総務課	General Affairs Division	
	広報室	Public Relations Office	
	業務評価室	Office of Meteorological Services Evaluation	
	調達管理室	Office of Procurement	
	施設物品管理室	Office of Custodians	
	人事課	Personnel Division	
	厚生管理室	Office of Welfare and Annuity	
	人事企画官	Senior Coordinator for Personnel Affairs	
	企画課	Planning Division	
	国際室	Office of International Affairs	
	防災企画調整官	Senior Coordinator for Disaster Prevention	
	技術開発調整官	Senior Coordinator for Research and Development	
	民間事業振興課	Private Sector Development Division	
	経理管理官	Finance and Accounting Division	
	航空気象管理官	Aeronautical Meteorology Division	
	予報部	Forecast Department	
	部長	Director-General, Forecast Department	
	業務課	Administration Division	
	気象防災情報調整官	Senior Coordinator for Weather Disaster Prevention	
	予報課	Forecast Division	
	気象防災推進室	Office of Weather Disaster Prevention	
	航空予報室	Office of Aviation Weather Forecast	
	太平洋台風センター	National Typhoon Center	
	主任予報官	Chief Forecaster	
	数値予報課	Numerical Prediction Division	
	数値予報モデル開発推進官	Senior Coordinator for Numerical Weather Prediction Modeling	
	情報通信課	Information and Telecommunication Division	
	システム運用室	Office of Computer Systems Operations	
データネットワーク管理室	Office of Information Networks Management		
情報セキュリティ管理官	Senior Coordinator for Information Security		
国際通信管理官	Senior Coordinator for International Telecommunication		
観測部	Observations Department		
部長	Director-General, Observations Department		
計画課	Administration Division		
情報管理室	Office of Data and Information Services		
観測ネットワーク調整官	Senior Coordinator for Observation Networks		
観測課	Observations Division		
観測システム運用室	Office of Observing Systems Operations		
気象測器検定試験センター	Meteorological Instruments Center		
気象衛星課	Satellite Program Division		
衛星整備計画官	Senior Coordinator for Meteorological Satellite Systems		
地震火山部	Seismological and Volcanological Department		
部長	Director-General, Seismological and Volcanological Department		
管理課	Administration Division		
地震情報企画官	Senior Coordinator for Seismological Information		
即時地震情報調整官	Senior Coordinator for Earthquake Early Warning		
地震津波監視課	Earthquake and Tsunami Observations Division		
精密地震観測室	Seismological Observatory		
国際地震津波情報調整官	Senior Coordinator for International Earthquake and Tsunami Information		
地震予知情報課	Earthquake Prediction Information Division		
評価解析官	Senior Analyst for Earthquake Prediction		
火山課	Volcanological Division		
火山対策官	Senior Coordinator for Volcanic Affairs		
火山活動評価解析官	Senior Analyst for Volcanic Activities		
地球環境・海洋部	Global Environment and Marine Department		
部長	Director-General, Global Environment and Marine Department		
地球環境業務課	Administration Division		
地球温暖化対策調整官	Senior Coordinator for Climate Issues		
観測船運用管理官	Senior Coordinator for Operation of Oceanographic Vessels		
気候情報課	Climate Prediction Division		

	日本名	英訳	備考
国土交通省	アジア太平洋気候センター	Tokyo Climate Center	
	気候モデル開発推進官	Senior Coordinator for Climate Modeling	
	海洋気象課	Marine Division	
	海洋気象情報室	Office of Marine Prediction	
	環境気象管理官	Atmospheric Environment Division	
	全球大気監視調整官	Senior Coordinator for Global Atmosphere Watch	
	海上保安庁	Coast Guard	※国名を付す場合は、Japan Coast Guard
	長官	Commandant	
	次長	Vice Commandant	
	警備救難監	Vice Commandant for Operations	
	首席監察官	Administrative Inspector General	
	監察官	Administrative Inspector	
	総務部	Administration Department	
	部長	Director General, Administration Department	
	参事官	Deputy Director General	
	政務課	Policy and Legal Affairs Division	
	政策評価広報室	Policy Evaluation and Public Relations Office	
	予算執行管理室	Contract and Accounts Office	
	企画官	Senior Deputy Director, Policy and Legal Affairs Division	
	警務管理官	Director for Crime Victims and Detention Administration	
	秘書課	Secretariat Division	
	福利厚生調整官	Director for Welfare Coordination	
	人事課	Personnel Division	
	人事企画官	Director for Personnel Affairs	
	情報通信課	Info-Communications Division	
	システム整備室	System Development Office	
	情報管理室	Information Management and Processing Office	
	技術企画官	Director for Technology Planning	
	情報セキュリティ対策官	Director for Info-Communications Technology Security	
	教育訓練管理官	Education and Training Division	
	主計管理官	Budget Division	
	国際・危機管理官	International Affairs and Crisis Management Division	
	海上保安試験研究センター	Coast Guard Research Center	
	危機管理調整官	Director for Crisis Management	
	海上保安渉外官	Director for Coast Guard International Relations	
	装備技術部	Equipment and Technology Department	
	部長	Director General, Equipment and Technology Department	
	管理課	Administration Division	
	技術開発官	Director for Technology Development	
	施設補給課	Facilities and Supplies Division	
	支援業務企画官	Director for Supply Management Affairs	
	船舶課	Ships Division	
	首席船舶工務官	Chief Officer for Ships Technology	
	航空機課	Aircraft Division	
	航空機技術企画官	Director for Aircraft Technology Planning	
	警備救難部	Guard and Rescue Department	
	部長	Director General, Guard and Rescue Department	
	管理課	Administration Division	
	航空業務管理室	Aviation Management Office	
	運用司令センター	Operations Center	
	国際業務企画官	Director for International Affairs	
	刑事課	Criminal Investigation Division	
	国際刑事課	International Criminal Investigation Division	
	海賊対策室	Piracy Countermeasures Office	
	不法入国対策官	Director for Illegal Entry Countermeasures	
	警備課	Security Division	
	特殊警備対策室	Special Security Office	
	不審船舶対策官	Director for Suspicious Ship Countermeasures	
	領海警備対策官	Director for Territorial Waters Guard	
	警備情報課	Security Intelligence Division	
	救難課	Search and Rescue Division	
	海浜事故対策官	Director for Coastal Accident Prevention	
	環境防災課	Marine Environment Protection and Disaster Prevention Division	
	国際海洋汚染対策官	Director for International Marine Pollution Prevention	
	防災対策官	Director for Maritime Disaster Prevention	
	海洋情報部	Hydrographic and Oceanographic Department	
	部長	Director General, Hydrographic and Oceanographic Department	
	企画課	Administration and Planning Division	
	海洋情報調整官	Director for Coordination of Hydrography and Oceanography	
	技術・国際課	Technology Planning and International Affairs Division	
海洋研究室	Ocean Research Laboratory		
海洋情報渉外官	Senior Liaison Officer for Hydrography and Oceanography		
地震調査官	Director for Earthquake Research		
火山調査官	Director for Volcano Research		
海洋調査課	Hydrographic Surveys Division		
航法測地室	Geodesy and Geophysics Office		
大陸棚調査室	Continental Shelf Surveys Office		
環境調査課	Environmental and Oceanographic Research Division		
漂流予測管理官	Director for Trajectory Prediction		
海洋情報課	Oceanographic Data and Information Division		
沿岸域海洋情報管理官	Director for Coastal Information Management		
大陸棚情報管理官	Director for Continental Shelf Information Management		
航海情報課	Chart and Navigational Information Division		
水路通報室	Notices to Mariners Office		
交通部	Maritime Traffic Department		

	日本名	英訳	備考	
国土交通省	部長	Director General, Maritime Traffic Department		
	企画課	Administration and Planning Division		
	企画調査室	Policy Planning and Research Office		
	海上交通調整官	Director for Maritime Traffic Coordination		
	安全課	Navigation Safety Division		
	航行指導室	Navigation Guidance Office		
	航行安全企画官	Director for Navigation Safety Planning		
	計画運用課	Aids to Navigation Management Division		
	ディファレンシャルGPSセンター	Differential GPS Navigation System Center		
	高度航行援助推進調整官	Director for Promotion of Intelligent Navigational Aids		
	整備課	Aids to Navigation Engineering Division		
	浮標室	Floating Aids to Navigation Office		
	信号施設室	Vessel Traffic Service System Office		
	海難審判庁	Marine Accident Inquiry Agency	※国名を付す場合は、Japan Marine Accident Inquiry Agency	
	高等海難審判庁長官	Commissioner		
	高等海難審判庁首席審判官	Deputy Commissioner		
	審判官	Judge		
	総務課	General Affairs Division		
	会計室	Accounts Division		
	海難審判書記官	Chief Clerk		
	調査官	Research Officer		
	首席海難防止調査官	Chief Marine Safety Analyst		
	国際業務調整官	Coordinator for International Affairs		
	参審員	Commissioned Judge		
	海難審判理事所	Marine Accident Investigators' Office		
	所長	Investigator General		
	首席理事官	Deputy Investigator General		
	理事官	Investigator		
	管理課	Administration Division		
	調査課	Investigation Division		
	環境省	環境大臣	Minister of the Environment	
		環境副大臣	Senior Vice-Minister of Environment	
		環境大臣政務官	Parliamentary Secretary for Environment	
環境事務次官		Administrative Vice-Minister		
地球環境審議官		Vice-Minister for Global Environment		
<部局・課室名>		<Organisations>		
大臣官房		Ministry's Secretariat		
秘書課		Personnel Division		
調査官		Senior Policy Coordinator		
総務課		General Affairs Division		
環境情報室		Office of Environmental Information		
会計課		Budget and Accounts Division		
監査指導室		Audit Office		
政策評価広報課		Policy Coordination/Evaluation and Public Relations Division		
地方環境対策調査官		Regional Environmental Affairs Officer		
広報室		Public Relations Office		
地方環境室		Environmental Affairs Office		
廃棄物・リサイクル対策部		Waste Management and Recycling Department		
企画課		Policy Planning Division		
リサイクル推進室		Office of Recycling Promotion		
循環型社会推進室		Office of Sound Material-Cycle Society		
廃棄物・リサイクル制度企画室		Office of Waste Disposal Program Planning		
廃棄物対策課		Waste Management Division		
浄化槽推進室		Office of Iohkasou Management		
産業廃棄物課		Industrial Waste Management Division		
適正処理・不法投棄対策室		Office of Waste Disposal Management		
総合環境政策局		Environmental Policy Bureau		
総務課		Policy and Coordination Division		
企画官		Senior Policy Coordinator		
調査官		Senior Policy Coordinator		
環境研究技術室		Office of Environmental Research and Technology		
環境計画課		Environmental Strategy Division		
計画官		Senior Planning Officer		
環境経済課		Environment and Economy Division		
環境教育推進室		Office of Environmental Education		
民間活動支援室		Environmental Partnership Office		
環境影響評価課		Environmental Impact Assessment Division		
環境影響審査室		Office of Environmental Impact Assessment Review		
環境保健部		Environmental Health Department		
企画課		Policy Planning Division		
調査官		Senior Policy Coordinator		
保健業務室		Environmental Health Affairs Office		
特殊疾病対策室		Special Environmental Diseases Office		
化学物質審査室		Chemicals Evaluation Office		
公害補償審査室		Office of Pollution-related on Health Damage Compensation Grievance Board		
石綿健康被害対策室		Office for Health Hazards caused by Asbestos		
環境安全課		Environmental Health and Safety Division		
環境リスク評価室		Environmental Risk Assessment Office		
地球環境局		Global Environment Bureau		
総務課		Policy and Coordination Division		
調査官	Senior Policy Coordinator			
研究調査室	Research and Information Office			
環境保全対策課	Global Environmental Issues Division			
環境協力室	Environmental Cooperation Office			
フロン等対策推進室	Office of Fluorocarbons Control Policy			

	日本名	英訳	備考
環境省	地球温暖化対策課	Climate Change Policy Division	
	調整官	Senior Policy Coordinator	
	国民生活対策室	Lifestyle Policy Office	
	国際対策室	Office of International Strategy on Climate Change	
	市場メカニズム室	Office of Market Mechanisms	
	水・大気環境局	Environmental Management Bureau	
	総務課	Policy and Coordination Division	
	調査官	Senior Policy Coordinator	
	ダイオキシン対策室	Dioxins Control Office	
	環境管理技術室	Environmental Control Technology Office	
	大気環境課	Air Environment Division	
	大気生活環境室	Office of Odor, Noise and Vibration	
	自動車環境対策課	Environmental Transport Division	
	水環境課	Water Environment Division	
	閉鎖性海域対策室	Office of Environmental Management of Enclosed Coastal Seas	
	土壌環境課	Soil Environment Division	
	農薬環境管理室	Agricultural Chemicals Control Office	
	地下水・地盤環境室	Office of Groundwater and Ground Environment	
	自然環境局	Nature Conservation Bureau	
	総務課	Policy and Coordination Division	
	調査官	Senior Policy Coordinator	
	自然ふれあい推進室	Office of Communication with Nature	
	動物愛護管理室	Animal Welfare and Management Office	
	自然環境計画課	Biodiversity Policy Division	
	生物多様性地球戦略企画室	Global Biodiversity Strategy Office	
	国立公園課	National Park Division	
	自然環境整備担当参事官室	Division of Park Facilities and Conservation Technology	
	野生生物課	Wildlife Division	
	鳥獣保護業務室	Office of Wildlife Management	
	外来生物対策室	Office for Alien Species Management	
	地方環境事務所	Regional Environmental Office	
	環境調査研修所	National Environmental Research and Training Institute	
	国立水俣病総合研究センター	National Institute for Minamata Disease	
	独立行政法人国立環境研究所	National Institute for Environmental Studies, Independent Administrative Institutions	
	独立行政法人環境再生保全機構	Environmental Restoration and Conservation Agency, Independent Administrative Institutions	
	公害対策会議	Conference on Environmental Pollution Control	
	中央環境審議会	Central Environment Council	
	公害健康被害補償不服審査会	Pollution-related Health Damage Compensation Grievance Board	
	臨時水俣病認定審査会	Special Certification Council for Minamata Disease	
	有明海・八代海総合調査評価委員会	The Commission for the Assessment of Comprehensive Research on Ariake Sea and Yatsushiro Sea	
	独立行政法人評価委員会	Commission on Evaluation of Independent Administrative Institutions	
	国民公園管理事務所	National Garden Office	
	千鳥ヶ淵戦没者墓苑管理事務所	Chidorigafuchi National Cemetery Park Office	
	生物多様性センター	Biodiversity Center of Japan	
	防衛省	防衛省	Ministry of Defense
防衛大臣		Minister of Defense	
防衛副大臣		Senior Vice-Minister of Defense	
防衛大臣政務官		Parliamentary Secretary for Defense	
防衛事務次官		Vice-Minister of Defense	
秘書官		Private Secretary (Special Assistant to the Minister)	
副官		Aide to the Minister	
大臣官房		Minister's Secretariat, Ministry of Defense	
官房長		Director General, Minister's Secretariat	
秘書課長		Director, Secretarial Division	
文書課長		Director, Administrative Coordination Division	
企画評価課長		Director, Policy Planning and Evaluation Division	
広報課長		Director, Public Information Division	
訟務管理官		Director, Litigation Division	
防衛政策局		Bureau of Defense Policy	
防衛政策局長		Director General, Bureau of Defense Policy	
防衛政策局次長		Deputy Director General, Bureau of Defense Policy	
防衛政策課長		Director, Defense Policy Division	
日米防衛協力課長		Director, Japan-U.S. Defense Cooperation Division	
国際政策課長		Director, International Policy Division	
防衛計画課長		Director, Planning & Programming Division	
調査課長		Director, Defense Intelligence Division	
運用企画局		Bureau of Operational Policy	
運用企画局長		Director General, Bureau of Operational Policy	
事態対処課長		Director, Defense Operations Division	
国際協力課長		Director, International Operations Division	
運用支援課長		Director, Operations Support Division	
情報通信・研究課長		Director, Information and Communication, Follow-up Research Division	
人事教育局		Bureau of Personnel & Education	
人事教育局長		Director General, Bureau of Personnel & Education	
人事計画・補任課長		Director, Personnel Affairs Division (U)	
人事制度課長		Director, Personnel Legislation Division	
人材育成課長		Director, Human Resources Development Division	
厚生課長		Director, Welfare Division	
服務管理官		Director, Honors and Discipline Division	
衛生官		Director, Health and Medical Division	
経理装備局	Bureau of Finance & Equipment		
経理装備局長	Director General, Bureau of Finance & Equipment		
会計課長	Director, Finance Division		

	日本名	英訳	備考
	監査課長	Director, Audit Division	
	装備政策課長	Director, Equipment Policy Division	
	システム装備課長	Director, Communications and Electronic Systems, and Guided Missile Systems Division	
	艦船武器課長	Director, Weapons and Warships Division	
	航空機課長	Director, Aircraft Division	
	施設整備課長	Director, Facilities Planning Division	
	技術計画官	Director, Technology Policy Planning Division	
	施設技術官	Director, Facilities Engineering Division	
	地方協力局	Bureau of Local Cooperation	
	地方協力局長	Director General, Bureau of Local Cooperation	
	地方協力局次長	Deputy Director General, Bureau of Local Cooperation	
	地方協力企画課長	Director, Local Cooperation Planning Division	
	地方調整課長	Director, Local Coordination Division	
	周辺環境整備課長	Director, Living Environment Improvement Division	
	防音対策課長	Director, Soundproof Measures Division	
	補償課長	Director, Compensation Division	
	施設管理課長	Director, Facilities Administration Division	
	提供施設課長	Director, Facilities Improvement Program Division	
	労務管理課長	Director, Labor Management Division	
	沖縄調整官	Director, Okinawa Coordination Division	
	調達官	Director, Supply and Services Support Division	
	統合幕僚監部	Joint Staff Office	
	統合幕僚長	Chief of Staff, Joint Staff Office	
	統合幕僚副長	Vice Chief of Staff, Joint Staff Office	
	報道官	Director, Public Affairs	
	首席後方補給官	Director, Logistics(J-4)	
	総務部長	Director, General Affairs Department(J-1)	
	運用部長	Director, Operations Department (J-3)	
	防衛計画部長	Director, Defense Plans and Policy Department(J-5)	
	指揮通信システム部長	Director, C4 Systems Department(J-6)	
	首席法務官	Legal Affairs General	
	統幕学校長	Commandant, Joint Staff College	
	陸上幕僚監部	Ground Staff Office	
	陸上幕僚長	Chief of Staff, G.S.D.F.	(注) G.S.D.F = Ground Self-Defense Force
	陸上幕僚副長	Vice Chief of Staff, G.S.D.F.	
	監理部長	Comptroller	
	人事部長	Director, Personnel Department	
	運用支援・情報部長	Director, Operations Support and Intelligence Department	
	防衛部長	Director, Defense Policy and Programs Department	
	装備部長	Director, Logistics Department	
	教育訓練部長	Director, Education & Training Department	
	衛生部長	Director, Medical Department	
	監察官	Inspector General	
	法務官	Judge Advocate General	
	警務管理官	Inspector, Military Police	
	海上幕僚監部	Maritime Staff Office	
	海上幕僚長	Chief of Staff, M.S.D.F.	(注) M.S.D.F = Maritime Self-Defense Force
	海上幕僚副長	Vice Chief of Staff, M.S.D.F.	
	総務部長	Director General of Administration Department	
	総務部副部長	Deputy Director General of Administration Department	
	人事教育部長	Director General of Personnel and Educational Department	
	防衛部長	Director General of Operations and Plans Department	
	指揮通信情報部長	Director General of C4I Department	
	装備部長	Director General of Logistics Department	
	技術部長	Director General of Engineering Department	
	監察官	Inspector General	
	首席衛生官	Surgeon General and Director of Medicine	
	首席法務官	Legal Affairs General	
	航空幕僚監部	Air Staff Office	
	航空幕僚長	Chief of Staff, A.S.D.F.	(注) A.S.D.F = Air Self-Defense Force
	航空幕僚副長	Vice Chief of Staff, A.S.D.F.	
	総務部長	Director, General Affairs Department	
	人事教育部長	Director, Personnel & Training Department	
	防衛部長	Director, Defense Planning and Policy Department	
	運用支援・情報部長	Director, Operations and Intelligence Department	
	装備部長	Director, Logistics Department	
	技術部長	Director, Development Department	
	監理監察官	Inspector General	
	首席衛生官	Surgeon General	
	首席法務官	Legal Affairs General	
	防衛大学校	National Defense Academy	
	防衛医科大学校	National Defense Medical College	
	防衛研究所	National Institute for Defense Studies	
	情報本部	Defense Intelligence Headquarters	
	技術研究本部	Technical Research and Development Institute	
	装備施設本部	Equipment Procurement and Construction Office	
	防衛監察本部	The Inspector General's Office of Legal Compliance	

防衛省